

# ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ Σάββατο 1 - Κυριακή 2 Οκτωβρίου 2011



**Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδος  
και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας**





## Παραδοσιακό φύλλο

δουλεμένο με μεράκι από τους ειδικούς της ζύμης

# krinos

Krinos Foods, LLC., 47-00 Northern Blvd. LIC, NY 11101 • www.krinos.com

## Ενας οραματιστής Ηπειρώτης

Το «Πρόσωπο» αυτής της εβδομάδας είναι ένας ομογενής με όραμα για τη γενέτειρά του, την Ελλάδα.

Ο Μιχάλης Σέρβος είναι ένας καταξιωμένος επιχειρηματίας της Φλόριδας, ένας Ηπειρώτης που προσπαθεί να διαδώσει και να υπερασπιστεί το ιδεώδες του Ελληνισμού στη νέα του πατρίδα, την Αμερική. Είναι από τους ανθρώπους που δεν το βάζουν ποτέ κάτω, ακόμη και σε αντίξοες συνθήκες. Η προσφορά του στα κοινά της Ομογένειας είναι γνωστή σε όλους, γεγονός που αντικατοπτρίζεται και από το πλήθος των Ελληνοαμερικανών που έσπευσαν να απευθύνουν τις ευχές του σ' αυτόν μέσω του «Περιοδικού».

Ο Μιχάλης Σέρβος μιλάει αναλυτικά στο Σταύρο Μαρμαρινό τόσο για τη ζωή του, όσο και για το όραμά του για τον Ελληνισμό μέσα από την ηγετική του θέση στο ομογενειακό γίγνεσθαι.

Στη συνέχεια, θα σταθούμε στο έργο του Λήμνιου αρχαιολόγου και «πα-ραμυθά» Χρήστου Μπουλώτη, θα μάθουμε περισσότερα για τον πετυχημένο Ελληνοαμερικανό Τζορτζ Κοτσιόπουλος και θα ταξιδέψουμε στην πανέμορφη φθινοπωρινή Ύδρα. Τέλος στο μενού μπαίνουν οι εξωτικές σαλάτες, ενώ παράλληλα θα δούμε τρόπους αντιμετώπισης της χοληστερίνης. Το καφεδάκι μας θα πιούμε σε ένα εντυπωσιακό παραδοσιακό καφενείο της Μυτιλήνης.

Αντώνης Κράτσος  
periodiko@ekirikas.com

## Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α

### ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

*Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδος και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας*

Σελίδα 3

### ΤΑΞΙΔΙΑ

*Ύδρα: Αστρο του φθινοπώρου*

Σελίδα 16

### ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

*Ο Χρήστος Μπουλώτης και το «υλικό των ονείρων»*

Σελίδα 18

### ΒΙΒΛΙΟ

*Βιρτζίνια Γουλφ: Στο φως του Παρθενώνα*

Σελίδα 19

### ΠΡΟΣΩΠΑ

*Το αμερικάνικο όνειρο του Τζορτζ*

Σελίδα 20

### ΠΡΟΣΩΠΑ

*Γιώργος-Ικαρος Μπαμπασάκης: «Τώρα, εφοδιάζουμε τις Αποθήκες του Ουρανού»*

Σελίδα 22

### ΔΙΑΤΡΟΦΗ

*Πρόσθετα Ε: Ασφαλή ή όχι;*

Σελίδα 24

### ΜΑΓΕΙΡΙΚΗ

*Εξωτικές σαλάτες με δροσιά και παράδοση*

Σελίδα 25

### ΥΓΕΙΑ

*Χοληστερίνη: Πως να την νικήσετε*

Σελίδα 26

### ΕΛΛΑΔΑ

*Τα υποκατάστατα της ερωτικής σχέσης*

Σελίδα 29

### ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ

Σελίδα 30

το βιβλίο είναι φίλος  
(718) 784-5255



## Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδας και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας

**Του Σταύρου Μαρμαρινού**

Ο Μιχάλης Σέρβος ίδρυσε πολλές ομογενειακές οργανώσεις, μέσω των οποίων έστησε ίσως τα περισσότερα αγάλματα από οποιονδήποτε άλλον Έλληνα στη γενέτειρα και στην Αμερική, ενώ έκανε διάφορα άλλα έργα. Έτσι, με πρωτοβουλία και ενέργειές του, ιδρύθηκε το γενικό προξενείο της Τάμπα στη Φλόριδα, μετονομάστηκε σε «Βασιλεύς Πύρρος» το αεροδρόμιο των Ιωαννίνων, στήθηκε στην Παραλία του Κλίαργουότερ το άγαλμα του Θόδωρου, που θεωρείται ως ο πρώτος Έλληνας ο οποίος έφτασε με τους μεγάλους εξερευνητές στην Αμερική, και ακόμα δημιούργησε ελληνικό κοιμητήριο στο Παλμ Χάρμπορ επίσης της Φλόριδας.

«Θέλω να προβάλλω παντού, την Ελλάδα μας, την ιστορία και τον πολιτισμό της», τόνισε σε συνέντευξή του στο «Περιοδικό» του «Εθνικού Κήρυκα» ο κ. Σέρβος, το όνομα του οποίου συνδέεται με μεγάλα έργα της Ομογένειας.

Διετέλεσε κατά το παρελθόν πρόεδρος της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Αμερικής, και σήμερα είναι για πολλοστή φορά πρόεδρος της Πανελληνίας Ομοσπονδίας Φλόριδας, επίσης, της Ελληνοαμερικανικής Κοινότητας Φλόριδας και του Ιδρύματος Ελληνισμού Αμερικής το οποίο ο ίδιος ίδρυσε, όπως και πρόσφατα το λεγόμενο Ελληνικό Κοινοβούλιο Διασποράς. Λεπτομερείς πληροφορίες για το βιογραφικό του Μιχάλη Σέρβου υπάρχουν στην ακόλουθη ιστοσελίδα: [www.hellenes.com](http://www.hellenes.com).

Ο Μιχάλης Σέρβος γεννήθηκε στα Γιάννενα το 1948, αλλά η οικογένειά του κατάγεται από τη Σωπική της Βορείου Ηπείρου. Τα παιδικά του χρόνια έζησε στην Πωγωνιανή Ιωαννίνων. Οι αναμνήσεις του από τα χρόνια εκείνα είναι όλες σχεδόν δυσάρεστες. «Ήταν δύσκολα χρόνια», είπε. «Ανέχεια, μεγάλη φτώχεια για τους περισσότερους. Ο παππούς μου είχε πολεμήσει σε όλους τους πολέμους στην Ελλάδα, και το 1912 και το 1940, όπως και ο πατέρας μου. Και οι δύο τους ήταν κτίστες και έκτισαν πολλά από τα πέτρινα σπίτια που υπάρχουν ακόμα στην Ηπειρο». Πριν φύγει από την Ελλάδα, ο μικρός τότε Μιχάλης, είχε προλάβει να πάει δύο χρόνια στο Γυμνάσιο.

Σε ηλικία 14 χρονών ήλθε με την οικογένειά του στην Αμερική. Ένα από τα αδέρφια του είναι γιατρός στη Λουιζιάνα, ενώ οι δύο άλλοι είναι κατασκευαστές κτιρίων στη Νέα Ιερσέη. Πρώτος σταθμός στην Αμερική ήταν η Νέα Υόρκη, όπου συνέχισε τις σπουδές του στο Γυμνάσιο. «Παρακολούθησα οικονομικά μαθήματα στο Σίτι Κόλετζ της Νέας



**Ο Μιχάλης Σέρβος και η σύζυγός του, Θεοδώρα, κρατώντας στις αγκαλιές τους, δύο από τα εγγόνια τους, τον Μιχάλη (αριστερά) και τον Δημήτρη, που είναι παιδιά της κόρης τους, Ευανθίας.**

Υόρκης και σπούδασα σκηνοθεσία και παραγωγή τηλεόρασης στο Ινστιτούτο της RCA. Όμως, κατάλαβα ότι ήταν καλύτερα να ασχοληθώ με τις επιχειρήσεις», είπε. Στην αρχή είχε ασχοληθεί, επαγγελματικά, με εστιατόρια και σούπερ μάρκετ.

Το 1982 εγκαταστάθηκε στη Φλόριδα, όπου ζει από τότε. Δημιούργησε εταιρεία με την επωνυμία «Servos Real Estate Development», που κατασκεύαζε εμπορικά κέντρα. «Με την οικονομική κρίση, έχασα το 1988-89 σε μια βραδιά πέντε εκατομμύρια δολάρια», θυμάται. «Ήταν το πρώτο μεγάλο στραπάτσο της ζωής μου. Είχα κάνει δικά μου εμπορικά κέντρα, και δεν μπορούσαν να νοικιαστούν, επειδή υπήρχαν πολλά. Βέβαια, εδώ στην Αμερική, δεν είναι όπως στην Ελλάδα, όπου όταν χάσεις την περιουσία σου καταστρέφεται για πάντα... Συνέχισα να εργάζομαι και τα κατάφερα. Γι' αυτό είναι γλυκιά η Αμερική στην οποία και αν κατέβεις, μπορείς και ξανανεβαίνεις. Υπάρχουν ευκαιρίες. Στη συνέχεια δημιούργησα την τηλεφωνική εταιρεία 'Esodus Communications Inc.', την οποία κράτησα επί δέκα περίπου χρόνια. Είχαμε 25.000 πελάτες και την πουλήσαμε. Πριν οκτώ περίπου χρόνια, ιδρύσαμε τη μεταφορική εταιρεία 'Freightz Shipping Company', η οποία είναι στο Διαδίκτυο ως [www.Freightz.com](http://www.Freightz.com)'. Η εταιρεία αυτή αναπτύσσεται ραγδαίως σε παγκόσμια κλίμακα. Την

έχει αναλάβει ο γιος μου, αλλά δίπλα του είμαι κι εγώ».

Ο Μιχάλης Σέρβος είναι παντρεμένος με τη Θεοδώρα με την οποία εκτός από το γιο τους, Βασίλη, έχουν και μια κόρη, την Ευανθία. Ο Βασίλης έχει σπουδάσει οικονομικά και είναι παντρεμένος με την Ελένη Αναστάση, ψυχολόγο, που κατάγεται από τη Ρόδο. Έχουν δύο παιδιά, τον Δημήτρη και τον Μιχάλη. Με μεγάλη αγάπη μιλά για τη σύζυγό του, Θεοδώρα ο κ. Σέρβος. «Της αφιερώω αυτή την ειδική έκδοση για μένα του 'Εθνικού Κήρυκα', τόνισε. «Όλα αυτά τα χρόνια με στήριξε σε όλες τις προσπάθειές μου και συνεχίζει να με στηρίζει. Χωρίς αυτήν, δεν ξέρω τι θα μπορούσα να κάνω και μέχρι που να φθάσω. Μου συμπαραστάθηκε, με βοήθησε, με στήριξε, και μου χάρισε μια όμορφη οικογένεια. Είναι μια τέλεια σύζυγος και μητέρα. Θέλω να της πω, ότι την αγαπώ πολύ πάντα και την ευχαριστώ από τα βάθη της καρδιάς μου».

Το πρώτο άγαλμα που με ενέργειες του κ. Σέρβου τοποθετήθηκε, ήταν της μητέρας του Μεγάλου Αλεξάνδρου, Ολυμπιάδος. «Φιλοτεχνήθηκε με την οικονομική υποστήριξη των Ηπειρωτών και Φίλων της Αμερικής», είπε ο ίδιος. «Τοποθετήθηκε

στην κεντρική πλατεία των Ιωαννίνων η οποία μετονομάστηκε σε Πλατεία Ολυμπιάδος, μετά από αίτημά μου, ως πρόεδρου της Πανηπειρωτικής, προς τον δήμαρχο Ιωαννίνων, Νίκο Γκόντα».

Ο κ. Σέρβος δικαιολογεί αυτή του την τάση για το στίσιμο αγαλμάτων: «Πιστεύω ότι ένα άγαλμα σαν κι αυτά που έχουμε τοποθετήσει, ότι είναι και μια ιστορία. Ένα άγαλμα είναι έργο τέχνης, ένα βιβλίο, κάτι που περνά μνήμες. Και είναι εκεί, στη θέση του και το βλέπει ο κόσμος κάθε μέρα. Ένα άγαλμα, είναι μια υπενθύμιση. Μπορεί να μην δώσουμε προσοχή στην υπενθύμιση του αγάλματος του Θόδωρου στην Παραλία του Κλίαργουότερ ο οποίος λει 'Εδώ είμαι'. Κάθε μέρα, λει με τον τρόπο του στις χιλιάδες κόσμου που περνούν από εκεί: 'Εγώ είμαι ο Θόδωρος, ο Έλληνας, που πάτησε πρώτος το πόδι του στην Αμερική...'. Δεν θα σταματήσω να τοποθετώ αγάλματα,

Συνέχεια στη σελίδα 4



**Ο κ. Σέρβος μιλά με λόγια αγάπης και ευχαριστίας για τη σύζυγό του, Θεοδώρα, που του συμπαραστάθηκε σε όλες τις προσπάθειές του.**



**Ολόθερμα συγχαρητήρια  
για την επιτυχή και επάξια επιλογή  
του αγαπητού  
Μιχάλη Σέρβου**

για τη δημόσια αναγνώριση της προσφοράς  
των αγώνων του για την Ομογένεια, την Ηπειρο και τον Ελληνισμό.

Ο ενθουσιασμός και το αμείωτο μεράκι του  
για τα θέματα του ελληνικού πολιτισμού  
τον κάνουν να ξεχωρίζει στον ομογενειακό μας χώρο  
και τον καθιστούν μία δυνατή και καθαρή φωνή.

Θ. Γ. Σπυρόπουλος  
Συντονιστής ΣΑΕ των Η.Π.Α.



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΠΟΔΗΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ (ΣΑΕ)  
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ Η.Π.Α.  
WORLD COUNCIL OF HELLENES ABROAD (S.A.E.)  
U.S.A. REGION

## Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδας και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας

Συνέχεια από τη σελίδα 3

γιατί είμαι κι εγώ σαν τους ποιητές, που δεν σταματούν ποτέ να γράφουν ποιήματα. Είμαι κι εγώ σαν τους συγγραφείς, που δεν σταματούν ποτέ να γράφουν βιβλία. Σαν τους ζωγράφους που δεν σταματούν να ζωγραφίζουν. Νομίζω, ότι θα βάζω αγάλματα, όσο ζω».

Ο Μιχάλης Σέρβος βρίσκει την ευκαιρία να πει ότι είναι «ερωτευμένος με τον αρχαίο ελληνικό πολιτισμό». Τόσο πολύ μάλιστα, ώστε πήρε μόνος του το ψευδώνυμο «Δη-

μοσθένης Δωδωναίος». Κοντά στα Γιάννενα, όπου γεννήθηκε, βρίσκεται η αρχαία Δωδώνη.

Ένα από τα έργα που δώρισε είναι το μνημείο των Βαρελοποιών το οποίο τοποθετήθηκε στη Σωπική, της Βορείου Ηπείρου. «Οι παππούδες μου, από τη μεριά της μητέρας του, ήταν βαρελάδες και το χωριό απ' όπου κατάγονται οι γονείς μου, ήταν η... πρωτεύουσα των βαρελοποιών», εξήγησε ο κ. Σέρβος.

«Οι βαρελοποιοί εκείνοι έχουν

Συνέχεια στη σελίδα 6

Πολλά συγχαρητήρια  
στον αγαπητό μας συμπατριώτη και φίλο  
**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**  
για την προσφορά του  
στην ιδιαίτερή μας πατρίδα και στην Ομογένεια.

Τον Μιχάλη τον γνωρίζουμε από παιδί,  
τον αγαπούμε και τον εκτιμούμε.

Οι πράξεις του και οι δράσεις του  
μας κάνουν υπερήφανους.

Με ιδιαίτερη αγάπη και εκτίμηση  
ΣΩΤΗΡΗΣ και ΟΥΡΑΝΙΑ ΚΩΤΤΗ  
τα παιδιά ΔΗΜΗΤΡΗΣ και ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΚΩΤΤΗ  
ο εγγονός ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ-ΣΩΤΗΡΗΣ

Συγχαίρω  
τον αγαπητό μου φίλο  
και συμπατριώτη  
**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**  
για την προσφορά του  
στον Ελληνισμό

Χρήστος Τζέλιος



# Congratulations Michael Servos



**Curlew Hills**  
MEMORY GARDENS

## Συγχαρητήρια Μιχάλη Σέρβο

Μέσα από το δικό σου όραμα και την ηγεσία σου, καταφέραμε να δημιουργήσουμε το πανέμορφο Ελληνικό κοιμητήριο «ΜΟΡΦΕΥΣ» στο Curlew Hills Memory Gardens.

Αυτός ο μοναδικός στο είδος του χώρος αναπαύσεως, αντανakλά στα παραδοσιακά και θρησκευτικά πιστεύω και πεποιθήσεις των Ελληνοαμερικανών, όσο κανένας άλλος. Θα παραμείνει για πάντα ένα ξεχωριστό κομμάτι στην ιστορία της Ελληνικής Κοινότητας.

1750 Curlew Road • Palm Harbor • 727.789.2000  
CurlewHills.com • CurlewHillsPetCemetery.com

## Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδος και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας

Συνέχεια από τη σελίδα 4

γράφει μεγάλη ιστορία, αφού είχαν κατακλύσει όλη την Ελλάδα για να φτιάχνουν βαρέλια για κρασιά κ.λ.π. Με το μνημείο που τοποθετήσαμε θελήσαμε να τιμήσουμε τη μνήμη όλων εκείνων των βαρελοποιών. Θυμάμαι ότι κατά την τελετή των εγκαινίων ήταν όλοι τους συγκινημένοι. Η ιδέα για το μνημείο αυτό μου γεννήθηκε, σκεπτόμενος ότι πρέπει να κάνω κάτι στο χωριό της μητέρας μου και του πατέρα μου για να τιμήσουμε αυτούς τους ανθρώπους. Γιατί δεν υπήρχε οικογένεια που να μην είχε και έναν βαρελοποιό».

Σχετικά με τη σημασία των αγαλμάτων και τον τρόπο να μεταδοθούν μηνύματα λέγει ο ίδιος: «Δεν υπάρχει καλύτερος τρόπος. Όταν παλαιότερα ήμουν και πάλι πρόεδρος της εδώ Ομοσπονδίας, είχα συναντήσεις με υπουργούς, βουλευτές και άλλους παράγοντες. Μερικοί με ρωτούσαν από ποιο μέρος της Ελλάδος κατάγομαι. Για να τους προβληματίσω, τους απαντούσα: 'Κατάγομαι από 'κει που κατάγεται η μητέρα του Μεγάλου Αλεξάνδρου. Ε, λοιπόν, οι περισσότεροι από αυτούς δεν ήξεραν

ότι αυτή ήταν Ηπειρώτισσα. Λέγανε ότι ήταν από την Πέλλα, την πρωτεύουσα της Μακεδονίας. Στην αρχή σκέφθηκα να γράψω ένα βιβλίο, αλλά είδα ότι οι Έλληνες δεν είναι και πολύ φίλοι των βιβλίων. Σκέφθηκα κατόπιν να τοποθετήσουμε το άγαλμά της κάπου μπροστά για να το βλέπουν. Επιτρέπεται, ότι ακόμα και ηγέτες του Ελληνισμού δεν γνωρίζουν ότι η μητέρα του Μεγάλου Αλεξάνδρου ήταν Ηπειρώτισσα».

Ο κ. Σέρβος διευκρινίζει ότι τα αγάλματα που με ενέργειές του έχουν τοποθετηθεί στο εξωτερικό, προβάλλουν την Ελλάδα, την ιστορία και τον πολιτισμό της, ενώ τα αγάλματα στο εσωτερικό της χώρας δίνουν μηνύματα τιμής και αναγνώρισης.

Ποιο άγαλμα έχει τώρα σειρά; Ο κ. Σέρβος δεν καθυστερεί να απαντήσει: «Τα τρία τελευταία χρόνια μελετάμε και προετοιμάζουμε, τη δημιουργία του αγάλματος του Περικλέους, το οποίο θα τοποθετηθεί στην είσοδο του Παρθενώνα, στην πόλη Νάοβιλ του Τενεσί». Ολο αυτό το διάστημα ο κ. Σέρβος κάνει τις προετοιμασίες του. «Θα το βλέπουν



ΑΡΧΕΙΟ: «Ε.Κ.»

Ο πρόεδρος του Ιδρύματος Ελληνισμού Αμερικής, Μιχάλης Σέρβος (αριστερά), ενώ επιδίδει το «Κλεισθένειο Βραβείο» στον Κώστα Αθανασιάδη, τον οποίο και συχαίρει. Δεξιά, ο Χρήστος Τζέλιος.

Συνέχεια στη σελίδα 8

### ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΒΟΡΕΙΟΗΠΕΙΡΩΤΙΚΟΥ ΑΓΩΝΑ (Π.Σ.Ε.Β.Α.)

Στον εμπνευστή και ιδρυτικό μέλος  
της Παγκόσμιας Επιτροπής Βορειοηπειρωτικού Αγώνα  
**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**

Θερμά και ολόψυχα συγχαρητήρια για την τιμή που του δίδεται.

Είναι και εξίσου τιμή και για την ίδια την ΠΣΕΒΑ,  
διότι ο Μιχάλης Σέρβος με τους αγώνες  
και την εθνική του δράση, με τη συμμετοχή του  
στις Ελληνοαμερικανικές Οργανώσεις, την προσφορά του  
από τα υψηλά αξιώματα αυτών, με τα έργα του που επιτέλεσε  
στη μία ενιαία και αδιαίρετη Ηπειρο, συνέδεσε το όνομά του  
με τα ονόματα των μεγάλων της Ηπείρου Αγωνιστών.

«ΕΥΓΕ»

Εκ του Γραφείου Τύπου

Πολλά συγχαρητήρια στον αγαπητό φίλο  
και εξαίρετο άνθρωπο

**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**

που τον γνωρίζουμε από πολλά χρόνια.

Ο Μιχάλης είναι ένας έξυπνος άνθρωπος  
και ένας από τους καλύτερους προέδρους  
που είχαμε ποτέ στην  
Πανηπειρωτική Ομοσπονδία.

Ως δυναμικό άτομο πρόσφερε πολλά,  
οργανώνοντας παραδοσιακούς χορούς  
και με πολύ ενδιαφέρον  
για τις ελληνικές παραδόσεις.

Μιχάλη, η οικογένειά μου και εγώ  
σε συχαίρουμε για όλα αυτά  
και σου ευχόμαστε υγεία  
και πάντα τα καλύτερα.

Με εκτίμηση,  
Η οικογένεια  
Δημητρίου και Αθηνάς Γιάνναρου





Ο Μιχάλης Σέρβος, μιλώντας κατά την τελετή του Αγιασμού του Ελληνικού Κοιμητηρίου της Φλόριδας. Η πρωτοβουλία ήταν δική του.



ΑΡΧΕΙΟ: «Ε.Κ.»

Ο κ. Σέρβος εξετάζει μία από τις πιθανές αρχικά θέσεις για το στήσιμο του αγάλματος του Θόδωρου, στη φημισμένη Παραλία του Κλίαργουότερ της Φλόριδας, μπροστά στο «Πιέρ».

Στον εξαίρετο φίλο και αγνό πατριώτη

**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**

αξίζουν πολλά  
και θερμά συγχαρητήρια

Με μεγάλη εκτίμηση  
ΜΑΡΙΑ ΠΟΥΛΛΑ

SOCIETY OF EPIROTES OF FLORIDA "EPIRUS", Inc.  
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΗΠΕΙΡΩΤΩΝ ΦΛΩΡΙΔΑΣ  
«Η ΗΠΕΙΡΟΣ»

Θερμά συγχαρητήρια  
στον συμπατριώτη  
και μέλος του Συλλόγου  
**Μιχάλη Σέρβο,**  
για τις επιτυχίες του  
και την προσφορά του  
στην ιδιαίτερη πατρίδα μας  
και στην Ομογένεια.

Εις ανώτερα.

Στον αγαπητό φίλο,

**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**

που σήμερα τιμάται από τον «Εθνικό Κήρυκα»,  
τα ειλικρινά και πολύ φιλικά μας συγχαρητήρια.

Του αξίζει κάθε τιμή και διάκριση,  
γιατί ο Μιχάλης εργάστηκε και εργάζεται για την Ομογένεια.  
Εργάστηκε και ασταμάτητα εργάζεται για την Ηπειρο,  
την ιδιαίτερη πατρίδα του τη Βόρειο Ηπειρο,  
και για την Ελλάδα γενικά ως οραματιστής και εμπνευστής  
μεγάλων ιδεών, τις οποίες έκανε πραγματικότητα.

Τα έργα του στολίζουν και θα στολίζουν για αιώνες την Ηπειρο.  
Η ονομασία το αεροδρομίου Ιωαννίνων διεθνώς  
σε ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ «ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΠΥΡΡΟΣ»  
είναι δικό του έργο.

Το άγαλμα του Βασιλιά της Ηπείρου Πύρρου  
στην κεντρική πλατεία των Ιωαννίνων  
είναι η ελληνική απάντηση στους παραχαράκτες της ιστορίας,  
που θέλουν τον Πύρρο Αλβανό.

Τιμή και για μας που τιμάται  
από τον «Εθνικό Κήρυκα» ο Μιχάλης Σέρβος.

**Τάκης και Ανθή Βάσσο**



Ο Μιχάλης Σέρβος (αριστερά), ως πρόεδρος της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Αμερικής, επιδίδει το Πύρρειο Βραβείο της οργάνωσης στον Νικόλας Γκέιτζ. Δεξιά, ο Μιχάλης Δουκάκης.

## Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδος και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας

Συνέχεια από τη σελίδα 6

χιλιάδες επισκέπτες του μεγάλου και αριστουργηματικού αυτού ομοιώματος του Παρθενώνα της Αθήνας. Ο Ελληνισμός, είναι ιδέα που ανήκει σε όλο τον κόσμο», τόνισε.

«Προσωπικά, θα ήθελα με την ευκαιρία αυτή, να ευχαριστήσω τους Αμερικανούς που τίμησαν με τον τρόπο αυτό την Ελλάδα μας. Το έργο αυτό θα έπρεπε να είχε αναγνωριστεί, όπως αρμόζει, από την επίσημη Ελλάδα. Θα έπρεπε οι δημιουργοί αυτού του έργου να είχαν τιμηθεί για τη μεγάλη προσφορά

τους, από την επίσημη Ελλάδα. Ελπίζω, ότι στα αποκαλυπτήρια του αγάλματος του Περικλέους θα είναι εκεί η επίσημη Ελλάδα».

Μέσω του Ιδρύματος Ελληνισμού, ο κ. Σέρβος προσδοκά ότι θα τοποθετηθεί προσεχώς στην πόλη Πορτ Αντζελες της πολιτείας Ουάσιγκτον άγαλμα του Έλληνα εξερευνητή Ιωάννη Φωκά, το όνομα του οποίου έχει δοθεί στα στενά που χωρίζουν τις ΗΠΑ από τον Καναδά (Στενά του Juan De Fuca). Από τα έργα του, δεν διστάζει να ξεχωρίσει, όταν

Συνέχεια στη σελίδα 10

## FREIGHTZ SHIPPING COMPANY

1-800-736-4633

Freightz.com where you can  
Start Shipping Smarter in seconds

Freightz.com offers a wide variety of services to fit your specific freight shipping needs, from price comparisons to dispatching, tracking and documentation. Freightz.com proudly offers these revolutionary online tools at absolutely no cost to you. Our service is free. Start shipping smarter and save.

### The Services You Need

- Air Freight
- Sea Freight
- Truckload Freight
- Railroad Freight

**Vasilios Servos**  
CEO

### The Tools You Deserve

- Carrier Comparison
- Schedule Pickups
- Shipping Documents
- Real-Time Reporting

**Michael Servos**  
PRESIDENT

Πολλά και θερμά συγχαρητήρια  
στον αξιέπαινο συμπατριώτη μου  
**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**

Και εις Ανώτερα!

ΘΕΟΔΟΣΗΣ ΜΕΖΙΝΗΣ



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΒΟΡΕΙΟΗΠΕΙΡΩΤΩΝ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ  
«ΠΥΡΡΟΣ» ΚΑΙ «ΘΥΓΑΤΕΡΕΣ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ»

Μέλος την Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Αμερικής  
25-14 Broadway, Astoria, NY 11106

Τα Διοικητικά Συμβούλια και τα μέλη του Συλλόγου Βορειοηπειρωτών Νέας Υόρκης «ΠΥΡΡΟΣ» και «ΘΥΓΑΤΕΡΩΝ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ» με υπερηφάνεια και τιμή χαιρετίζουν την απόφαση του «Εθνικού Κήρυκα» να τιμήσει τον αγωνιστή Βορειοηπειρώτη **ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**.

Η δράση, το έργο και το όνομα του Μιχάλη Σέρβου, για τη Βόρειο Ηπειρο και γενικά για την Ηπειρο θα μείνουν ως λαμπρό παράδειγμα για τις επόμενες γενεές.

ΘΕΡΜΑ ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ ΣΤΟΝ ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ





Ο κ. Σέρβος επιδίδει το Κλεισθένειο Βραβείο του Ιδρύματος Ελληνισμού, στον πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας, Κ. Παπούλια.



Ο πρώην δήμαρχος Ιωαννίνων, Νίκος Γκόντας (αριστερά) υποδέχεται τον κ. Σέρβο στην πόλη κατά την τελετή των αποκαλυπτηρίων του αγάλματος του Βασιλέα Πύρρου. Δεξιά, η κ. Θεοδώρα Σέρβου.

**Συγχαρητήρια Μιχάλη**  
και εις ανώτερα!

Αθανάσιος Καραγιάννης

Θερμά συγχαρητήρια  
στον Μιχάλη Σέρβο.

Είναι χρέος μας  
να αναγνωρίζουμε και να τιμούμε  
τους ανθρώπους που κάνουν  
τα λόγια έργα και πράξεις.

Με βαθιά εκτίμηση  
Μπέσσυ Διαμαντούκου  
και οικογένεια

Τα ειλικρινή και θερμά συγχαρητήριά μου  
στον σπουδαίο Έλληνα, εκλεκτό Ομογενή  
και αγαπητό φίλο

**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**

για την ανεκτίμητη και αδιάκοπη προσφορά του  
στον Ελληνισμό και την Ομογένεια  
ως Πρόεδρος της Πανελλήνιας Ομοσπονδίας Φλώριδας  
και της Ελληνικής Κοινότητας.

Ο Μιχάλης Σέρβος είναι ερωτευμένος  
με την Ελλάδα και τους Έλληνες.

**Είναι παράδειγμα προς μίμηση.**

**ΑΕΙΟΣ!**

Με πολύ σεβασμό  
Τάσος Μπογδάνος



Η μακέτα του μπροστινού μέρους του Ελληνικού Κοιμητηρίου, στο Παλμ Χάρμπορ της Φλόριδας,. Το όνομα του εν λόγω Κοιμητηρίου είναι «Μορφέας» και αναγράφεται ψηλά στην ασίδα της εισόδου.

## Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδος και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας

Συνέχεια από τη σελίδα 8

ερωτηθεί, το πρώτο στην Αμερική, ελληνικό κοιμητήριο «Μορφέας» που είναι τμήμα του μεγάλου αμερικανικού κοιμητηρίου Curlew Hills Memorial Gardens Cemetery στο Παλμ Χάρμπορ, μεταξύ Κλιαργουότερ και του «Ελληνικού Χωριού», Τάρπον Σπρινγκς. «Είναι το ληξιαρχείο του Ελληνισμού της Δυτικής Φλόριδας», λέει χαριτολογώντας.

«Είναι ένα έργο που θα μείνει. Το ελληνικό αυτό κοιμητήριο που ιδρύθηκε με πρωτοβουλία μου από

το Ίδρυμα Ελληνισμού Αμερικής, είναι κάτι δικό μας. Είναι το παντοτινό μας σπίτι. Του δώσαμε και το όνομα του θεού των ονείρων της ελληνικής Μυθολογίας, του Μορφέα, Στο ελληνικό αυτό κοιμητήριο, βάλαμε και την επιγραφή, κατά παράφραση του αποφθέγματος του Θουκυδίδη, 'Ελλάνων ομογενών, πάσα γη, τάφος'».

Όταν ο κ. Σέρβος ήταν πρόεδρος της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Αμερικής είχε καταθέσει πρόταση στο υπουργείο Μεταφορών της Ελλάδος για να δοθεί στο αεροδρόμιο Ιωαννίνων το όνομα «Βασιλεύς Πύρ-

Συγχαίρω από βάθους καρδιάς  
τον αγνό Έλληνα και εξαίρετο ομογενή

### ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ

για όσα έχει προσφέρει και για όσα θα προσφέρει  
στον Ελληνισμό και την Ομογένεια.

Επικροτώ την επιλογή  
του «Εθνικού Κήρυκα» να τον προβάλλει  
στο «Περιοδικό» του.

## ΑΞΙΟΣ!

Με απεριόριστη εκτίμηση  
ΘΑΝΑΣΗΣ και ΚΟΥΛΑ ΜΕΤΑΞΕΑ

*Τα ειλικρινή μας συγχαρητήρια  
σεβασμό και αγάπη  
στον πατέρα και παππού  
Μιχάλη Σέρβο  
για την τιμή και την αναγνώριση  
από τον «Εθνικό Κήρυκα».*

**Θερμές ευχές για υγεία και ευτυχία.**

**Πάντα άξιος**

**ΙΑΤΡΟΣ ΓΙΑΝΝΗΣ και ΕΥΑΝΘΙΑ ΧΕΛΙΔΟΝΑ  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ και ΜΙΧΑΛΗΣ ΧΕΛΙΔΟΝΑΣ.**



### ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΝ ΙΔΡΥΜΑ ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΗ

30-96 42<sup>nd</sup> Street, Astoria, NY 11103 • Tel.: (718) 274-1974

*Θερμά συγχαρητήρια  
στον καλό φίλο*

*και μέλος του ιδρύματος*

### *Μιχάλη Σέρβο*

*για τις πολλές και πολύτιμες υπηρεσίες  
που έχει προσφέρει στα Ελληνικά ιδεώδη.*

*Εκ της Διοικήσεως*



ρος». Το αίτημα έγινε αποδεκτό από την ελληνική κυβέρνηση και έγινε πραγματικά η μετονομασία. Ακολούθως, έγινε η δωρεά της προτομής του βασιλέα Πύρρου που τοποθετήθηκε στο αεροδρόμιο.

«Η ιδέα για τη μετονομασία του αεροδρομίου, μου γεννήθηκε, όταν μάθαμε ότι οι γείτονές μας, προσαθούσαν να ονομάσουν ένα από τα αεροδρόμια τους, 'Βασιλεύς Πύρρος'. Επρεπε, η Πανεπειρωτική Ομοσπονδία να τους προλάβει, γιατί πρέπει να δοξάζουμε τους ήρωές μας, οι οποίοι μας κρατούν, ενώνουν τον Ελληνισμό, μας γεμίζουν με υπερφάνεια και διαδίδουν την ιστορία μας».

Από τις διάφορες οργανώσεις στις οποίες πρόσφερε τις υπηρεσίες του, ο κ. Σέρβος αγωνίστηκε για τα εθνικά θέματα και ιδιαίτερα για το Βορειοπειρωτικό. Για όλους τους αγώνες

και τις προσπάθειές του έλαβε πολλές τιμητικές διακρίσεις.

Για πρώτη φορά ο κ. Σέρβος ασχολήθηκε με τα ομογενειακά κοινά, όταν εγκαταστάθηκε στη Φλόριδα. Μάλιστα σε σύντομο χρονικό διάστημα, ανέπτυξε έντονη και εντυπωσιακή δραστηριότητα.

Από τις πρώτες του ενέργειες, ήταν η δημιουργία του Ηπειρωτικού Συλλόγου Φλόριδας. Εκτός από ιδρυτής, ήταν και ο πρώτος πρόεδρος της οργάνωσης αυτής. Αργότερα, ίδρυσε την Πανελλήνια Ομοσπονδία Φλόριδας και τελευταία, την Ελληνική Κοινότητα της Φλόριδας.

«Μου άρεσε και μου αρέσει να ασχολούμαι με τα κοινά της Ομογένειας», εξήγησε. «Ήθελα να προσφέρω έργο στους συμπατριώτες μας, γιατί αν δεν μπορούσα να προ-

Συνέχεια στη σελίδα 12



Το ζεύγος Μιχάλη και Θεοδώρα Σέρβου, επιβαίνοντες σε στρατιωτικό τζιπ, στην ελληνική παρέλαση για την 25η Μαρτίου 1821 στο φημισμένο Τάρπον Σπρινγκ της Φλόριδας.

Στον αγαπητό φίλο και κουμπάρο  
**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**  
συγχαρητήρια για αυτά που κάνετε  
και προσφέρετε στον Ελληνισμό.

Με εκτίμηση και αγάπη  
Βασίλειος Σιούτης και οικογένεια

Συγχαρητήρια στον αγαπητό φίλο,  
ανιδιοτελή, υπερήφανο Ηπειρώτη

**Μιχάλη Σέρβο**

που έδειξε την αγάπη του, τόσο για τη Βόρειο Ηπειρο  
όσο και για την Ελεύθερη Ηπειρο με έργα και όχι με λόγια.

Για να απαριθμήσω τα έργα του  
θα χρειάζονταν πολλές σελίδες.

Το τελευταίο επίτευγμά του είναι ότι κατώρθωσε  
να ονομαστεί το αεροδρόμιο Ιωαννίνων  
«Βασιλεύς Πύρρος».

Υπήρξε επιτυχημένος πρόεδρος  
της Πανεπειρωτικής Ομοσπονδίας με μεγάλα επιτεύγματα.

Χρήστος Κοσοβίτσας και οικογένεια.



**PANHELLENIC SCHOLARSHIP FOUNDATION**

*Building a better America through Education & Hellenism*

*Congratulations to*

**MICHAEL SERVOS**

Your dedication to the Greek Community has been  
demonstrated by your courage, your vision and your patriotism.  
We ceremoniously acknowledge and celebrate your  
many contributions to Hellenism.

*For the Board of Directors*  
Chris P. Tomaras, Founder & Chairman

17 North Wabash Avenue, Suite 600 | Chicago, Illinois 60602  
P 312.357.6432 • F 312.357.0527 | [www.panhellenicscholarships.org](http://www.panhellenicscholarships.org)

**Πολλά και θερμά συγχαρητήρια  
στον αγαπητό φίλο  
Μιχάλη Σέρβο,  
για την μακρόχρονη  
και πολύτιμη προσφορά του  
στον ελληνισμό της Φλόριδας  
και ειδικότερα  
για τους αγώνες του  
για τα Ηπειρώτικα θέματα.**

Με σεβασμό  
**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΛΙΤΣΗΣ**

*Εγκάρδια συγχαρητήρια  
στον εκλεκτό φίλο και συμπατριώτη*



**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**

*για τη συνεχή και πολύτιμη προσφορά του  
στην Ομογένεια, στην Ελλάδα καθώς  
και στη θετή μας πατρίδα Αμερική*

**ΑΞΙΟΣ!**

Με εκτίμηση  
Ηλίας και Ιουλία Μπέτζιου

**Βιβλιοπωλείο Εθνικού Κήρυκα**  
Τηλ. (718) 784-5255 Φαξ. (718) 472-0510

## Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδος και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας

Συνέχεια από τη σελίδα 11

σφέρω έργο, δεν χρειαζόταν να ασχοληθώ με τα κοινά. Κανείς δεν θέλει να πηγαίνει ο καιρός του χαμένος. Προσπάθησα, να γίνεται έργο σε ό,τι ασχολήθηκα.

Ετσι ξεκινήσαμε με τον ηπειρωτικό σύλλογο και ακολούθησε η Ομοσπονδία. Μάλιστα η Ομοσπονδία αυτή, έβαλε και το άγαλμα του Θόδωρου, του πρώτου Έλληνα που ήλθε στην Αμερική. Με την Ομοσπονδία, επίσης, ιδρύθηκε το σχολείο 'τσορτερ', 'Πλάτων' και με αυτή, επίσης, δημιουργήθηκε γενικό προξενείο στην Τάμπα της Φλόριδας. Αυτά και διάφορα άλλα, είναι έργα που θα μείνουν».

Σε ερώτημα αν είχε απογοητεύσεις από την ανάμιξή του με τα ομογενειακά κοινά μέχρι σήμερα, ο κ. Σέρβος απάντησε: «Είχα πάρα πολλές. Αυτό που θέλω να πω είναι ότι οι Έλληνες έδωσαν τα πάντα στον κόσμο. Σήμερα, ο Ελληνισμός ο οποίος είναι ιδέα και πνεύμα, έχει κατακτήσει όλο τον κόσμο. Όμως, αυτός ο Ελληνισμός μας κληροδότησε και μια κατάρα, που την σέρνουμε μαζί μας, όπου πάμε. Και αυτή είναι η δικόνοια. η δικόνοια εισβάλλει παντού.

Στις εκκλησίες, στις οργανώσεις, στην πολιτική, στους φίλους, στις οικογένειες και πρέπει να βρούμε ένα τρόπο να μπορέσουμε να την αποβάλλουμε από πάνω μας αυτή τη δικόνοια. Η, θα πρέπει να φράξουμε το δρόμο, να μην έρχεται και



Στιγμιότυπο από τα αποκαλυπτήρια του αγάλματος του βασιλιά της Ηπείρου, Πύρρου στα Γιάννενα. Αριστερά, διακρίνονται κατά σειρά, οι κύριοι Παπούλιας, Γκόντας και Σέρβος.

μπαίνει μέσα στα ομογενειακά ή στα οικογενειακά μας. Βεβαίως, λοιπόν, είχα και απογοητεύσεις κατά την ανάμιξή μου με τα ομογενειακά κοινά. Ένα άλλο πράγμα που έχω συνειδητοποιήσει είναι το εξής: Βλέπω ανθρώπους ευκατάστατους, βλέπω ομογενείς επιχειρηματίες.

Τους βλέπω όταν είναι στις επιχειρήσεις τους. Φέρνονται με πολύ ευγένεια και στους πελάτες και στους συνεργάτες τους. Όταν, όμως, έρχονται στις ομογενειακές συγκεντρώσεις, γίνονται άλλοι άνθρωποι. Δεν καταλαβαίνω γιατί. Πιστεύω ότι

όλοι έχουμε μέσα μας, δύο εγωισμούς. Έναν άρρωστο εγωισμό και έναν εγωισμό που είναι υγιής. Το σωστό είναι να αποβάλλουμε τον άρρωστο εγωισμό και να κρατήσουμε τον υγιή. Όμως, μερικές φορές γίνεται το αντίθετο. Αποβάλλουμε τον υγιή και κρατάμε τον άρρωστο. Στα κοινά, πρέπει να υπάρχει μεγάλος αλληλοσεβασμός μεταξύ μας, γιατί όλοι συνεισφέρουμε, άλλος λιγότερο και άλλος περισσότερο. Όλοι βάζουμε ένα πετραδάκι για τον Ελληνισμό».

Ο κ. Σέρβος δεν είναι αισιόδοξος για το μέλλον των ομογενειακών οργανώσεων «Δυστυχώς, βλέπω ότι υπάρχει συνεχής φθορά», απάντησε. «Μπορεί να υπάρχουν σήμερα οργανώσεις, που αύριο θα διαλυθούν, ή θα μετατραπούν σε 'σφραγίδες'. Με ανησυχεί πάρα πολύ η κατάσταση. Ας πάρουμε για παράδειγμα τις ομοσπονδίες οι οποίες έχουν συλλόγους ως μέλη. Όταν οι σύλλογοι αυτοί δεν πάνε καλά, δεν πάνε και οι ομοσπονδίες καλά. Γι' αυτό αποφασίσαμε να ιδρύσουμε την Κοινότητα Φλόριδας. Την ίδρυσε μάλιστα η ίδια η Πανελλήνια Ομοσπονδία Φλόριδας.

Έχουμε το ίδιο διοικητικό συμβούλιο της Ομοσπονδίας, μέχρις ότου τα πράγματα προχωρήσουν, ώστε να μην υπάρχουν αντιπαράθεσεις. Το μέλλον για τις τοπικές ομοσπονδίες στην Αμερική, δεν είναι καθόλου καλό. Ένα μεγάλο ποσοστό των συλλόγων-μελών τους έχουν προβλήματα».

Την απάντηση για το μέλλον της οργανωμένης Ομογένειας, βλέπει ο κ. Σέρβος στην ίδρυση και λειτουργία «αστικών, λαϊκών κοινοτήτων», όπως ο ίδιος λέει. «Δεν αναφέρομαι, βέβαια, στις εκκλησιαστικές κοινότητες. Αυτές είναι οι ενορίες που ξέραμε

Ο Ηπειρωτικός Σύλλογος Worcester «ΕΝΩΣΙΣ»  
και ο γυναικείος Σύλλογος «ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΖΑΛΟΓΓΟΥ»

αμφότεροι μέλη

της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Αμερικής

συχαίρουν τον επιφανή συμπατριώτη τους

**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ**

για τη δημόσια αναγνώριση του έργου  
και της προσφοράς του  
τόσο στη γενέτειρα Ηπειρο  
όσο και στη θετή πατρίδα Αμερική,  
από τον «Εθνικό Κήρυκα».

Μιχάλη σου ευχόμαστε υγεία  
για να συνεχίσεις να προσφέρεις  
με το ίδιο πάθος.

Από τα Διοικητικά Συμβούλια





Απρίλιος 2005. Ο Μιχάλης Σέρβος (αριστερά) στην παρέλαση Ν. Υόρκης, με τον Ηπειρωτικό Σύλλογο «Πύρρος». Για χρόνια συνεχίζει να αγωνίζεται για τα εθνικά θέματα, κυρίως το Βορειοηπειρωτικό.

από την Ελλάδα. Οι λαϊκές κοινότητες έχουν ως βάση τους κατ' ευθείαν το λαό, σε αντίθεση με τις ομοσπονδίες. Δεν πάνε σε αντιπροσώπους. Και στο λαό, μπορείς να βρεις και ηγέτες και ανθρώπους για να δουλέψουν και πολλά άλλα. Γιατί είναι κατ' ευθείαν αυτός και όχι αντιπρόσωποι, που συνήθως αντιπροσωπεύουν μόνο τον εαυτό τους και εμφανίζονται όποτε και όπως θέλουν».

Ο κ. Σέρβος τονίζει ότι «οι τοπικές ομοσπονδίες πάνε για οβήσιμο». Και προσθέτει: «Η βάση είναι οι σύλλογοι. Και ξέρουμε όλοι, ότι πολλοί από αυτούς αποτελούνται από ελάχιστα άτομα, οπότε εάν κάποιο από αυτά φύγει, ή πεθάνει, ο σύλλογος γίνεται 'σφραγίδα', όπως λέμε. Δεν πηγαίνουν οι νέοι. Ενώ σε μια κοινότητα, θα πάνε οι νέοι, που ανήκουν όχι σε σύλλογο, αλλά κατ' ευθείαν στην κοινότητα».

Σε σχετική ερώτηση, ο κ. Σέρβος δεν διστάζει να υποστηρίξει, ότι είναι δυνατόν, εφόσον υπάρχει μια καλή ομοσπονδία, να λειτουργεί, παράλληλα, κοντά της και μια κοινότητα. «Μπορούν να συνυπάρξουν», πρόσθεσε. «Στη Γερμανία, σε κάθε πόλη υπάρχει και μια κοινότητα. Όλες λειτουργούν πολύ καλά. Υπάρχουν, παράλληλα και ομοσπονδίες. Στον Καναδά, οι σύλλογοι είναι μέλη της κοινότητας και ο πρόεδρος του κάθε συλλόγου είναι στο Διοικητικό Συμβούλιο της κοινότητας. Εμείς, εδώ, θα δούμε κάποια στιγμή εάν μπορούμε να υιοθετήσουμε αυτό το σύστημα».

Και ενώ ο κ. Σέρβος είναι απαισιόδοξος για το μέλλον των οργανώσεων, είναι, αντίθετα, αισιόδοξος για το μέλλον του Ελληνισμού της Αμερικής. «Είμαι πολύ υπερήφανος, γιατί οι Έλληνες στη χώρα αυτή, είναι μια μεγάλη πολιτική και οικονομική δύναμη», είπε. «Οι Ελληνοαμερικανοί είναι σήμερα πρώτοι στη μόρφωση και δεύτεροι στις επιχειρήσεις, μετά τους Εβραίους. Οι Έλληνες της Αμερικής έχουν υπηρετήσει σε πάμπολλες θέσεις, από την αντιπροεδρία των ΗΠΑ, μέχρι την πιο τελευταία θέση σε Δημοτικά Συμβούλια. Μην ξεχνάμε, ότι παρ'όλο που θα είχαμε και Έλληνα πρόεδρο των ΗΠΑ. Πρέπει να είμαστε όλοι υπερήφανοι γι' αυτά. Πιστεύω ότι οι Έλληνες της Αμερικής είναι ο καθρέφτης του Ελληνισμού, παγκοσμίως».

Με λύπη παρακολουθεί ο κ. Σέρβος την πορεία των κοινοτικών μας σχολείων. «Δεν υπάρχει μέλλον σ' αυτά», υποστήριξε. «Πώς μπορούμε να μιλάμε για ελληνική γλώσσα στα σχολεία μας, όταν πληρώνονται τόσο άσχημα οι δάσκαλοι. Κάνουν, βέβαια, λειτούργημα, αλλά πρέπει και να ζήσουν. Εξάλλου, τα ελληνικά κοινοτικά σχολεία δεν είναι οργανωμένα όπως άλλες εθνικές ομάδες. Και να λάβουμε υπόψη ότι οι δωρεές που γίνονται στα σχολεία μας, τε-

Συνέχεια στη σελίδα 14

Συγχαρητήρια στον αγαπητό και καλό φίλο,  
εξαίρετο άνθρωπο, πατριώτη  
και πρώην πρόεδρο της Πανεπειρωτικής Ομοσπονδίας

## Μιχάλη Σέρβο

για την ιδιαίτερη και ξεχωριστή τιμή  
από το «ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ» του Εθνικού Κήρυκα.

### Μιχάλη το αξίζεις.

Είσαι καλός οικογένειάρχης, ξεχωρίζεις  
για την καλοσύνη σου, για τον χαρακτήρα σου,  
για την εργατικότητα σου, τον πατριωτισμό σου,  
και για την προσφορά σου  
στην Ελληνική Κοινότητα.

Σου ευχόμεθα υγεία, χαρά και πάντα επιτυχίες

Δημήτριος και Αναστασία Δράλλιου  
οικογενειακώς

Στον αγαπητό και εξαίρετο Έλληνα ομογενή  
**Μιχάλη Σέρβο**  
συγχαρητήρια για την ξεχωριστή τιμή  
από τον «Εθνικό Κήρυκα» στο «ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ».  
Πάντα άξιος

Με εκτίμηση  
Αγγέλα Γεωργιάδη,  
Πρόεδρος του Pancyprian Association of Florida



### ΠΑΓΚΟΣΜΙΕΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΕΣ ΠΑΝ-ΚΟΡΙΝΘΙΑΚΗ ΚΑΙ ΠΑΝ-ΑΡΓΟΛΙΚΗ

PAN-CORINTHIAN & PAN-ARGOLIAN FEDERATIONS WORLDWIDE, INC.

PAN-CORINTHIAN FEDERATION WORLDWIDE, INC.  
First Elected President: DOUKAS K. PETER  
P.O. BOX 186 EAST ELMHURST, NY 11369 USA  
TEL. & FAX: 1(718) 932-1723  
e-mail: PanCorinthianFederationWW@hotmail.com

PAN-ARGOLIAN FEDERATION WORLDWIDE, INC.  
First Elected President: SKARTSIARIS E. DIMITRIOS  
P.O. BOX 476 EAST ELMHURST, NY 11369 USA  
TEL. & FAX: 1(718) 357-7349

Οι Παγκόσμιες Ομοσπονδίες  
ΠΑΝ-ΚΟΡΙΝΘΙΑΚΗ και ΠΑΝ-ΑΡΓΟΛΙΚΗ  
χαιρετίζουν την απόφαση του «Εθνικού Κήρυκα»  
να αναγνωρίσει δημοσίως το έργο και την προσφορά  
ενός λαμπρού Έλληνα  
του **Μιχάλη Σέρβου** εξ Ηπείρου  
**ΑΞΙΟΣ !**

Για την Παγκόσμια Παν-κορινθιακή Ομοσπονδία **Πίτερ Κ. Δούκας**  
Για την Παγκόσμια Παν-αργολική Ομοσπονδία **Δημήτριος Ε. Σκαρτσιάρης**

Συγχαρητήρια στο μεγάλο λάτρη  
του αρχαίου πολιτισμού μας  
**ΜΙΧΑΛΗ ΣΕΡΒΟ.**

Τα μεγαλεπήβολα έργα του στην γενέτειρα  
τη γηραιά και εύανδρο Ηπειρο  
και στη θετή του πατρίδα, Αμερική (Φλόριδα),  
λάμπουν σαν φωτεινά αστέρια και θα λάμπουν  
για πάντα στο πέρασμα του χρόνου.

Είναι οι σφραγίδες του τόπου μας  
και η συνέχεια της πατρογονικής κληρονομιάς μας.

Εύγε σου αγαπητέ φίλε Μιχάλη.

Να είσαι πάντα άξιος και να ευημερείς  
στη ζωή σου με υγεία και χαρά.

Επίσης ένα μεγάλο ευχαριστώ  
στον «Εθνικό» μας «Κήρυκα»  
που επιλέγει αξιόλογους ανθρώπους  
στο όμορφο ένθετο περιοδικό της εφημερίδας του.

ΠΑΥΛΟΣ και ΣΟΦΙΑ ΝΙΚΟΛΟΥ

## Μιχάλης Σέρβος: Πάθος για την προβολή της Ελλάδος και εμπνευστής μεγάλων έργων της Ομογένειας

Συνέχεια από τη σελίδα 13

λειώνουν. Θα δωρίσει σήμερα κάποιος, αλλά αύριο τί γίνεται; Δεν ψάχνουμε ούτε για ευεργέτες, ούτε για δωρητές. Ένας είναι ο δωρητής και ένας είναι ο ευεργέτης. Και είναι η αμερικανική κυβέρνηση που φροντίζει για τα σχολεία 'τσάρτερ'. Εκεί βρίσκεται η μόνη λύση. Τα σχολεία που σήμερα κλείνουν, θα έπρεπε να τα μετατρέψουν σε 'τσάρτερ'. Ωστε και η εκκλήσι να εισπράττει ενοίκιο και να διδάσκονται τα παιδιά και την ελληνική γλώσσα. Δεν καταλαβαίνω γιατί ορισμένοι δεν βλέπουν με καλό μάτι τα σχολεία 'τσάρτερ'. Εδώ στην Αμερική, οι Τούρκοι έχουν 110 τέτοια σχολεία και εμείς έχουμε 10».

Με την ευκαιρία αυτή, ο κ. Σέρβος ευχαρίστησε τον Μητροπολίτη Ατλάντας κ. Αλέξιο. «Ευχαριστώ τον μεγάλο αυτό άνθρωπο, που είναι πρώτα Έλληνας. Εδωσε πρώτος το 'πρόσινο φως' να ιδρυθούν παντού σχολεία 'τσάρτερ' και συνεχίζει αυτό του το ενδιαφέρον».

Για το δεσμό του με τα σχολεία αυτά, ο κ. Σέρβος είπε: «Είμαι ιδρυτικό μέλος του 'τσάρτερ' Αθηνναϊκή Ακαδημία και ο εμπνευστής του άλλου σχολείου, με την ονομασία 'Πλάτων', όταν ήμουν και πριν πρόεδρος της Πανελληνίας Ομοσπονδίας Φλόριδας και είχα πάρει μαζί μου και άλλα δέκα περίπου άτομα, που είναι συνιδρυτές. Για τον 'Πλάτωνα', όταν



Ο Μιχάλης Σέρβος (δεξιά), τελειόφοιτος σκηνοθεσίας και παραγωγής τηλεόρασης, της Σχολής RCA. Εδώ, στο στούντιο με συμφοιτητές του, κατά την ετοιμασία ταινίας με τίτλο «Summer and Smoke»

έγινε από τους Αμερικανούς αρμόδιους η ερώτηση, 'γιατί θέλετε να ιδρύσετε αυτό το σχολείο και να διδάσκονται την ελληνική γλώσσα τα παιδιά, μήπως γιατί είστε Έλληνες', η απάντηση η δική μου ήταν: 'Όχι, αλλά γιατί η Ελληνική, είναι η γλώσσα της επιστήμης και θα προσετοιμάσει τα παιδιά για τις ανώτερες σπουδές στα πανεπιστήμια και στα κολέγια'. Ετσι, η αμερικανική Επιτροπή Σχολείων αποφάσισε ομόφωνα να μας δώσει την άδεια για την ίδρυση του 'Πλάτωνα'».

Ο κ. Σέρβος μιλά με επαινετικά λόγια για τα ελληνικού ενδιαφέροντος σχολεία «τσάρτερ». «Ιδιαίτερα, στον κ. Καφκούλη, που είναι επικεφαλής του 'τσάρτερ', 'Αρχιεπίσκοπος Ακαδημία' στο Μαϊάμι, του αξίζουν οι δόξες και οι τιμές για την άριστη δουλειά που έκανε και κάνει σ' αυτό», τόνισε.

Σχετικά με τα ελληνικά σχολεία, ο κ. Σέρβος υπογράμμισε ότι δεν περιμένει και δεν θέλει τίποτε ούτε από την Αρχιεπισκοπή, ούτε από την εκάστοτε ελληνική κυβέρνηση.

«Περιμένω μόνο από την Ομογένεια», είπε. «Γιατί μόνο αυτή έχει τη δύναμη να βοηθήσει. Αυτή μπορεί να δημιουργήσει σε όλα τα πλάτη και μήκη των ΗΠΑ ομάδες που θα προχωρήσουν στην ίδρυση σχολείων 'τσάρτερ'».

Ποια είναι η γνώμη του κ. Σέρβου για την ύπαρξη και λειτουργία του ΣΑΕ ως φορέα της ανά τον κόσμο ελληνικής ομογένειας; «Ποιο ΣΑΕ;», ήταν η απάντησή του. «Δεν υπάρχει ΣΑΕ. Είναι ανύπαρκτο. Έχουν χαλάσει 80 εκατομμύρια ευρώ σε μια ανύπαρκτη οργάνωση την οποία έχει ιδρύσει η ελληνική πολιτεία για να ελέγχει τον απόδημο Ελληνισμό. Έργο μηδέν. Προσωπικά, όραμά μου, είναι το Κοινοβούλιο Ελληνισμού της Διασποράς που χωρίς κανένα έξοδο της ελληνικής πολιτείας, μπορεί να αντικαταστήσει το ΣΑΕ. Για το όραμά μου αυτό που θέλω να το μοιρατώ με όλους, υπάρχει η ιστοσελίδα [www.hellenes.info/jm/index.php](http://www.hellenes.info/jm/index.php). Μπορεί να μην γίνει ποτέ πραγματικότητα, αλλά δεν παύει να είναι όραμα».

Με ιδιαίτερο πάθος μιλά ο κ. Σέρβος για την Ελλάδα και την ελληνική γλώσσα. «Οι περισσότεροι λαοί έχουν δανειστεί ελληνικές λέξεις για να δημιουργήσουν τις δικές τους γλώσσες», τόνισε. «Θα μπορούσα να πω, ότι δεν υπάρχει Αγγλική γλώσσα, γιατί απλούστατα, είναι διάλεκτος της ελληνικής γλώσσας. Την ελληνική γλώσσα την κρατούν τα πανεπιστήμια του κόσμου, την κρατούν οι φιλέλληνες, την κρατά ο Μπιλ Γκέιτς ο οποίος είπε ότι για να προχωρήσει το Ιντερνετ, δεν μπορεί με άλλη γλώσσα, αλλά μόνο με την ελληνική».

Για τη διατήρηση από την Ομογένεια της ελληνικής γλώσσας, ο κ. Σέρβος είπε ότι εκτός από τη διδασκαλία και τη μετάδοσή της, υπάρχουν και άλλοι τρόποι, όπως οι χορευτικοί όμιλοι. «Οι χοροί συμβάλλουν, όπως και τα ήθη και έθιμα που πρέπει να κρατήσουμε», συμπλήρωσε. «Η ελληνική γλώσσα είναι η βάση του παγκόσμιου πολιτισμού».

Ο κ. Σέρβος υπογράμμισε ότι αποτελεί τιμή το γεγονός ότι στο



Ο Μιχάλης Σέρβος σε νεαρή ηλικία. Ποιός να το φανταζόταν τότε ότι κάποια μέρα το όνομά του θα συνδεόταν με τόσα έργα!





Ο Μιχάλης Σέρβος και η σύζυγός του, Θεοδώρα, νεόνυμφοι, έξω από την εκκλησία όπου παντρεύτηκαν.



Ο Μιχάλης Σέρβος με την κόρη του, Ευανθία, η οποία είχε εκλεγεί «Miss Ahera of the South East».



Ολη η οικογένεια. Ο Μιχάλης και η Θεοδώρα Σέρβου με τα παιδιά τους, Βασίλη και Ευανθία.



Με την εγγονούλα τους, Θεοδώρα, σε μια χαρακτηριστική τρυφερή στιγμή. Το ζεύγος Σέρβου έχει τρία εγγόνια. Η οικογένεια μεγαλώνει.



Ο παππούς και η γιαγιά, κρατούν από το χέρι τον μικρό εγγονό τους, Δημήτρη, που είναι ντυμένος «Σούπερμαν». Είναι στιγμές χαράς.

«Ελληνικό Χωριό», Τάρπον Σπρινγκς της Φλόριδας, γίνεται κάθε χρόνο, μια από τις μεγαλύτερες εκτός γενέτειρας ελληνικές παρελάσεις για την επέτειο της 25ης Μαρτίου 1821. «Η σημασία της είναι να τιμήσουμε τους ήρωες της Εθνεγερσίας, να φέρουμε κοντά τα παιδιά μας να μάθουν την ιστορία μας, τι έγινε τότε και γιατί είμαστε ελεύθεροι».

Με ικανοποίηση μιλά εξάλλου για την ύπαρξη και λειτουργία του ελληνικού γενικού προξενείου στην Τάμπα. Ιδιαίτερος είναι ο ενθουσιασμός του για τον σημερινό γενικό πρόξενο, Αντώνιο Σγουρόπουλο. «Είναι πάντα κοντά μας, είναι παιδί του λαού», τόνισε. «Με έχει εντυπωσιάσει και συγκινήσει αυτός ο άνθρωπος. Ποτέ, όταν του ζητάμε κάτι, δεν λει «Όχι». Είναι πάντα δίπλα μας». Ο κ. Σέρβος δεν παρέλειψε να αναφερθεί και στην οικονομική κρίση που αντιμετωπίζει η γενέτειρα. «Είναι μεγάλος ο πόνος για την Ομογένεια», τόνισε. «Η Ελλάδα μας έχει περάσει μέχρι τώρα μεγάλες τραγωδίες. Είμαι σίγουρος ότι θα ξεπεράσει και την παρούσα κρίση. Η Ομογένεια είναι δίπλα στη γενέτειρα».

Ο κ. Σέρβος ευχαρίστησε τον «Ε.Κ.» για την ευκαιρία που του έδωσε να μιλήσει με τη συνέντευξη αυτή στο «Π», αναγνωρίζοντας έτσι το μέχρι σήμερα έργο του.



# Υδρα: Αστρο του φθινοπώρου

Του Νίκου Μαστοροπούλου

Ενα από τα πιο γοητευτικά συστατικά της Υδρας είναι το πηγαινέλα των σκαφών μπροστά ή μέσα σε ένα γοητευτικό σκηνικό. Είναι, βλέπεις, που το νησί απεχθάνεται τα αυτοκίνητα και η επικοινωνία γινόταν πάντα με φιλικά προς το περιβάλλον μέσα, κυρίως διά θαλάσσης.

Οι καρτοτέρηδες σπρώχνουν ακόμη τα πρωτόγονα οχήματά τους, οι αγωγιάτες κανακίζουν τα μουλάρια και τα γαϊδούρια τους. Τα θαλασσινά ταξί δεν ανοίγουν πια πανί, αλλά πηγαινοέρχονται έχοντας κάτι από τη νευρική των αθηναϊκών - τροχοφόρων - ταξί.

Απλώς, είναι διαφορετικό να τα βλέπεις να εισβάλλουν στο λιμάνι αφήνοντας έναν αφρισμένο ποταμό πίσω τους, μέσα από το στενό σοκάκι που αφήνουν οι πετροκτισμένοι τοίχοι του αρχοντικού του Ιάκωβου Τομπάζη και του παρακείμενου, διατηρητέου φυσικά, απλού σπιτιού.

Όταν περιδιαβάζεις έναν από τους καλύτερα διατηρητέους παραδοσιακούς οικισμούς στην Ευρώπη, τότε η ομορφιά καθαγιάζει τα πάντα.

Καθώς παρακολουθείς το μαγευτικό πλιοβασίλεμα από το Καμίνι, με το νησάκι του Αγίου Νικολάου σε πρώτο πλάνο και τους λόφους της Πελοποννήσου στο φόντο, δέχεσαι αυτά τα «επιθετικά» ταχύπλοα να χαράζουν τον χρυσαφένιο καθρέφτη της θάλασσας.

Και όχι μόνο τα δέχεσαι, αλλά παραδέχεσαι ότι είναι συστατικό της εξαισίας εικόνας και ανυπομονείς να φανούν. Και ποτέ δεν περιμένεις πολύ...

## Το μοναστήρι των γάτων

Πρέπει λοιπόν να γράψω κάτι για την Υδρα. Για τις ομορφιές της κυρίως. Αν ήμουν ταξιδιωτικός πράκτορας θα έγραφα ότι μπορεί κάποιος να χαρεί το μπάνιο του στην παραλία του Βλυχού, για παράδειγμα.

Πόσο ωραία φαγητά μπορεί να φάει στο εστιατόριο της Αννίτας ή ότι μπορεί να πει το ποτό του σε ένα από τα υπέροχα μπαράκια της («Αναλούρ», «Γειρατής», «Υδρονέτα»).

Ακόμα θα έγραφα για τα θαυμάσια εικαστικά δρώμενα, όπως αυτά που φιλοξενοούνται από το ίδρυμα ΔΕΣΤΕ και για το καθιερωμένο πλέον Hydra School Project. Για όλα αυτά, και για άλλα τόσα, θα μπορούσα να γράψω εάν ήμουν ταξιδιωτικός πράκτορας.

Δεν είμαι όμως. Αφ' ns στιγμής όλα αυτά τα γνωρίσματα της Υδρας περνούν σε δεύτερο πλάνο. Στο πρώτο κυριαρχεί μια άλλη εικόνα της. Αυτή του νησιού με τις γάτες. Του νησιού με τις εκκλήσεις. Δεν ξέρω για ποιον ακριβώς λόγο, αλλά εδώ και δέκα χρόνια που πηγαίνω στην Υδρα έχω την αίσθηση πως το νησί



αυτό δεν ανήκει στους ανθρώπους του, αλλά στους γάτους του.

Οι γάτοι το έχουν ανακαλύψει, οι γάτοι το έχουν χτίσει και αυτοί το χρησιμοποιούν ως έναν τεραστιο χώρο λατρείας. Απλώς μας αφήνουν να πηγαίνουμε εκεί ως τουρίστες για να θαυμάσουμε τη μεταφυσική ψυχία που επικρατεί στο τεράστιο μοναστήρι τους.

Ως τέτοιος λοιπόν πρέπει να πάει κάποιος στην Υδρα. Ως ένας ευγνώμων φιλοξενούμενος. Και μερικές φορές ως αλλόκοτος προσκυνητής στον θεό κάποιου άλλου. Τότε ίσως αισθανθεί τα μάτια του να λαμπυρίζουν στο σκοτάδι, τις αισθήσεις του να οξύνονται.

Τότε ίσως μόνο μπορέσει να αποβάλει το προφίλ του και να ζήσει στο τώρα. Δεν μπορώ να φανταστώ καλύτερο λόγο για να επισκεφτεί ένας άνθρωπος την Υδρα. Η αλλιώς το μοναστήρι των γάτων.

## Εργα από χειρωνακτές καλλιτέχνες

Στην «Ισαλο», κάτω στη γοητευτική προκουμαία του νησιού, συζητούσαμε με τον ζωγράφο Χρίστο Καρά - για τι άλλο; - για την αγάπη του, την Υδρα. Και όντως η Υδρα αγαπήθηκε πολύ από τους καλλιτέχνες, και ειδικά από τους εικαστικούς καλλιτέχνες, όσο κανένα άλλο νησί.

Γέννησε και η ίδια ζωγράφους, όπως ο Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας και ο ακαδημαϊκός Παναγιώτης Τέτονης, και φιλοξένησε πολλούς σε ένα από τα αρχοντικά της που χρησιμοποιεί η Ανωτάτη Σχολή Καλών

Τεχνών. Ετσι η Υδρα έγινε για τους ζωγράφους κοινός τόπος.

Μάλιστα, οι γραμμές των αρχοντικών της και των μαντρότοιχων που τα περιβάλλουν ψιθύρισαν στο ευήκοο αφτί του Γκίκα τον πρωτοποριακό κυβισμό του, την τόσο μοντέρνα έκφραση της ελληνικότητας που ζωγράφησε στα τελάρα του.

Από τις μάντρες της Υδρας που αντίκρισε σχεδόν ταυτόχρονα με το φως του ήλιου, ο Γκίκας άρχισε να ανακατασκευάζει τον κόσμο και να παραδίδει στα δικά μας μάτια μας έναν καινούργιο, από διαφορετική οπτική γωνία.

Κάτω από το φως του ήλιου αυτά τα οχήματα της Υδρας συνεχίζουν

να υπάρχουν εκεί που τοποθετήθηκαν από παλιά, για να οδηγούν το βλέμμα μας σε καινούργια μονοπάτια. Γι' αυτό πάμε και ξαναπάμε, χωρίς να τη χορταίνουμε.

Το ίδιο κάνει και ο Παναγιώτης Τέτονης. «Οι μαντρότοιχοι της Υδρας είναι το νήμα της Αριάδνης για το βλέμμα που ριψοκινδυνεύει στον λαβύρινθό της» γράφει για τις πρώτες ζωγραφικές απόπειρες του Τέτονη στο γενέθλιο νησί του η Μαρίνα Λαμπράκη-Πιλάκα: «Η Υδρα, το αέριο θεαμά της, έμελλε ν' αφήσει ανεξίτηλο αχνάρι πάνω στη μνήμη και την αίσθηση του καλλιτέχνη».

Όλα αυτά δεν θα είχαν εν προκειμένω σημασία, αν δεν δημιουργούσαν ένα κλίμα και δεν έδειχναν τα σοκάκια με τα σκαλοπάτια που οδηγούν στην απόλαυση της Υδρας.

Ο ζωγράφος Σπύρος Αγγελόπουλος αφέθηκε αυτό το καλοκαίρι στην ατμόσφαιρα του νησιού. Αισθάνθηκε ένα θρησκευτικό κλίμα να τον αγκαλιάζει, καθώς η ψυχία και η μεταφυσική της Υδρας τον παρέπεμπαν σε κάτι τέτοιο.

Μετά, υπήρχαν και τα βυζαντινά ανάγλυφα σκορπισμένα εδώ κι εκεί, και μέσα στον σταθμό της Σχολής Καλών Τεχνών όπου έμενε. Και μετά είδε μέσα στα αρχοντικά τα εντοιχισμένα ανάγλυφα και τα υπέροχα πιακάκια τους. Και έτσι θεώρησε ότι θα ερχόταν πιο κοντά σε όλα αυτά, στην ατμόσφαιρα του νησιού, αν εκφραζόταν και ο ίδιος με ανάγλυφα. Και το έκανε.

Αυτά δεν έχουν σημασία μόνο για την ανάγνωση της Υδρας, αλλά και, γενικότερα, για την πορεία των







εικαστικών τεχνών, όταν υπάρχουν νέοι δημιουργοί που έρχονται με δύναμη από το παρελθόν για να φτιάξουν το μέλλον. Όταν αυτοί οι παντοποιοί ερασιτέες του μοντέρνου θεωρούν ότι η παράδοση είναι ό,τι πιο επαναστατικό.

#### Γεύση Ερωτος

Η Ύδρα, έτσι αγέρωχη όπως είναι σαν τον ακροτελεύτιο βράχο δυνατού ακρωτηρίου, έχει πολλούς εξώστες για να απολαύσεις το σεργιάνι των κάθε λογής σκαφών. Αυτό δεν είναι παρά το «περιτύλιγμα», ας πούμε η αφορμή, για ένα δικό σου σεργιάνι πίσω από τον παραδοσιακό οικισμό και την προκυμαία του σε μια άλλη Ύδρα.

Βεβαίως, η ιστορία του νησιού είναι γνωστή και φανερόνεται αμέσως στον επισκέπτη που θα κάνει τον κόπο να φτάσει ως τη βαριά πόρτα του Ιστορικού Αρχείου Ύδρας. Εκεί είναι τακτοποιημένο και εκτεθειμένο το μεγαλείο ενός μικρού βράχου, πράγμα συνηθισμένο στο ελληνικό αρχιπέλαγος.

Εξάλλου, τη δυναμική του παρελθόντος την αισθάνεσαι από τη στιγμή που μπαίνεις στο λιμάνι και βλέπεις κάποια κανόνια να είναι ακόμη στις ντάπες τους και την υδραυλική σημαία της Επανάστασης να ανεμίζει παντού. Ήστοςο κάποιες πτυχές της ιστορίας της Ύδρας υπάρχουν στα δυσκολοπρόσιτα βουνά της, στα μοναστήρια που υπάρχουν διάσπαρτα σε όλο το νησί.

As πούμε το μοναστήρι του Προφήτη Ηλία - στο οποίο φυλακίστηκε ο Κολοκοτρώνης - λίγο πιο κάτω από την κορυφή Ερωτος, την ψηλότερη της Ύδρας, είναι ένας αποκαλυπτικός προορισμός που τον απολαμβάνεις βήμα-βήμα περπατώντας στο αν-

φορικό, λιθόστρωτο μονοπάτι.

Το «σημείο» στην προκυμαία της Ύδρας είναι το κίτρινο κτίριο της Εθνικής Τράπεζας. Από εκεί λοιπόν ξεκινά η διαδρομή για τον Προφήτη Ηλία.

Ακολουθείς τον κεντρικό δρόμο για τα Καλά Πηγάδια και βγαίνεις από τον οικισμό. Συνεχίζεις να ακολουθείς τον τοιμενοστρωμένο αμαξιτό που ανηφορίζει στο βουνό κάτω από την αψίδα των πεύκων, ως τη διασταύρωση όπου υπάρχει πινακίδα προς Προφήτη Ηλία και «Ερωτος».

Ευθεία ο δρόμος βγάζει λίγο πιο κάτω, στην εκκλιση του Αγίου Κωνσταντίνου του Ύδραίου, σε έναν υπέροχο εξώστη για να δεις την Ύδρα και το λιμάνι. Αν είναι πρωινό Κυριακής, στην κωδωνοκρουσία του Αγίου Κωνσταντίνου απαντά ο οικισμός με μια συναυλία από καμπάνες.

Από τη διασταύρωση ο δρόμος ανηφορίζει μέσα στα πεύκα των Παλαιών Καλογρεών, χωματόδρομος στην αρχή και παραπάνω μονοπάτι. Περίπου 15 λεπτά μετά την πρώτη πινακίδα υπάρχει και δεύτερη, από όπου αρχίζουν τα πέτρινα σκαλοπάτια.

Καθώς ανεβαίνεις, απέναντι διαγράφεται στην κόψη της βουνοπλαγιάς ένα ακόμη μοναστήρι, της Αγίας Ματρώνας, και πιο ψηλά αρχίζει να έχεις εντυπωσιακές εικόνες του λιμανιού της Ύδρας και του Καμινιού.

Κάποια στιγμή σταματάς να κοιτάζεις πίσω σου και στρέφεις το βλέμμα μπροστά, όταν λίγο πριν από τον περίβολο του μοναστηριού αρχίζουν οι περίτεχνες, πέτρινες σκάλες, έργο Ηπειρωτών μαστόρων που οι πλοιοκτίτες Ύδραίοι είχαν την οικονομική δυνατότητα να φέρουν για

να δημιουργήσουν έργα τέχνης στην ερημιά.

Γύρω από το μοναστήρι που βρίσκεται στο κέντρο της αυλής δημιουργούν τείχος τα κελιά. Ήπλα, πίσω από το μεγάλο αλώνι, υπάρχει το μοναστήρι της Αγίας Ευπραξίας.

Στη βαριά πόρτα του Προφήτη Ηλία με τις σιδερένιες αμπάρες σε υποδέχεται ο μοναχός Νεκτάριος με το παραδοσιακό μοναστηριακό κέρασμα: λουκούμι και νερό. Ο,τι χρειάζεται έπειτα από μιάμιση ώρα πεζοπορίας. Η επιστροφή όμως στον οικισμό είναι πιο ξεκούραστη, καθώς διαρκεί περίπου μία ώρα.

#### Καμίνι ομορφιάς

Βιαστήκαμε να φτάσουμε στο Καμίνι, επηρεασμένοι ίσως από τα λόγια του ζωγράφου Χρίστου Καρά - ερασιτέ της νήσου ήδη από το 1948 - ότι αυτό το λιμανάκι διασώζει την ατμόσφαιρα της παλιάς Ύδρας.

Είναι μια μικρή Ύδρα, με την ατμόσφαιρα που αποτυπώθηκε στην ταινία «Το παιδί και το δελφίνι», η οποία αισίως συμπλήρωσε τα σαράντα συν έξι χρόνια από τότε που παρουσιάστηκε μπροστά στα έκπληκτα μάτια των θεατών, προσωποποιημένη από τη Σοφία Λόρεν.

Ευτυχώς που το ηλιοβασίλεμα δεν γερνά και διατηρεί πάντα τη μαγική δύναμη να ομορφαίνει την πλάση. Για αυτό η διαδρομή από τα Κανόνια μέχρι το Καμίνι, 20 λεπτά με τα πόδια φυσικά, ενδείκνυται να είναι ένας απογευματινός περίπατος στον πλακόστρωτο δρόμο που περνά ανάμεσα από το αρχοντικό του Κουντουριώτη και τους βράχους της Σπηλιάς.

Εκτός αν έχεις σκοπό να συνεχίσεις και μετά το ψαράδικο λιμανάκι, για τον Βλυκό με την ενετική γέφυρα (30 λεπτά από το Καμίνι) και τον Παλαμίδα (20 λεπτά από το Βλυκό) όπου υπάρχει τον αρχοντικό Βούλγαρη και το καρνάγιο του νησιού.

Η επιστροφή στην Ύδρα μπορεί να γίνει και από τον εσωτερικό δρόμο που ξεκινά από τον Βλυκό (40 λεπτά ως το λιμάνι).

Το σπίτι του στο Καμίνι ο Χρίστος Καράς το έκανε ίδρυμα, για να μείνει για τους ερασιτέ της Ύδρας εκεί στερωμένο πάνω στους βράχους, όπως στέριωσε κι αυτός ο Θεσσαλός πάνω στους ίδιους βράχους με μια διαχρονική σχέση.

Πηγή: «Το Βήμα»



## Caribbean Escape

res@cevacation.com • www.cevacation.com

1-877-883-7788

1670 EAST 17TH STREET (KINGS HWY) SUITE 20, BROOKLYN, NY

### Dominican Rep., Mexico, Jamaica, Costa Rica

5\* Resorts available, all inclusive

\$59/per day, per person

Offer valid until September 30th - Book your Holidays NOW & Save 25%  
Special New Year Holiday December 25 - January 2

\$1520 all included. Children -\$300. Grand Bahia - Principe - La Romana

From \$798 +taxes. 8 days w/air JFK All Inclusive

Based on 4 all-inclusive hotels of your choice

A/I at the 5\* deluxe PARADISUS PALMA REAL "PARADISUS PUNTA CANA"

#### All Ibero Stars Hotels in Dominican Republic, Mexico & Jamaica

Bahia, Principe Punta Cana\*, Bahia Principe Premier\*

A/I at the deluxe 5\* OCEAN BLUE GOLF AND BEACH • Christmas, President Week, Easter, Memorial W/E

A/I at the deluxe 5\* CATALONIA BAVARO BEACH GOLF • A/I at the deluxe 4\* Grand Paradise Bavaro or Carabela Beach • A/I at the deluxe 5\* Natura Park Beach Eco Resort & Spa

#### All Riu Hotels in Mexico, Dominican Republic, Costa Rica, Jamaica

CANCUN / ACAPULCO / COZUMEL  
PUNTA CANA  
PUERTO PLATA  
DOMINICAN REP., JUAN DOLIO-LA ROMANA  
JAMAICA  
COSTA RICA  
BELIZE  
BRAZIL  
ARGENTINA  
GREECE  
TURKEY

All Incl. from \$799, 8 Days/7 Nights  
All Incl. from \$849, 8 Days/7 Nights  
All Incl. from \$778, 8 Days/7 Nights  
All Incl. from \$799, 8 Days/7 Nights  
All Incl. from \$749, 5 Days/4 Nights  
All Incl. from \$929, 6 Days/5 Nights  
8 Days/7 Nights, from \$1,180+tax  
7 Days/6 Nights, from \$999+tax  
7 Days/7 Nights, from \$889+tax  
8 Days/7 Nights, from \$1,995+tax  
8 Days/7 Nights, from 1,145+breakf.+tax

Caribbean Escape can customize your AIR & LAND package

res@cevacation.com www.cevacation.com

Call 1-800-251-0230 FOR MORE SPECIALS

SPECIAL AIR TO GREECE WITH DELTA, LUFTHANSA, CONTINENTAL

# Ο Χρήστος Μπουλώτης και το «υλικό των ονείρων»

Της Δέσποινας Ι. Δούκα\*

Ο Χρήστος Μπουλώτης γεννήθηκε στη Μύρινα της Λήμνου στη δεκαετία του 1950 και πέρασε μέρος των παιδικών του χρόνων στην πρωτεύουσα του νησιού μας. «Αθεράπευτος νοσταλγός της Λήμνου», επιστρέφει συχνά σ' αυτήν και διενεργεί εδώ και δεκαπέντε χρόνια ανασκαφές στον Προϊστορικό Οικισμό Κουκονήσι (Μούδρος).

Μεγάλωσε στην Αθήνα, όπου και κατοικεί. Καταξιωμένος αρχαιολόγος και ερευνητής της Ακαδημίας Αθηνών, μανιώδης συλλέκτης παιδικών παιχνιδιών, έχει στο ενεργητικό του ένα πολυβραβευμένο έργο εβδομήντα βιβλίων περίπου, από τα οποία τα περισσότερα έχουν ως θέμα την παιδική λογοτεχνία. Οι «μνήμες» από τη Μύρινα και η αγάπη του για το νησί αποτελούν σημαντική «πηγή» που τροφοδοτεί το έργο του. Φέτος είναι υποψήφιος για το διεθνές βραβείο Andersen για την παιδική λογοτεχνία. Εγγραφή το παρόν κείμενο με την ευκαιρία της συγκεκριμένης υποψηφιότητας, η οποία κάνει εμάς τους Λημιούς ιδιαίτερα περήφανους.

## Ο Χρήστος Μπουλώτης και το «υλικό των ονείρων»

Ποιο είναι το «υλικό» της γοητευτικής γραφής του «παραμυθά» Χρήστου Μπουλώτη;

Καταρχάς, η ιδιόμορφη θεματική διαπλοκή των έργων του. Στις ιστορίες του, διαιώνει αξίες και θεμελιώδη ανθρώπινα συναισθήματα διαπλέκονται με τον σύγχρονο τρόπο ζωής και με εθνικά θέματα χωρίς εθνικιστικές κορόνες. «Μνήμες» από την «υπερπατρίδα» των παιδικών χρόνων συνυπάρχουν με τον κεντρικό ρόλο του παιδικού παιχνιδιού, που ο ίδιος γνωρίζει καλά ως μανιώδης συλλέκτης του προσεγγίζοντας με πληρότητα το δίπτυχο της παιδικής ψυχής «παραμύθι-παιχνίδι». Το παραμύθι λειτουργεί ως χώρος εξοικείωσης και όχι φοβικής επαφής του παιδιού και του εφήβου με τις αλήθειες της ζωής, τα επίκαιρα και τα διαχρονικά προβλήματα της και το φυσικό της τέλος. Το παραμυθικό σύμπαν είναι ένας κόσμος δικαίωσης των ηρώων, μέσα από τις περιπέτειες και τις ανατροπές του κειμένου. Η λογοτεχνία γίνεται ένας διαθλαστικός καθρέφτης προσωπικών και συλλογικών βιωμάτων και αιτημάτων, ενώ το τέλος είναι συχνά «ευτυχές», κάποτε με πινελιές μελαγχολίας, και άλλοτε μεταμοντέρνα «ανοιχτό». Έτσι, το παραμύθι γίνεται «παραμυθία», παρήγορη γνώση του κόσμου και της ζωής.

Ο Μπουλώτης αξιοποιεί το παραδοσιακό παραμύθι, με τη γοργή και καθαρή πλοκή, την «αφηγηματική ταχύτητα» και τη μαγική λειτουργία των αριθμών. Με τη νεότερη οπτική του, ωστόσο, το αντιστρέφει πολλαπλασιάζοντας τις προ-

οπτικές του, τοποθετώντας «κλασικούς» ήρωες σε νέα περιβάλλοντα και ενώπιον σύγχρονων προκλήσεων, και τροφοδοτώντας το αναγνωστικό ενδιαφέρον.

Ο «μαγικός ρεαλισμός» του αξιοποιεί την επίφαση του πραγματικού, εκκινεί από την καθημερινότητα για να επιτρέψει την εισβολή του φανταστικού, του ονείρου, του απίθανου και του παράλογου, αντιστρέφει βιώματα, συνδυάζει τα αταίριαστα, ανασημασιοδοτεί αφομοιωμένες «μνήμες» από την ελληνική και την ξένη παράδοση, αναπροσδιορίζει παραδοσιακούς τύπους και ρόλους.

Οι ιστορίες του γίνονται «πράξεις αντίστασης» στον σύγχρονο κόσμο, διαδικασίες κάθαρσης, αποκατάστασης της δικαιοσύνης, διόρθωσης των κακώς κειμένων, πραγμάτωσης της παντοδύναμης παιδικής επιθυμίας. Παράλληλα, οι εσωτερικές διακειμενικές σχέσεις των έργων του αλλά και οι ενδοκειμενικές σχέσεις πιστοποιούν



τόνους. Ο Μπουλώτης αξιοποιεί ένα «λεκτικό πανόραμα», τη γλώσσα με όλες τις κοινωνικές και γεωγραφικές της ποικιλίες, γερά ριζωμένη στην ελληνική διαχρονία, την οποία άριστα γνωρίζει ως καταξιωμένος αρχαιολόγος. Η γλωσσική «περιπέτεια» γίνεται μάρτυρας μας αστείρευτης δημιουργικής φαντα-

σίας, που μεταμορφώνει τα πάντα. Ο ψυχαγωγικός και παιδαγωγικός λόγος του Μπουλώτη είναι εύληπτος αλλά και ιδιαίτερα επεξεργασμένος: ένας χείμαρρος εικόνων που απευθύνονται σε όλες τις αισθήσεις, συνδυάζεται με αντιθέσεις και με γοητευτική συνυποδηλωτικότητα. Το νοηματικό απροσδόκητο υπηρετείται από την απρόσμενη συμπάρθεση εικόνων ή λέξεων, ενώ πολλαπλά είναι η λειτουργία υποκοριστικών και μεγεθυντικών.

Ο Μπουλώτης, μολονότι ικανός «αποφθεγματοποιός», αποφεύγει τον διδακτισμό και αφήνει το επιμύθιο να προκύψει από τη μυθοπλασία. Σ' αυτό συμβάλλουν η χρήση των συμβόλων και του διαλόγου, ο οποίος,



επιπρόσθετα, προσδίδει θεατρικότητα στο κείμενο - πράγμα που καλά γνωρίζει ο συγγραφέας, αφού ασχολείται και με τον θεατρικό μονόλογο.

Ο Μπουλώτης γράφει μια υποβλητική, εύρυθμη ποιητική πρόζα - είναι, άλλωστε, και ποιητής - που αξιοποιεί τα φραστικά κελύσματα του παραδοσιακού παραμυθιού αλλά και του δημοτικού τραγουδιού: λέξεις και φράσεις επαναλαμβάνονται ως μοτίβα, υποστηρίζουν το «δέσιμο» της πλοκής και τη ρυθμικότητα του λόγου και, συνδυασμένες με τις παρηχρήσεις, παραπέμπουν στο παιδικό τραγούδι, ενώ γόνιμα αφομοιώνεται η λειτουργία των σύνθετων λέξεων, κληρονομιά της δημοτικής και της λόγιας ποίησης.

Η επανάληψη και τοποθέτηση του ρήματος στο τέλος της φράσης και η επίταξη του έναρθρου επιθέτου παραπέμπουν στη διήγηση των λαϊκών παραμυθιάδων. Στο πλαίσιο της αντίληψης του παραμυθιού ως παιχνιδιού, εκτός από τα νοηματικά παιχνίδια, τα λεκτικά παιχνίδια μαρτυρούν τη συγγενεία τους με τους παιδικούς γλωσσοδέτες. Παράλληλα, έντονα νεοτερικός, ο κατά κανόνα μικροπερίοδος λόγος, κάποτε επιφανειακά ασύντακτος, αξιοποιεί τη λειτουργία του συνειρμού αποτυπώνοντάς τον εν τη γενέσει του. Τέλος, ακόμη και οι αφιερώσεις των παραμυθιών, άλλοτε απλές και σύντομες, άλλοτε εκτενέστερες και ευφάνταστα ιδιότυπες, χαρακτηρίζονται από τρυφερότητα, χιούμορ και πρωτότυπη λεξιχρησία, επεκτείνοντας συχνά την παραμυθική ατμόσφαιρα και στο δικό τους «σώμα».

Πέρα από τη «μαθητεία» του στο ελληνικό παραμύθι, ο Μπουλώτης αφομοιώνει «διδάγματα» του ευρωπαϊκού παραμυθικού λόγου. Εμφανίζει εκλεκτικές συγγενείες με τον O.Wilde, τον A.de Saint-Exupery, αλλά και τον H.Ch.Andersen, του οποίου τα παραμύθια τα ένιωσε

«κομμένα και ραμμένα» στα δικά του μέτρα. Παράλληλα, η μοντέρνα αντίληψή του περί της γραφής παραμυθιών αναονηματοδοτεί τα παραμυθικά στερέωματα και προσεγγίζει τη σύγχρονη ευρωπαϊκή παιδική λογοτεχνία, ιδίως την ιταλική, όπως τα έργα του G.Rodari, αλλά και τους εκπροσώπους του λογοτεχνικού μεταμοντερνισμού γενικότερα.

Τέλος, ως «υλικό» του έργου του θεωρούμε και τις καλαίσθητες εκδόσεις των σύντομων, κατά κανόνα, ιστοριών του. Η εικόνα, προϊόν γόνιμης και πολυετούς συνεργασίας με τους εικονογράφους των βιβλίων του, συνταιριάζεται αριστοτεχνικά με το κείμενο, ως έναυσμα συγγραφής, ως «σχόλιο» και ως ανάγκη οπτικοποίησης του λόγου, υπαγορευμένη και από την πεποίθηση ότι η αισθητική καλλιέργεια ήδη από την πρωτοσχολική ηλικία.

Τα παραμύθια του Χρήστου Μπουλώτη συνιστούν χώρο πολλαπλών αναγνώσεων και δημιουργικής συνάντησης ανήλικων και ενήλικων αναγνωστών, καθώς μετουσιώνουν θεματικά και γλωσσικά «το υλικό από το οποίο είναι φτιαγμένα τα όνειρά» μας, τα όνειρα του συγγραφέα τους, μιας από τις σημαντικότερες παρουσίες στον χώρο του ελληνικού και, γενικότερα, του ευρωπαϊκού παιδικού βιβλίου.

## Βιβλιογραφία

- Βασιλαράκης Ι.Ν., Οφείει μαγικού ρεαλισμού και ανυπόκριτου λυρισμού στο έργο του Χρήστου Μπουλώτη, στο βιβλίο του: Καταθέσεις για την παιδική και νεανική λογοτεχνία, Gutenberg, Αθήνα 2008, σελ. 220-250.

- Καλογήρου Τζίνα, Μεταμυθοπλασία και Παράδοση στο έργο του Χρήστου Μπουλώτη, στο βιβλίο της: Τέρψεις και Ημέρες Ανάγνωσης. Μελετήματα για τη διδασκαλία της λογοτεχνίας στο Δημοτικό Σχολείο, Πρόλογος Αντα Κατσικ-Γκιβαλου, Επίμετρο Ευγένιος Τριβιζάς, Εκδόσεις της Σχολής Ι.Μ.Παναγιωτόπουλου, Αθήνα 1999, σελ. 179-193.

- Καλογήρου Τζίνα, Νοσταλγία, επιθυμία και αφηγηματική ταχύτητα στο Αγαλμα που κρύωνε και σε άλλες ιστορίες του Χρήστου Μπουλώτη, στον συλλογικό τόμο: Πανεπιστήμιο Αθηνών-Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, Θηπέα. Τιμητικό Αφιέρωμα στον καθηγητή Μ.Γ.Μερακλή, σελ. 282-293, Ανάπτυξη, Αθήνα 2002.

- Οικονομίδου Σούλα, Η Χριστουγεννιάτικη Ιστοριοπούλα που Ιράφτηκε από Μόνη της του Χρήστου Μπουλώτη, στο βιβλίο της: Χίλιες και μία ανατροπές. Η νεοτερικότητα στη λογοτεχνία για τις μικρές ηλικίες, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2000, σελ. 199-215.

\* Η Δέσποινα Δούκα είναι δίδακτωρ Φιλολογίας

Πηγή: «Λήμνος»



# Βιρτζίνια Γουλφ: Στο φως του Παρθενώνα

Της Μαίρης Αδαμοπούλου

Η Ακρόπολη στο πλιοβασίλεμα, οι λόφοι της Επίδαυρου, οι Λέοντες των Μυκηνών. Με τον φόβο να μη θυμίζει το κείμενό της τουριστικό οδηγό, η διάσημη συγγραφέας είχε καταγράψει στο ημερολόγιό της εκείνα που την γοήτευσαν στην Ελλάδα των αρχών του 20ού αιώνα σε μάλλον άγνωστα κείμενά της που περιλαμβάνει μια νέα - ιταλική - έκδοση.

«Όταν διαβάζω αυτό το σημειωματάριο κάποια κρύα βράδια Κυριακής στο Λονδίνο, εκπλίσσομαι από την ανεμελιά των περιγραφών, την επανάληψη των επιθέτων - με δυο λόγια, το θεωρώ ένα έργο πολύ απερίσκεπτο, αλλά δικαιολογώ τον εαυτό μου όταν θυμάμαι κάτω από ποιες συνθήκες γράφτηκε».

Αυτά γράφει η πρωτοπόρος αγγλίδα μυθιστοριογράφος και δοκιμογράφος Βιρτζίνια Γουλφ στα «Ημερολόγια ταξιδιού. Ιταλία, Ελλάδα, Τουρκία», που θα κυκλοφορήσουν για πρώτη φορά στην Ιταλία στις 5 Οκτωβρίου. Αφορά το πρώτο της ταξίδι στην Ελλάδα το 1906, ενώ ακολούθησε και δεύτερο το 1932.

«Φτάνουμε στην Αθήνα, το παράθυρο του τρένου βλέπει κατά μήκος της ακτής, από όπου φαίνονται καθαρά κολπίσκοι όπου σπάνε τα κύματα. Και στη στροφή διακρίνεται ήρεμη η Σαλαμίνα, κι εκεί στις τρεις κορυφές μπροστά καθόταν ο Ξέρξης - έτσι λένε - δύο χιλιάδες χρόνια πριν, ένα απόγευμα του Σεπτεμβρίου σαν αυτό.

Όταν ξημέρωσε πήγε ο καθένας



μας στο κατάλληλο παράθυρο κι είδαμε από το σκοτάδι να αναδύεται ένας βράχος. Σκούρος κι αυλακωτός από τις σκιές, πάνω του υπήρχαν δύο συστάδες κιόνων, μία σκούρα όπως ο βράχος και μία λευκή και λεπτεπίλεπτη. Στην πραγματικότητα, υπήρχαν κι άλλοι κίονες, αλλά ξέραμε ότι εκείνες οι σκούρες ήταν το απάνθισμα του χώρου, ο Παρθενώνας.

Όταν πλησιάσετε, θα δείτε ότι ο Παρθενώνας είναι μακράν το πιο

εντυπωσιακό από όλα τα ιερά. Κι επίσης θα δείτε ότι η επιφάνεια των κιόνων είναι ραβδωτή και φθαρμένη. Η καταστροφή είναι φοβερή. Παρ' όλα αυτά, ο Παρθενώνας είναι ακόμα νέος και λαμπερός. Ωστόσο, όταν τον είδαμε για πρώτη φορά, το φως ήταν τόσο βίαιο που μόλις και μετά βίας θα μπορούσαμε να δούμε τη ζωφόρο: και λόγω όλου εκείνου του μαρμάρου που ήταν σκορπισμένο στα πόδια μας - πλάκες και θραύσματα - που έμοιαζαν να ακτινοβο-

λούν το φως από κάτω προς τα πάνω ... Επισκεφθήκαμε επίσης την Ακρόπολη στο πλιοβασίλεμα... Και όταν μιλάμε για "χρώμα" του Παρθενώνα, απλώς ενδίδουμε στις απαιτήσεις της γλώσσας. Κι ένας ζωγράφος αν χρησιμοποιούσε την τέχνη του για να το περιγράψει, πρέπει να ομολογήσουμε ότι θα είχε τους ίδιους περιορισμούς. Ακτινοβολεί φως και θερμότητα, ενώ οι άλλοι ναοί καίγονταν σε μια λευκή λάμψη. Κανένα μέρος δεν φαίνεται να έχει



περισσότερη ενέργεια και να είναι πιο ζωντανό από αυτό το πλάτωμα με τις αρχαίες, νεκρές πέτρες". Η συγγραφέας του έργου «Στον φάρο» και «Ορλάντο» δεν γοητεύτηκε μόνο από την Αθήνα και την Ακρόπολη. Στις σελίδες του ημερολογίου της καταγράφει τις εντυπώσεις της και από την Επίδαυρο: «Βρισκόμαστε στη γη των ερειπίων και των προϊστορικών καταλοίπων. Δεν υπάρχουν αγάλματα και ναοί, υποχρεωνόμαστε σε ένα άλλου είδους ενδιαφέρον. Σήμερα, για παράδειγμα, κάναμε είκοσι μίλια (κι εγώ γράφω, βλακωδώς, με θέα σε έναν δρόμο γεμάτο με θορύβους της νύχτας) προς την Επίδαυρο. Η ενδοχώρα είναι περίεργη και όμορφη. Υπάρχουν μακρείς κόκκινοι δρόμοι, ανώμαλοι λόγω της πέτρας, που διαπερνούν τους κόκκινους κάμπους, φυτεμένους με ελαιόδεντρα που έχουν στριφτούς κορμούς και μικρά αμπέλια».

Πηγή: «Τα Νέα»

**Αν χρειάζεστε DJ ή Ζωντανή Ελληνική Μουσική  
τηλεφωνήστε στο (201) 385-8217**



Για την επιτυχία της εκδήλωσής σας, εμπιστευτείτε τον γνωστό σε όλους

Nicos Nicolaidis

**The Cosmopolitans**  
DJ or Live Greek Music  
[www.nicosnicolaidis.com](http://www.nicosnicolaidis.com)

all about flowers  
**ΜΑΘΙΟΥΔΑΚΗΣ**

ΘΕΟΜΗΤΟΡΟΣ 55, ΑΛΙΜΟΣ • 210 98.55.980  
ΑΓ. ΦΩΤΕΙΝΗΣ 49, Ν. ΣΜΥΡΝΗ • 210 93.30.906  
[www.mathioudakis.gr](http://www.mathioudakis.gr)  
e-mail: [pmathioudakis@gmail.com](mailto:pmathioudakis@gmail.com)

- Γάμος • Βάπτισμα • Δεξίωση
- Πάρτυ • Διακοσμτικές προτάσεις
- Δημιουργικές ιδέες για προσκλητήρια και Μπομπονιέρες • Ευχαριστήρια Δώρα • Στέφανα • Βιβλία ευχών
- Floral design • Δημιουργία και επιμέλεια διακόσμησης



**PANTELIS SKULIKIDIS, ESQ.**  
**GARY J. DMOCH & ASSOCIATES**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΙ - ATTORNEYS AT LAW

171-22 Northern Boulevard, Flushing, NY 11358  
Tel.: (718) 939-4444

ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΕΣ / ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΙΚΑ

- Συμφωνητικά • Buying / Selling Real Estate Transactions • Contracts
- Υποθέσεις ιδιοκτητών / Ενοικιαστών • Landlord / Tenant, HPD&ECB • Violations
- Διαθήκες - Κληρονομικά / Πληρεξούσια • Εμπορικές Μισθώσεις • Επιχειρήσεις / Αγορές - Πωλήσεις

ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ

- Τραυματισμοί • Διαζύγια • Επαγγελματικά / Εταιρικά • Επαγγελματικές αγραπωλησίες και συμφωνητικά • Εκπροσώπηση στο Δικαστήριο

• ΜΙΛΑΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ •

**ΕΑΝ ΑΓΟΡΑΖΕΤΕ, ΠΟΥΛΑΤΕ Ή ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΕ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ  
Ή ΑΛΛΗ ΜΙΚΡΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΤΟΤΕ ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΣΑΣ ΒΟΗΘΗΣΟΥΜΕ**

## Το αμερικάνικο όνειρο του Τζορτζ

Της Τίνας Σαρδελά

Ο Τζορτζ Κοτσιόπουλος μάς αφηγήθηκε πώς έφτασε να είναι ο μαέστρος του στυλ στο "E! Entertainment" και να επιμελείται το ντύσιμο μερικών από τις πιο ωραίες γυναίκες στο Χόλιγουντ.

Ανοίγοντας το «E! Entertainment» την επόμενη μέρα έπειτα από κάθε τελετή βραβείων ζεις την ένοχη απόλαυση να βλέπεις την αποδόμηση και την αμείλικτη κριτική των στυλιστικών επιλογών των απανταχού celebrities διά στόματος Τζορτζ Κοτσιόπουλου. Με βιογραφικό που κάνει ακόμη και τη συμπαραουσιάστριά του και βετεράνο της show business Τζόαν Ρίβερς να ανασκώνει το φρύδι, ο Κοτσιόπουλος, με θητεία σε εκπομπές όπως οι «Good Morning America», «Access Hollywood», «E! News» και «Style Network», αλλά και συνεργασίες με τον περιοδικό Τύπο («Vanity Fair», «GQ», «Interview», «New York Times Magazine»), ξέρει πολύ καλά το αντικείμενό του. «Οι rockettes και οι γραβάτες είναι για τους άντρες ό,τι τα παπούτσια για τις γυναίκες. Ποτέ δεν μπορείς να έχεις αρκετά» είναι ένα από τα στυλιστικά του αποφθέγματα, τα οποία χρωστάει στο δημιουργικό περι-

βάλλον στο οποίο μεγάλωσε. Ο Τζορτζ γεννήθηκε στο Σικάγο από έλληνες γονείς, τους οποίους περιγράφει ως trendsetters: «Μεγάλωσα σε τυπικό ελληνικό σπιτικό, ήμουν ο μικρότερος από τέσσερα παιδιά και πήγαινα σε ελληνικό σχολείο δύο φορές την εβδομάδα μετά το κανονικό μου σχολείο, ως κανονικός Αμερικανός». Η παράδοση όμως τον έσπρωξε να παραμερίσει το ενδιαφέρον του για τη μόδα και να στραφεί σε πιο «σοβαρές» επιλογές. «Έκανα ό,τι και τα περισσότερα "καλά ελληνόπουλα". Πήρα πτυχίο διοίκησης επιχειρήσεων». Στα 21 του μετακόμισε στο Λος Άντζελες, μια μεγάλη απόφαση. Η κλίση του στη μόδα και μια σειρά από επιτυχημένες συνεργασίες τον ανέδειξαν και του εξασφάλισαν το προσωπικό του success story. Σήμερα, εκτός των άλλων, επιμελείται το ντύσιμο της Αν Χάθαγουεϊ, της Κέιτι Πέρι και της Χάιντι Κλουμ. Το στυλ το επιούσιο Εκτός από την ιδιότητά του ως συμπαραουσιαστή του «Fashion Police», ο Κοτσιόπουλος είναι γενικός style editor για το «C Magazine» και μόνιμος συνεργάτης του «New York Times Magazine» και άλλων εντύπων, γεγονός που του δίνει μια πιο ψύχραιμη και προσγειωμένη ματιά σε έναν χώρο

που έχει κατακλυστεί από αμέτρητα fashion blogs. «Είμαι σίγουρος ότι τα editorials σιγά σιγά θα περάσουν σε μια online μορφή, όμως θεωρώ ότι τα περιοδικά έχουν ακόμη - και πάντα θα έχουν - μεγαλύτερο βάρος. Πράγματι, είναι κάτι αναλώσιμο, αλλά πάντα μετράει πιο πολύ αν η δουλειά σου έχει τυπωθεί. Σημαίνει ότι μια ομάδα ανθρώπων έχει κάνει μια ολόκληρη διαδικασία και έχει ξοδέψει χρόνο και χρήμα.

Το online μπορεί να σε προβάλλει σε μεγαλύτερο κοινό, αλλά η εκτύπωση σου δίνει μεγαλύτερο κύρος. Λέγοντας αυτό και κοιτάζοντας τα διάφορα blogs, συνειδητοποιώ ότι το casual στυλ είναι πλέον παντού το ίδιο. Οι hipsters έχουν κατακτήσει τον κόσμο. Μόλις γύρισα από διακοπές σε μια γαλλική επαρχία και στον σταθμό του τρένου για το Παρίσι νόμιζα ότι βρισκόμουν στο Σίλβερλεϊκ (μια μοδάτη και νεανική συνοικία του Λος Άντζελες) ή ακόμη και στο Γουίλιαμσπεργκ (αντίστοιχη συνοικία στη Νέα Υόρκη). Ωστόσο προτιμώ την Ευρώπη για αγορές που έχουν να κάνουν με το ντύσιμο και το στυλ».

Το Λος Άντζελες δεν είναι μόνο διάσημο για το κλίμα του, αλλά και για τους celebrities και την κουλτούρα γύρω από αυτούς. «Δεν



υπάρχει μεγάλη διαφορά μεταξύ των πελατών μου, πέρα από το ότι οι celebrities δεν πληρώνουν συνήθως για τίποτα, ειδικά αν είναι πολύ διάσημοι. Ασχέτα από το μέγεθος της διασημότητας, εκείνοι που έχουν μεγαλύτερη αυτοπεποίθηση είναι και οι καλύτεροι πελάτες, γιατί είναι ανοικτοί σε καινούργιες ιδέες. Υπάρχουν βέβαια και κάποιοι που έχουν απόλυτη πίστη στο κακό γούστο τους και δεν ακούνε κανέναν, οπότε καλύτερα να μην έχουν καν στυλίστα. Πεταμένα λεφτά».

**Οι κανόνες του red carpet**  
«Θεωρώ ότι πλέον δεν υπάρχουν μεγάλες διαφορές μεταξύ αμερικανών και ευρωπαίων celebrities, αν

και θεωρώ τους δεύτερους αρκετά πιο τολμηρούς στις στυλιστικές τους επιλογές. Δεν φοβούνται τη μόδα, όσο εκκεντρική και αν είναι». Οι δικές του επιλογές διαφέρουν ανάλογα με την περίπτωση. «Το πρώτο πράγμα που χρειάζεται να ξέρει ένας άντρας όταν πρόκειται για μια δημόσια εμφάνιση είναι το είδος της περίπτωσης. As μην ξεχνάμε ότι δεν ντυνόμαστε για να φωτογραφηθούμε. Δυστυχώς, δεν έχουν όλοι την ικανότητα να φορέσουν σωστά ένα ρούχο υψηλής ραπτικής και αυτό φαίνεται τόσο στο κόκκινο χαλί όσο και στον φακό».

Ανάμεσα στις πλέον περιβόητες εμφανίσεις που έχει επιμεληθεί ο



### ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΛΕΞΙΑΔΗΣ, MD

Ιατρός Ωτορινολαρυγγολόγος  
Νευροθεραπεία χρόνιων παθήσεων αυτιών

Ο Ωτορινολαρυγγολόγος Γεώργιος Αλεξιάδης αποφοίτησε το 1994 από το New York University. Έκανε την πρακτική του εξάσκηση το 2000 στο ίδιο νοσοκομείο και το 2002 το Fellowship όπου ειδικεύτηκε στην Νευροτολογία.

Συνεργάζεται με το NYEE ως Ωτολόγος/Νευροτολόγος, ειδικευμένος στην απώλεια ακοής, μολύνσεις, βόμβοι και όγκοι αυτιών.

Δέχεται και στα δύο του ιατρεία:

1430 2nd Avenue, Suite 110, New York, NY 10021

380 Second Avenue, 9th Floor, New York, NY 10010

Τηλ.: (646) 438-7823

Ωρες ιατρείου: Δευτέρα 9 π.μ. - 12 μεσημέρι • Τρίτη 9 π.μ. - 4:30 μ.μ.

Πέμπτη 1μ.μ. - 4:30μ.μ. • Παρασκευή 8:30 π.μ. - 12 μεσημέρι

Δεκτές οι κυριότερες ασφάλειες: United, Oxford, Cigna, BC/BS, Aetna, Medicare







λογα με την ηλικία σου, ένα γεγονός που ισχύει τόσο για τους άντρες όσο και για τις γυναίκες».

#### Στο κάτω - κάτω της ραφής

Ο Τζορτζ Κοτσιόπουλος κάθε χρόνο διοργανώνει το «Bag Lunch», ένα φιλανθρωπικό event, με σκοπό να συγκεντρώσει χρήματα για να αποκαταστήσει τη διδασχία των τεχνών στα δημόσια σχολεία. «Η γε-

νική μόρφωση είναι πάντα σημαντική γιατί το μυαλό είναι ένας μύς που χρειάζεται να αναπτύσσεται συνέχεια. Δυστυχώς, η κυβέρνησή μας έχει κόψει τα κονδύλια για τις τέχνες στα περισσότερα σχολεία, κάτι που εμείς προσπαθούμε να επαναφέρουμε. Τα παιδιά χρειάζονται τέχνη στη ζωή τους για να μη μεγαλώσουν σαν αγροίκοι, σαν «as-

sholes»», όπως διευκρινίζει χαρακτηριστικά. Ο Κοτσιόπουλος είναι ένας βαθύτατος λάτρης του στυλ, είτε όταν το δημιουργεί είτε όταν το σχολιάζει. Είναι υπόθεση αντρική και γυναικεία, που δεν σταματάει ποτέ να εξελίσσεται και να αλλάζει κάθε σεζόν.

Πηγή: «Βnmagazino»

ίδιος συγκαταλέγονται εκείνη της Κριστίν Στιούαρτ με rip-up στυλ «μηχανικού», φωτογραφημένη από την Ελεν φον Ανγκουερθ για το «Interview», και της Φρέντα Πίντο για όλες τις εμφανίσεις στα βραβεία τη χρονιά του «Slumdog Millionaire».

Η περίοδος των βραβείων είναι για τον Κοτσιόπουλο χαοτική. «Κάθε εκπομπή που γυρίζουμε για το «Fashion Police» του «E! Entertainment» την επομένη των βραβείων την κάνουμε άπνιοι, γιατί πρέπει να πάρουμε όλες τις εμφανίσεις και να τις κρίνουμε, γνωρίζοντας όμως και την παραμικρή λεπτομέρεια. Πρόκειται για μια εξαντλητική, αλλά και συναρπαστική διαδικασία ταυτόχρονα. Ακόμη θυμάμαι καταστροφικές εμφανίσεις στο κόκκινο χαλί, όπως τα ασορτί denim του Τζάστιν Τίμπερλεϊκ και της Μπρίννεϊ Σπίαρς το 2001. Εχω πλήρη συνείδηση ότι οι τάσεις αλλάζουν ανάλογα με την εποχή, αλλά κάποια πράγματα συνεχίζουν να θεωρούνται απαράδεκτα, όπως το λάθος μέγεθος, η πληθώρα αξεσουάρ, τα λάθος εσώρουχα και το να μην ντύνεσαι ανά-

## WNTN 1550 AM - ΒΟΣΤΩΝΗ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΕΛΠΙΔΑΣ

Δευτέρα, Τετάρτη, Παρασκευή, 7:55 - 8:00 π.μ.

**Μια ελληνική εκπομπή βασισμένη στη Βίβλο**

Παρουσιαστής - Γιώργος Διαλεκτάκης

Connecticut (860) 742-5341

[www.greekvoice.org](http://www.greekvoice.org)

email: [greekvoice@mail.com](mailto:greekvoice@mail.com)



Apollo Orchestras and Dj's  
by **Lefteris Bournias**

**Για καλή Ελληνική μουσική  
παραδοσιακή και μοντέρνα**

**Καλές Τιμές. Packages starting from under 2K.**

Οτι χρειάζεται ένα επιτυχημένο πάρτι.  
Οι Dj μας παίζουν όλα τα είδη της μουσικής.  
Lights, plasma screens and video montage  
available. Photography and videography.

(917) 495-2672

[WWW.Apolloorchestras.com](http://WWW.Apolloorchestras.com)  
[Tsfeteli@aol.com](mailto:Tsfeteli@aol.com)

## ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΑ MARIAN THE L. BUDIKE Esq.

**ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΟΙ ΝΟΜΟΙ Η.Π.Α.**

ΠΑΡΕΧΟΥΜΕ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΟΠΩΣ

- Πολιτικά δικαιώματα και ιθαγένεια
- Μόνιμη διαμονή
- Φοιτητικές άδειες παραμονής
- Παράταση αδειών παραμονής
- Πολιτογράφηση • Waivers
- Labor certification

Για περισσότερες πληροφορίες  
χρησιμοποιήστε τα δωρεάν τηλέφωνα μας

**1-800-398-2155**

**1-610-446-6992**

[marianthe@budikelaw.com](mailto:marianthe@budikelaw.com)



# Γιώργος-Ικαρος Μπαμπασάκης: «Τώρα, εφοδιάζουμε τις Αποθήκες του Ουρανού»

**Του ειδικού μας συνεργάτη  
Κίμωνα Καλαμάρα**

Ο ποιητής, μεταφραστής και συγγραφέας Γιώργος-Ικαρος Μπαμπασάκης γεννήθηκε τον Απρίλιο του 1960. Σπούδασε Οικονομικά στην Ανωτάτη Βιομηχανική Σχολή Πειραιώς, κινηματογράφο στη Σχολή Σταυράκου, και φιλοσοφία στο Πανεπιστήμιο του Bielefeld, στη Γερμανία. Από τα τέλη της δεκαετίας του 1970 άρχισε να γράφει σε έντυπα όπως το Ιδεοδρόμιο του Λεωνίδα Χρηστάκη και η Χιονάτη του Βαγγέλη Κοτρώνη και να συνθέτει ποιήματα και πεζογραφήματα. Κείμενά του δημοσιεύτηκαν σε περιοδικά όπως η «Οδός Πανός», ο «Ηχος», το «Κάππα», η «Λέξη», η

Σε προηγούμενο τεύχος του «Περιοδικού» εκ παραδρομής δεν δημοσιεύθηκε ένα μέρος της συνέντευξης του Γιώργου - Ικαρου Μπαμπασάκη στον «Ε.Κ.». Για το λόγο αυτό παραθέτουμε εκ νέου το πλήρες κείμενο.

«Πολιορκία» και άλλα. Έχει συνεργαστεί για δέκα χρόνια με την εφημερίδα «Ελευθεροτυπία» και το περιοδικό «Εψιλον».

Διατήρησε τη σελίδα του βιβλίου στην εφημερίδα «City-Press». Ο τρόπος ζωής του τον οδήγησε στη συστηματική μελέτη των λεγόμενων «ιστορικών πρωτοποριών» (Φουτουρισμός, Dada, Υπερρεαλισμός), των Beat ποιητών και συγγραφέων, καθώς και του ρεύματος για την «υπέρβαση» και την πραγμάτωση της Τέχνης» (Cobra, Λεττριστες, Καταστασιακοί). Καρπός αυτών των αναζητήσεών του είναι τα πολυσυζητημένα του βιβλία για τον William S. Burroughs, για την Internationale Situationniste, για τον Guy Debord, για τον Μάν του '68. Ίδρυσε και διηύθυνε την επιθεώρηση Propaganda, όπου δημοσιεύτηκαν κρίσιμα κείμενα για την πολιτική και την κουλτούρα των καιρών μας.

Έχει εργαστεί στο ελληνικό ραδιόφωνο, και συγκεκριμένα στο «Δεύτερο Πρόγραμμα», στην «ΕΡΑ4», στον «Εν Λευκώ», στο «Κόκκινο 105,5», και στο «Κανάλι 1 Πειραιάς 90,4». Δημοσιεύει τακτικά στο περιοδικό «Δέντρο» και διατηρεί τη

στήλη Ζενερίκ στο περιοδικό Διαβάζω. Είναι Εκτακτος Διδάσκων στο Μεταπτυχιακό Ψηφιακών Μορφών Τέχνης της Ανωτάτης Σχολής Καλών Τεχνών.

«Περιοδικό»: Από πότε θυμάσαστε να σας γεννιέται η επιθυμία να γίνεται συγγραφέας; Υπήρξαν στιγμές που της αντισταθήκατε;

**Γιώργος-Ικαρος Μπαμπασάκης.** Ήταν λίγο πριν από την εφηβεία. Είναι παράδοξο: τα ερεθίσματα δεν ήταν τόσο κάποια βιβλία όσο κάποια τραγούδια. Του Σαββόπουλου. Και μετά, του Bob Dylan. Τα τραγούδια με έκαναν ελεύθερο, ένιωθα ότι ταξιδεύω σε άλλους χώρους, σε άλλους χρόνους. Βιβλία είχαμε πολλά στο σπίτι. Ο πατέρας διάβαζε πολύ. Κι όμως, τα τραγούδια, ακουμένα από το ραδιόφωνο, από το πικάπ, και από το μαγνητόφωνο με τις μπομπίνες, με ώθησαν στο γράψιμο. Εφτιαχνα ποιήματα και σκάρωνα σύντομα αναγνώσματα, σαν ταινίες ασπρόμαυρες μικρού μήκους, αντλώντας έμπνευση από τις μουσικές. Λες και λαχταρούσα με λέξεις να αποτυπώσω το φευγαλέο του τραγουδιού.

Οχι, όχι. Δεν αντιστάθηκα ποτέ,



ούτε στιγμή, στην επιθυμία να περάσω τη ζωή μου ανάμεσα στις λέξεις, μέσα στον λέξεων του λημέρι. Να ζήσω σύμφωνα με τις λέξεις που επιλέγω. Και να γράψω σύμφωνα με τη ζωή που θέλω να ακολουθήσω, ήδη από την πρώτη μου νύχτη. Ήταν απόφαση αμετάκλητη. Ήδη από τα δεκαέξι μου.

«Π»: Πιστεύετε στην δυνατότητα του καλλιτεχνικού έργου να εκφέρει πολιτική άποψη, ή νομίζετε πως κάτι τέτοιο δεν είναι απαραίτητο και δεν συμβάλλει στην αισθητική πραγμάτωση του έργου;

**Γ.Ι.Μ.:** Στην τέχνη τίποτα δεν είναι απαραίτητο. Όλα είναι ελεύθερη επιλογή, στοίχημα. Αλλιώς ζαριά, κι άλλοτε σκάκι. Όταν κομπάζει ένα έργο ότι είναι πολιτικό, τότε μάλλον κομπάζει. Κάθε σημαντικό έργο τέχνης μιλάει βαθιά για τον χώρο και το χρόνο όπου πλάστηκε. Ασκεί αδυσώπητη κριτική, ακόμα κι αν προσποιείται το αντίθετο, σε ό,τι δεν τιμάει τον άνθρωπο και την αξιοπρέπεια. Οι σπουδαίοι καλλιτέχνες είναι βαθύτατοι και σπουδαίοι αναρχικοί, όποια κι αν είναι τα πολιτικά τους πιστεύω. Διότι είναι βαθύτατα ριζωμένοι στην κοινωνία, στην κοινωνική τάξη, που τους γέννησε, και συνάμα πάνε πολύ πέρα από αυτήν. Σκαλίζουν το χθαμαλό, γίνονται οι τοπογράφοι του κρυφού, αλλά την ίδια ώρα προσφέρουν ουρανό, γίνονται οι τοπογράφοι μιας Νέας Εδέμ. Δια των δακρύων τους, γελάνε. Τι άλλο ήταν ο Αλέξανδρος Παπαδιαμάντης; Τι άλλο ήταν ο Mark Rothko;

«Π»: Ο Philip Roth έχει μιλήσει για τον θάνατο του μυθιστορητή. Με την νέα τεχνολογία και την ψη-

φιοποίηση του βιβλίου πιστεύετε ότι ο κλασικός αναγνώστης θα εξαφανιστεί;

**Γ.Ι.Μ.:** Το μυθιστόρημα, όπως άλλωστε και το rock 'n' roll, το έχουμε θάψει τουλάχιστον έξι, εφτά φορές. Και δε λέει να πεθάνει. Ήδη από την εποχή του «Finnegans Wake» του Joyce, ακόμα και νωρίτερα, με τον ντανταϊσμό και τον υπερρεαλισμό, μιλούσαμε για τον «θάνατο του μυθιστορητή». Κάθε τόσο ξεπετιέται μια δυναμική γενιά που θέλει να γκρεμίσει. Και μετά, να χτίσει στα ερείπια. Το νόστιμο είναι ότι μετά τις σφοδρές συγκρούσεις, μετά τις επιδρομές που δέχεται, τα πλήγματα που υφίσταται, το μυθιστόρημα ανανεώνεται, επανέρχεται δριμύτερο. Και μάλιστα, όπως διαπιστώνουμε, έχει καταφέρει να λεηλατήσει ό,τι καλύτερο έχουν αυτοί που του επιτέθηκαν. Ο Norman Mailer, as πούμε, οικειοποιήθηκε πολλά από τα τεχνάσματα που χρησιμοποιούσαν οι φονιάδες του μυθιστορητή. Ο Thomas Pynchon, επίσης, συνθέτει έξοχα μυθιστορήματα με υλικά αντλημένα από λογοτεχνικά και καλλιτεχνικά ρεύματα που εναντιώνονταν στο μυθιστόρημα, που χτυπούσαν πένθιμα την καμπάνα για τον θάνατό του.

«Π»: Βιβλία ή συγγραφείς που σας επηρέασαν; Τι σημαίνει επίδραση στην λογοτεχνία και γενικά στην Τέχνη;

**Γ.Ι.Μ.:** Όλη η αγωνία, η δημιουργική μανία, το κέφι, του καλλιτέχνη είναι να τραγουδήσει κι αυτός, όπως και οι προκάτοχοί του, το τραγούδι που ξεγελάει το χρόνο. Να πεις ό,τι είπαν τόσοι και τόσοι πριν από σένα, αλλά να το πεις αλλιώς, έστω ελάχιστη να κινήσεις το πράγμα, έστω κατά ένα εκατομμυριοστό της έντασης, όπως έλεγε ο Gary Schneider, να προχωρήσεις, έστω και μια λέξη να καταφέρεις να σώσεις, έστω δυο χειρονομίες να μπορείς να τιμήσεις, έχεις σωθεί, είσαι καλλιτέχνης, λυτρώνεις και λυτρώνεσαι. Επίδραση σημαίνει αυτό, το ότι μπόρεσες να δεξιωθείς τα όσα δώρισαν στον κόσμο οι καλλιτέχνες που διάλεξες ν' αγαπήσεις, και το ότι καταφέρνεις, με τον τρόπο σου, να είσαι διάκομος της δημιουργικότητας.

Ό,τι με επηρέασε είναι η αυτοσχέδια ακαδημία που στήναμε και ξεστίναμε, σαν μια παράγκα του γαλαξία, μια παρέα πιτσιρικάδες, μαζί με τρεις, τέσσερις λίγο μεγαλύτερους και ανακαλύπταμε τους τόπους και τους τρόπους της έκφρασης. Σ' εκείνη την αλλόκοτη, μεγάλη δότρια εμπνεύσεων, ακαδημία έλαμπαν ο Καβάφης και ο Καρούζος, ο Beckett κι ο Henry Mil-

**Με ταχυδρομική αποστολή  
Ανανεώστε τη συνδρομή σας για**

**ΜΟΝΟ ΜΕ 60¢ την ημέρα\***

<input type="checkbox"/> 2 ΧΡΟΝΙΑ	\$ 374.00
<input type="checkbox"/> 1 ΧΡΟΝΟ	\$ 208.00
<input type="checkbox"/> 6 ΜΗΝΕΣ	\$ 120.00
<input type="checkbox"/> 3 ΜΗΝΕΣ	\$ 83.00
<input type="checkbox"/> 1 ΜΗΝΑΣ	\$ 33.00

**ΜΟΝΟ ΣΑΒΒΑΤΟΥΡΙΑΚΟ**

<input type="checkbox"/> 1 ΧΡΟΝΟ	\$ 82.00
<input type="checkbox"/> 6 ΜΗΝΕΣ	\$ 47.00
<input type="checkbox"/> 3 ΜΗΝΕΣ	\$ 26.00

**ΓΙΑ ΧΩΡΕΣ ΕΚΤΟΣ Η.Π.Α.**

<input type="checkbox"/> 2 ΧΡΟΝΙΑ	\$ 488.00
<input type="checkbox"/> 1 ΧΡΟΝΟ	\$ 322.00
<input type="checkbox"/> 6 ΜΗΝΕΣ	\$ 189.00
<input type="checkbox"/> 3 ΜΗΝΕΣ	\$ 125.00

**ΜΟΝΟ ΣΑΒΒΑΤΟΥΡΙΑΚΟ**

<input type="checkbox"/> 1 ΧΡΟΝΟ	\$ 274.00
<input type="checkbox"/> 6 ΜΗΝΕΣ	\$ 165.00

**ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΜΑΣ ΕΚΔΟΣΗ: [www.ekirikas.com](http://www.ekirikas.com)**

<input type="checkbox"/> ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΕΝΤΥΠΗ ΕΚΔΟΣΗ:	<input type="checkbox"/> 1 ΧΡΟΝΟΣ \$39.00	<input type="checkbox"/> 1 ΜΗΝΑΣ \$14.95
<input type="checkbox"/> ΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΕΝΤΥΠΗ ΕΚΔΟΣΗ:	<input type="checkbox"/> 1 ΧΡΟΝΟΣ \$89.00	<input type="checkbox"/> 1 ΜΗΝΑΣ \$19.95

Εσωκλείστε επιταγή ή money order πληρωτές στη διεύθυνση:

**NATIONAL HERALD, Inc.** 37-10 30th Street, L.I.C., NY 11101-2614

ή με κρέωση στην πιστωτική σας κάρτα:  American Express  Master Card  Visa  Discover

Account# .....  
Expiration Date.....  
Signature.....

ΟΝΟΜΑ-ΕΠΩΝΥΜΟ.....  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ.....  
ΠΟΛΗ.....ΠΟΛΙΤΕΙΑ.....ZIP CODE.....  
ΤΗΛΕΦΩΝΟ.....ΦΑΞ.....  
CELL.....E-MAIL.....

**2 χρόνια**



Στην τον Ελληνικό ημεροδελτίου του 2011

**ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ**  
ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΗΣ 1915

Τηλ: (718) 784-5255 Φαξ (718) 472-0510  
Toll Free: 1-888-KHRYKAS (547-9527) ext. 108  
**subscriptions@ekirikas.com**

\*Η προσφορά ισχύει για συνδρομή 2 ΧΡΟΝΩΝ και λήγει στις 31 Ιανουαρίου 2011



ler, ο Καζαντζάκης (που είναι κρίμα να τον ξεχνάμε), τα τρία Εξαίσια Εφίλιον, ήτοι Ελύτης, Εμπειρικός, Εγγονόπουλος (με έμφαση στο: Εγγονόπουλος), και, για κάποιο λόγο που θα πρέπει να στρωθώ να γράψω ένα μυθιστόρημα ολόκληρο αν είναι να τον εξιχνιάσω, ποτέ δεν έλειπε από τις άγουρες, μα παθιασμένες, συζητήσεις μας ο Albert Camus, που επίσης τον ξεχνάμε - τώρα μάλιστα που μοιάζει εκθαμβωτικά επίκαιρος και πολύτιμος.

Παράλληλα, και ανεξίτηλα, επιδρούσαν τα τραγούδια και οι ταινίες που ήξεραν να παίρνουν τα μυαλά μας. Την εποχή της διάπλάσής μου το γλεντούσαν ακόμη οι μεγάλοι ποιητές του σινεμά - ο Bergmann, ο Tarikovskiy και, πιο κοντά σ' εμάς, στη νοοτροπία μας, ο αλυσμόντος και μέγας John Cassavetes. Και, για καλή μας τύχη, μεσορανούσε ο Μάνος Χατζιδάκις και μας γαλουχούσε με το τόσο πρωτοποριακό Τρίτο Πρόγραμμα, ο Σαββόπουλος δεν είχε αρχίσει να μαραίνεται και να μαραζώνει, ενώ συνάμα μας σφυροκοπούσαν λυτρωτικά οι Doors και ο Dylan, πάνω απ' όλους ο Dylan.

Κι ύστερα, υπήρχαν κι οι ζωγράφοι. Και υπάρχουν. Μεγάλο σχολείο, μεγάλη επίδραση. Ο Μπουζιάννης, ο Μόραλης, ο Κουνέλλης. Ο Pollock, ο Bacon, ο Rothko - πάντα ο Rothko, συνέχεια ο Rothko.

«Π»: Κάτι πανάλαφρα βαρύ: Ποια είναι η γνώμη σας για τον Ντοστογιέφκι

**Γ.Ι.Μ.:** Ο Ντοστογιέφκι είναι ο απόλυτος συγγραφέας. Είναι ο πελώριος ανατόμος. Είναι ο ανιχνευτής των στροβίλων που μαίνονται με

στην ανθρώπινη ψυχογονική κατάσταση και στη σωματική υπόσταση. Ο Ντοστογιέφκι τα αισθάνθηκε και τα διανοήθηκε όλα, και τα ψηλάφισε και τα ζούληξε και τα τεμάχισε και τα ξέσχισε και τα έφερε ματωμένα, όλα, στα προπνεύμα χείλη του και τα γεύτηκε. Και είχε την ύψιστη γενναιοδωρία να μας τα πει, όλα, τα πάντα, με λέξεις. Να μας τα δωρίσει.

«Π»: Η γενιά σας επηρεάστηκε πολύ από τους μπιτ, νομίζω. Τι έχει μείνει από αυτό; Ο Μπάρουζ; Ο Κέρουακ;

**Γ.Ι.Μ.:** Ο Burroughs, ο μεταλλικός προφήτης των δεινών του 21ου αιώνα. Ένα ιλιγγιώδες καλειδοσκόπιο. Και ο Kerouac, ο Αμερικανός Παπαδιαμάντης, ο φτωχούλης του Θεού, Memory Babe και μαζί Μουσηγέτης. Και ο Ginsberg, ο μέγιστος ανανεωτής της Ποίησης στο δεύτερο μισό του 20ού αιώνα. Και ο Gregory Corso, ο άγιος τσόγλανος. Εξακολουθούν να με ενδιαφέρουν οι beat, όλοι τους, γιατί ήταν το τελευταίο ρεύμα αναζήτησης νέων νοημάτων και επινοήσεων νέων συμπεριφορών. Αμερικανοί, αλλά διεθνείς. Εφυγεναν όλοι πηγαιναν στην Αμερική, αυτοί έφευγαν, την κοπανούσαν από το baby boom και την ευμάρεια, γιατί μέσα στην απέραντη πλοσμονή του ροζ και του γαλάζιου διέκριναν το επερχόμενο άχθος και άγχος, την αποφορά της αποξένωσης, το στέγνωμα του συναισθήματος. Οι beat ήταν οι τελευταίοι πολύπτυχοι πειραματιστές σάρκας και πνεύματος. Οι τελευταίοι ρομαντικοί.

«Π»: Στην εποχή μας ισχύει ακόμη ο όρος κλασικό έργο;

**Γ.Ι.Μ.:** Ο Hemingway το έχει πει μια για πάντα: το τάχατες κα-

κοπτιανμένο, το φαινομενικά αδέξιο και άσχημο του σήμερα, είναι το κλασικό του αύριο. Όχι πως ό,τι είναι απαίσιο και σοκάρει μένει στην ιστορία. Όχι. Αλλά να, οι καλλιτέχνες που το παλεύουν, που ζορίζονται να πούνε το δικό τους, κουβαλώντας ήδη στις πλάτες τους αγκωνάρια και φορτία και πακέτα παρελθόντος, αυτοί ξενίζουν αρχικά, αλλά σμιλεύουν κριτήρια, δεσ τον Pollock, δεσ τον Miller, δεσ τον Εγγονόπουλο, αλλάζουν το γούστο, βαράνε μια γερή στο τραπέζι, σηκώνονται όλα στον αέρα για λίγο, επικρατεί αναστάτωση, και μετά όλα είναι τα ίδια, πάνω στο τραπέζι, αλλά και αλλιώς, έχει διαφοροποιηθεί η διευθέτηση, έχει αλλάξει η τάξη. Ο Thomas Pynchon, φέρ' ειπείν, είναι ήδη κλασικός, όπως ήταν πια στη δεκαετία του 1960 κλασικός ο Miller. Και παραμένει. Ετσι θα παραμείνει και ο Pynchon. Μάλιστα, ο Pynchon: ο συγγραφέας του 21ου, ίσως και του 22ου αιώνα. «Π»: Ποια η γνώμη σας για την κρίση; Τι βλέπετε στο βάθος του ορίζοντα;

**Γ.Ι.Μ.:** Η κρίση μαίνεται εδώ και δύο δεκαετίες. Μαζικά, οι άνθρωποι έστρεψαν τα νώτα σε ό,τι πιο πολύτιμο γεννιέται στην Αττική, στην Πελοπόννησο, στην Κρήτη, στη Θράκη, παντού. Καλπάζουσα υλοφροσύνη έπαθαν, κι ως μυζοκλαίει τώρα. Αυτοί που έχουν υποστεί τα σκληρά στραπάτσα από την κρίση, δεν φωνασκούν, δεν γκαρίζουν. Το βλέμμα τους έχει γίνει βραχνό. Η ψυχή τους είναι τίγκα στη ρυτίδα. Η φωνή τους, ψέλλισμα. Μένουν οχυρωμένοι στην αξιοπρέπεια. Τραγουδάνε τα αγέρωχα blues της φτώχειας, ναι. Αλλά δεν κάνουνε

παραχωρήσεις στην ξεφτίλα. Είναι περήφανοι.

Οι άλλοι, όμως. Αυτοί που ουσιαστικά τοσάκισαν ό,τι πιο όμορφο έχουμε. Αυτοί που ώθησαν στο περιθώριο τον πελώριο Νίκο Καρούζο, τον πελώριο Μιχάλη Κατσαρό, τον πελώριο Ηλία Λάγιο, τον πελώριο Σταύρο Τορνέ. Αυτοί που δεν έχουν, διότι δεν θέλυσαν να έχουν, καν ακούσει ονόματα όπως: Μάριος Χάκκας, Γιώργος Ιωάννου, Λευτέρης Πούλιος, Δημήτρης Δημητριάδης. Μα τι λέω; Εδώ δεν ξέρουν τον Κάρολο Κουν, και πάνε και κάνουν λαμπόγυαλα το θέατρό του και δεν κατεβαίνουμε μισό, ένα εκατομμύριο Έλληνες να διαμαρτυρηθούμε!

Οι πολλοί παράτησαν την περιπέτεια της Ποίησης, παράτησαν την ποίηση της Περιπέτειας. Και τον γάμο άφησαν και δεν πήγαν για πουρνάρια. Τίποτα. Μαζικά στην αποχαύνωση, μαζικά στο τίποτα. Εφτυσαν στο πιάτο του Ερωτα, κόπρισαν στα δύο πιο θαυμαστά αντικείμενα από τότε που υπάρχει Άνθρωπος και Κοινωνία: στο κρεβάτι και στο τραπέζι. Που σημαίνει: δεν ξέρουν να κάνουν έρωτα, δεν ξέρουν να αναπαυτούν, δεν ξέρουν να φάνε και να πούνε, δεν ξέρουν να κουβεντιάσουν. Και ο άνθρωπος είναι έρωτας, ύπνος, όνειρα, συμπόσι, συζήτηση. Κρεβάτι και τραπέζι.

Στο βάθος του ορίζοντα, εις τον πάτο της εικόνας, στο φλιτζανάκι του καφέ, και στις οθόνες που έχουμε στήσει στα παρατηρητήρια του ουρανού ένα πράγμα βλέπω: στρίμωγμα και απάθεια για τους συντριπτικά πολλούς, στρίμωγμα και βαρύτιμη αξιοπρέπεια για τους συντριπτικά λίγους κι εκλεκτούς.

Κι εμείς, στο μεταξύ, να γινόμα-

στε οι αχθοφόροι των αισθημάτων, οι ρακουσλέκτες των αναμνήσεων. Άλλο δεν κάνουμε τώρα, εφοδιάζουμε της Αποθήκες του Ουρανού.

«Π»: Το καλοκαίρι ταιριάζει ακόμη στην Ελλάδα όπως παλιά ή μήπως πρέπει να αγαπήσουμε το φθινόπωρο;

**Γ.Ι.Μ.:** Να αγαπήσουμε το χειμώνα. Ονειρεύομαι τον καστανά και τη φουφού, όχι τον ενοικιαστή θαλασσιών ποδηλάτων. Καλύτερα το βάδισμα στη νύχτα της μεγαλούπολης, λέω, παρά το άκισμα στην στρωμένη καρπουζόφλουδες παραλία. Και από τις ρακέτες, as μου επιτραπεί να προτιμώ το σκάκι. Είμαστε πιο δημιουργικοί το χειμώνα. Πιο συγκρατημένοι. Πιο συγκροτημένοι. Πιο εσωτερικοί. Πιο μύχιοι. Πιο μειλίχιοι. Θέλουμε θάλπος. Δεν με γοητεύει η αποδιοργάνωση των πάντων, το παντού «κλειστόν λόγω θέρους». Το φθινόπωρο και ο χειμώνας έχουν την κομψότητα του George Sanders, της Alinda Valli. Το καλοκαίρι τείνει να γίνει κυδαίο, ένα ξεϊγκλωτο ξεσάλωμα. «Π»:Γράφετε κάτι αυτόν τον καιρό;

**Γ.Ι.Μ.:** Γράφω μια πολυσέλιδη επιστολή στη γυναίκα μου μεταμφορμένη σε μυθιστόρημα. Η, που είναι το ίδιο, ένα μυθιστόρημα που παριστάνει την πολυσέλιδη επιστολή στη γυναίκα μου. Το σχέδιο είναι να μιλήσω για την αρχαιολογία της γνώσης αυτού που ζούμε σήμερα. Τι έχει ξεχαρβαλωθεί στην Αθήνα, στη μεγαλούπολη, από τα ξεσπάσματα του 1968 και μετά. Είναι, as πω, ένα πολύπτυχο νεγκατίφ, ασπρόμαυρο, της εγχρωμης αλαμπουρνεζικης ταινίας που βλέπουμε οι πάντες σήμερα, θέλουμε δε θέλουμε.

## ΑΝΑΚΑΛΥΨΕ

μία Νέα Ζωή

Εάν ψάχνεις να βρεις απαντήσεις στις βαθύτερες απορίες της ζωής, ικανοποίηση στις σφοδρότερες επιθυμίες σου

Ζήτησε τα μαθήματα της Αγίας Γραφής ΑΝΑΚΑΛΥΠΤΩ  
Προσφέρονται ΔΩΡΕΑΝ

Greek Voice, Box 67, Madera, CA 93639 • (860)742-5341  
www.greekvoice.org email: greekvoice@mail.com

Εκπληρώστε όλα τα όνειρά σας για έναν όμορφο γάμο σ' αυτή την ξεχωριστή σας μέρα

## TOWERS ON THE GREEN

Εκεί που τα όνειρά σας γίνονται πραγματικότητα



Εκεί που η ξεχωριστή σας μέρα «αγκαλιάζεται» από προσωπικό επαγγελματιών με ενθουσιασμό και ειλικρίνεια.

Εαν σχεδιάζετε μια πιο κλειστή εκδήλωση, μια δεξίωση, ή πρόβα δείπνου, η εξειδικευμένη ομάδα μας catering και μαγειρικής περιμένει να σας εξυπηρετήσει σε όλες τις πτυχές αυτής της μοναδικής σας μέρας.

Απολαύστε την υπέροχη θέα του Towers Country Club

Διακριμένοι σεφ δημιουργούν γαστρονομικά αριστουργήματα που θα προσφέρουν απόλαυση στους καλεσμένους σας και η εμπειρία τους μπορεί να ανταποκριθεί σε οποιοδήποτε στιλ εθνικής κουζίνας.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΦΑΓΗΤΑ ΕΠΙ ΠΑΡΑΓΕΛΙΑ**

Γάμοι, bridal showers, baby showers, επέτειοι, christenings, επίσημα δείπνα επιχειρηματικές συναντήσεις, εταιρικές εκδηλώσεις

Μπορούμε να φιλοξενήσουμε πάρτι 100-350 ατόμων

TOWERS ON THE GREEN  
in 2 locations

• 272-48 Grand Central Pkwy, Floral Park, NY 11005  
• 196-10 Northern Boulevard, Flushing, NY 11358  
(516) 775-7710. Ζητήστε τον κ. Χάρυ Σαβίδη  
www.towersonthegreen.com

For all your Greek entertainment needs!  
Η εγγύηση στη διασκέδαση για την επόμενη εκδήλωσή σας

Νίκος Κούτρας  
Greek Band

Η ορχήστρα διατίθεται για Γάμους,  
Βαπτίσεις, Χοροεσπεριδές!

Greek music services for Weddings, Christenings  
and All other special occasions.  
We provide DJ & lightshow!!

(718) 204 7053 • www.nikoskoutras.com

# Πρόσθετα Ε: Ασφαλή ή όχι;

Της Νίκης Ψάλτη

**Οι λακταριστές** καραμελίτσες-ζελεδάκια που πάντα αγοράζω από το σουπερμάρκετ περιέχουν E124. Το αγαπημένο μου αναψυκτικό περιέχει E102, η μαρμελάδα που μου αρέσει έχει E200 και το ντρέινγκ που προτιμώ E210. Γιατί περιέχουν Ε; Οι ειδικοί εξηγούν ότι τα Ε είναι ουσίες -φυσικές ή συνθετικές- που προστίθενται στα τρόφιμα ώστε να διευκολύνουν τη βιομηχανική τους παραγωγή, να παρατείνουν τη διάρκεια ζωής τους, να βελτιώσουν τη γεύση, το χρώμα και την εμφάνισή τους, ακόμη και να ενισχύσουν τη διατροφική τους αξία. Καλά όλα αυτά. Αλλά το ερώτημα που μας προβληματίζει είναι: Τα Ε βλάπτουν την υγεία; Ας γνωρίσουμε καλύτερα τον κόσμο των προσθέτων και ας δούμε προς τα πού γέρνει η πλάστιγγα όσον αφορά την ασφάλειά τους.

## Μια παλιά ιστορία

Τα πρόσθετα δεν είναι καινούργια μόδα. Χρησιμοποιούνται από την εποχή που ο άνθρωπος άρχισε να παρασκευάζει πιο σύνθετες τροφές, αλλά και από τότε που, για λόγους επιβίωσης, έπρεπε να συντηρεί τα τρόφιμα που είχε στη διάθεσή του. Το αλάτι, οι σπόροι μουστάρδας και πιπεριού είναι μερικά παραδείγματα προσθέτων (δηλαδή ουσιών που κανονικά δεν ανήκουν στο ίδιο το τρόφιμο) τα οποία έχουν συμβάλει στη διατήρηση πολύτιμων αποθεμάτων τροφής από αρχαιολόγους χρόνων. Σε αυτά μπορούμε να προσθέσουμε τον ασβέστη για τα γλυκά του κουταλιού, το σταχτόνερο, την κιμωλία και άλλα «μυστικά» της κουζίνας.

Σήμερα, η χρήση των προσθέτων έχει περάσει από την κουζίνα της γιαγιάς και το εργαστήρι του ζαχαροπλάστη στη βιομηχανία τροφίμων. Η σύγχρονη λίστα των προσθέτων δεν περιλαμβάνει μόνο τη σόδα, τη μαγιά, το ξινό ή τη βανίλια, αλλά και πλήθος χημικών ουσιών με δυσπρόφερτα ονόματα. Με δεδομένο ότι παραδοσιακά τα πρόσθετα περιβάλλονταν από μυστικοπάθεια -κανείς δεν ήθελε να αποκαλύψει το κρυφό συστατικό μιας πετυχημένης συνταγής-, σήμερα που η χρήση τους έχει περάσει στον κόσμο της χημείας, το κλίμα δυσπιστίας απέναντί τους παραμένει και ενισχύεται από το φόβο για την πιθανή τοξική τους δράση.

Η αλήθεια είναι ότι στην Ευρώπη μια ουσία επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως πρόσθετο μόνο εάν έχει αποδειχθεί ότι είναι ακίνδυνη για την υγεία και εφόσον εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ασφάλειας Τροφίμων. Οι διαδικασίες ελέγχου περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τοξικολογικές δοκιμές, λεπτομερή στοιχεία για την παρατεταμένη χρήση της, την αλληλεπίδρασή της με άλλες ουσίες, την πιθανή δυσανεξία του



ανθρώπινου οργανισμού σε αυτήν, καθώς και το όριο της αποδεκτής ημερήσιας δόσης της.

## E-safe

Κατά καιρούς βλέπουν το φως της δημοσιότητας έρευνες που θέτουν σε αμφισβήτηση τα πρόσθετα και δημιουργούν ανασφάλεια στους καταναλωτές. Ας μην ξεχνάμε, άλλωστε, ότι τα Ε αποτελούν πλέον αναπόσπαστο κομμάτι της διατροφής μας. Σύμφωνα, μάλιστα, με μελέτη του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων, όπου καταγράφηκαν τα πρόσθετα από 243 τρόφιμα, εκτιμήθηκε ότι ο μέσος Έλληνας καταναλώνει περίπου 5 κιλά πρόσθετα το χρόνο. Ωστόσο, οι ειδικοί εξηγούν ότι η ύπαρξη του γράμματος Ε σε ένα πρόσθετο θεωρείται εγγύηση της ασφάλειάς του, δεδομένου ότι μόνο τα εγκεκριμένα από τους αρμόδιους φορείς πρόσθετα έχουν τον κωδικό Ε. Η διαδικασία έγκρισης ενός προσθέτου γίνεται με βάση λεπτομερείς τοξικολογικές, κλινικές και επιδημιολογικές μελέτες. Εφόσον κριθεί κατάλληλο, τότε του δίνεται ο κωδικός Ε και ορίζεται η ανώτατη δοσολογία χρήσης του σε κάθε προϊόν που θα το περιέχει.

Η λίστα των Ε είναι υπό διαρκή έλεγχο και αναθεώρηση. Υπάρχουν πρόσθετα που έχουν αποσυρθεί από τη λίστα των Ε επειδή, βάσει νέων δεδομένων, κρίθηκαν επικίνδυνα. Σε

αυτά ανήκουν η χρωστική ερυθρό του Σουδάν και το κόκκινο κόκκο. Το πρώτο περιεχόταν σε καυτά τοίλια και προϊόντα καυτών τοίλια, καθώς και σε ζωοτροφές. Αποσύρθηκε από τη λίστα των εγκεκριμένων Ε ως πιθανή καρκινογόνος ουσία με απόφαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το δεύτερο περιεχόταν σε ζελέ ζαχαροπλαστικής και η χρήση του ανεστάλη με απόφαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξαιτίας των φυσικών και χημικών ιδιοτήτων του, αλλά και λόγω του οξήματος που είχαν οι ζελεδομπουκίτσες (κίνδυνος πνιγμού σε παιδιά και ηλικιωμένους). Όταν ένα πρόσθετο αποσυρθεί από τη λίστα των εγκεκριμένων Ε, τότε τα προϊόντα που το περιέχουν συνήθως διατίθενται μέχρι εξαντλήσεων των αποθεμάτων.

## Ποιος φοβάται τα πρόσθετα;

Αρκεί ένα σερφάρισμα στο Internet για να διαπιστώσουμε ότι βρίσκεται από αναφορές για την επικινδυνότητα των Ε. Επιπλέον, κατά καιρούς δημοσιεύονται έρευνες που συσχετίζουν τα πρόσθετα με ήπιες αλλά και σοβαρές ανεπιθύμητες ενέργειες, όπως οι πονοκέφαλοι, το έκζεμα, η ναυτία, η δύσπνοια, οι αλλεργικές αντιδράσεις και η καρκινογένεση. Σύμφωνα με τους ειδικούς, οι περισσότερες έρευνες στερούνται της επιστημονικά συγκροτημένης τεκμηρίωσης που απαιτείται προκειμένου να τροποποιηθεί

η ισχύουσα νομοθεσία που αφορά τη χρήση των προσθέτων.

Την τελευταία δεκαετία, πάντως, 2 έρευνες έχουν θορυβήσει τους καταναλωτές ως προς την ασφάλεια των Ε. Η πρώτη είναι μια βρετανική μελέτη από το Πανεπιστήμιο του Σαουθάμπτον με επιδότηση της βρετανικής κυβέρνησης (διεξήχθη την περίοδο 1999-2001). Οι ερευνητές κατέγραψαν τη συμπεριφορά 277 παιδιών ηλικίας 3 ετών, τα οποία για 2 εβδομάδες έπιναν χυμό φρούτων με συγκεκριμένα πρόσθετα και για 2 εβδομάδες έπιναν χυμό χωρίς πρόσθετα. Οι ερευνητές συμπεράναν ότι «σημαντικές μεταβολές στην υπερκινητική συμπεριφορά των παιδιών θα μπορούσαν να επιτευχθούν με την απομάκρυνση των προσθέτων από τη διαίτα τους». Επίσης, επισημαίνουν ότι «από αυτό θα επωφεληθούν όλα τα παιδιά και όχι μόνο τα υπερκινητικά». Ωστόσο, η μελέτη δέχθηκε μεγάλη αμφισβήτηση και ο βρετανικός ΕΦΕΤ τελικά αποφάνθηκε ότι τα συμπεράσματά της δεν ήταν βάσιμα.

Η δεύτερη έρευνα έγινε από το ανεξάρτητο μη κερδοσκοπικό Ινστιτούτο Ramazzini στην Μπολόνια της Ιταλίας και αφορά την ασπαρτάμη (E951). Το 2005 και το 2007 το εν λόγω ινστιτούτο ανακοίνωσε τα αποτελέσματα τοξικολογικών ερευνών

που συνδέουν την ασπαρτάμη με καρκινογένεση σε ποντίκια. Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας Τροφίμων (EFSA) έκρινε ότι οι εν λόγω μελέτες έχουν ερευνητικά σφάλματα, ενώ σύμφωνα με ανακοίνωσή της, η κατανάλωση ασπαρτάμης είναι ασφαλής και δεν χρειάζεται να αναθεωρηθεί το όριο της αποδεκτής ημερήσιας πρόσληψής της.

## Μόνα ή σε συνδυασμό...

Μεμονωμένα η κατανάλωση των προσθέτων δεν θεωρείται επιβλαβής, σύμφωνα με τους ειδικούς. Ωστόσο, τίθενται ερωτηματικά όσον αφορά τη συνδυαστική δράση τους στον οργανισμό. Συγκεκριμένα, σε διετή έρευνα που διεξήγαγε το Πανεπιστήμιο του Λίβερπουλ (2005) σε νευρικά κύτταρα πειραματόζωων, φάνηκε ότι η συνδυαστική επίδραση τεσσάρων προσθέτων (γλυκαντικών και χρωστικών) παρεμπόδιζε την ομαλή ανάπτυξη των νευρικών κυττάρων σε πολλαπλάσιο βαθμό συγκριτικά με τη μεμονωμένη δράση των εν λόγω προσθέτων.

Τα ερωτηματικά όσον αφορά τη συνδυαστική δράση των προσθέτων έχουν ήδη τεθεί από το 1974, όταν ο αμερικανός παιδίατρος Benjamin Feingold δημοσίευσε το βιβλίο του «Γιατί τα παιδιά είναι υπερκινητικά;». Μάλιστα, ο αμερικανός γιατρός πρότεινε, μεταξύ άλλων, μια διαίτα με τρόφιμα χωρίς πρόσθετα για την ασφαλή ανάπτυξη των παιδιών. Ωστόσο, έκτοτε η υπόθεση Feingold, αν και έχει δοκιμαστεί πολλές φορές στο πλαίσιο μελετών, δεν έχει αποδειχθεί και έχει πλέον εγκαταλειφθεί.

Οι ειδικοί, ωστόσο, προτείνουν στους γονείς ορισμένους τρόπους ώστε να κάνουν το σπιτικό φαγητό πιο ελκυστικό σε σχέση με τις τυποποιημένες λιχουδιές. Συνιστούν, λοιπόν, να υπάρχει περισσότερη φαντασία στο σερβίρισμα, να αποφεύγουν τις σύνθετες συνταγές και να διαχωρίζουν τις τροφές στο πιάτο. Συμβουλεύουν, επίσης, τους γονείς να μην αρνούνται μεν κάποιες λιχουδιές στα παιδιά, αλλά και να μην ενδίδουν σε κάθε τους επιθυμία.

## Είστε ευαίσθητοι;

Ορισμένα πρόσθετα έχει διαπιστωθεί ότι έχουν επιδράσεις στην υγεία μας. Οι ειδικοί επισημαίνουν π.χ. ότι οι περισσότερες χρωστικές είναι ενώσεις που περιέχουν άζωτο και μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με ανάλογη προδιάθεση. Επίσης, ορισμένοι άνθρωποι με ευαισθησία στην ασπαρτάμη μπορεί να παρουσιάσουν ημικρανίες, ναυτία και γαστρεντερικές διαταραχές, ενώ ορισμένα αντιοξειδωτικά (E310, E320, E321) μπορεί να προκαλέσουν εξανθήματα σε αλλεργικά άτομα.



## Εξωτικές σαλάτες με δροσιά και παράδοση

### Γκουακαμόλε

Χαράζετε σταυρωτά τον πάτο των ντοματών, τις ζεματάτε σε νερό που σιγοβράζει για 1 λεπτό, τις ξεφλουδίζετε, αφαιρείτε τα σπόρια και τα ζουμιά τους και τις τεμαχίζετε. Τις βάζετε σε σουρωτήρι για να στραγγίσουν καλά. Αφαιρείτε τα κουκούτσια των αβοκάντο και με ένα κουταλάκι βγάζετε τη σάρκα τους στη γυάλα του πολυμίξερ ή του μπλέντερ, ζύνοντας το εσωτερικό της φλούδας καλά, για να πάρετε και το πράσινο μέρος της σάρκας, που είναι κολλημένο στο εσωτερικό της φλούδας.

Προσθέτετε στη γυάλα τις ντομάτες, το λεμόνι, τη σόουαρ κριμ, τα κρεμμυδάκια, τον κόλιανδρο, αλάτι και πιπέρι και μερικές σταγόνες ταμπάσκο, αλατοπιπερώνετε και χτυπάτε το μίγμα να γίνει λείος πουρές. Τον αδειάζετε σε ένα μπολ.

Για να μη μαυρίσει το γκουακαμόλε, μπήγεται μέσα τα κουκούτσια των αβοκάντο, το σκεπάζετε με πλαστική μεμβράνη και το κρατάτε στο ψυγείο μέχρι να το σερβίρετε με φρέσκα λαχανικά ή τσιπ tortilla.

#### Υλικά

- 4 μεγάλα ώριμα αβοκάντο
- 2 μέτριες, ώριμες ντομάτες
- 2 φρέσκα κρεμμυδάκια, ψιλοκομμένα
- 2 κουταλιές ψιλοκομμένο φρέσκο κόλιανδρο
- 2 λεμόνια, το χυμό
- 3-5 σταγόνες ταμπάσκο
- 3 κουταλιές σόουαρ κριμ (Sour Cream)
- Αλάτι, πιπέρι
- Φρέσκα λαχανικά ή τσιπ tortilla για το σερβίρισμα.

Ετοιμάζετε το ντρέισινγκ: Ανακατεύετε σε ένα κατσαρολάκι σε μέτρια φωτιά το χυμό λάιμ (ή λεμονιού)



μαζί με το μέλι, το ξύσμα του πορτοκαλιού και του λάιμ (ή λεμονιού), το τζίντζερ, το αλάτι και το πιπέρι τοσίλι (ή καγιέν), αν θα βάλετε) μέχρι να γίνει ένα χλιαρό, ομοιογενές μίγμα και το αποσύρετε από τη φωτιά. Το κρατάτε στην άκρη. Ετοιμάζετε τα φρούτα, τα ανακατεύετε σε ένα μπολ και τα περιχύνετε με το ντρέισινγκ. Κρατάτε τη φρουτοσαλάτα στο ψυγείο για 2-6 ώρες και πριν τη σερβίρετε, ανακατεύετε μέσα τον ψιλοκομμένο δυόσμο. Τη γαρνίρετε, αν θέλετε, με το κοτσάνι του ανανά.

### Αρωματική φρουτοσαλάτα

Υλικά (για 8-10 άτομα):  
Ντρέισινγκ: 1/2 φλ. χυμός λάιμ ή λεμονιού  
8 κουταλιές μέλι  
2 κουταλάκια ψιλό ξύσμα πορτοκαλιού  
2 κουταλάκια ψιλό ξύσμα λάιμ ή λεμονιού

1 κουταλάκι τριμμένο φρέσκο τζίντζερ  
1 γερή πρέζα αλάτι  
1 γερή πρέζα πιπέρι τοσίλι (ή καγιέν) σε σκόνη (προαιρετικά)

#### Φρούτα:

- 1/2 μικρό πεπονάκι, κομμένο σε μπουκίτσες (1 φλ. περίπου)
- 1 ανανάς ξεφλουδισμένος, κομμένος σε μπουκίτσες
- 1 πορτοκάλι, τα φετάκια χωρίς μεμβράνες, κομμένα στα τρία
- 1 ώριμο κόκκινο μήλο (ξεφλουδισμένο ή με τη φλούδα του), κομμένο σε μπουκίτσες
- 2 ροδάκινα ή νεκταρίνια, κομμένα σε μπουκίτσες
- 1 μεγάλο τοαπί σουλτανίνα, οι ρώγες
- 2 μπουρνέλες (φορμόζες) ή δαμάσκνα κομμένα σε μπουκίτσες
- 2 κουταλιές πολύ ψιλοκομμένα φύλλα δυόσμου + φυλλαράκια για γαρνίρισμα (προαιρετικά).



ρετικά).  
(Μπορείτε, αν θέλετε, να χρησιμοποιήσετε όποια φρούτα θέλετε, φτάνει να υπάρχει ισορροπία στα μαλακά, γλυκά φρούτα και στα πιο σκληρά, λιγότερο γλυκά).

### Ρεβίθια σαλάτα

#### Υλικά

- 1/2 κιλό ρεβίθια
- 3 ντομάτες, ξεφλουδισμένες χωρίς τους σπόρους
- 1 κρεμμύδι μεγάλο, κομμένο σε κύβους
- 3 κρεμμυδάκια φρέσκα
- 1 ποτήρι πλιγούρι
- 3 κουταλιές δυόσμο ξερό ή φρέσκο
- 4 κουταλιές μαϊντανό, ψιλοκομμένο
- Χυμό από λεμόνι
- Αλάτι
- Πιπέρι
- Ελαιόλαδο.

#### Εκτέλεση

Βάζετε τα ρεβίθια να φουσκώσουν από την προηγούμενη μέρα. Την επομένη τα τρίβετε με τα χέρια να φύγει η φλούδα. Τα βράζετε σε αλατισμένο νερό να μαλακώσουν, τα σουρώνετε και τα αφήνετε να κρυσώσουν. Ψιλοκόβετε τις ξεφλουδισμένες ντομάτες. Κόβετε τα φρέσκα κρεμμυδάκια σε ροδέλες. Βάζετε σε ένα μπολ τα ρεβίθια, το πλιγούρι, τις ντομάτες, το φρέσκο κρεμμυδάκι, το δυόσμο και το μαϊντανό. Αλατοπιπερώνετε και προσθέτετε λίγο ελαιόλαδο και χυμό λεμονιού.

Πηγή: «Φιλεύθερος»



www.greek-costumes.com  
email: stamco@costumes.gr  
Traditional costumes by Stamco  
Since 1957 we produce excellent quality at moderate prices. Many costumes in stock for immediate shipping. Special orders in 2 weeks  
Tel: 01130 24670 61602  
The factory is located in Kallithea, Greece

**Βιβλιοπωλείο Εθνικού Κήρυκα**  
Τηλ. (718) 784-5255 Φαξ. (718) 472-0510

**Σταφύλια Καλιφόρνιας για κρασί**

ΠΡΩΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΣΕ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ

- ΜΟΥΣΤΟΣ ΣΕ 6ΛΙΤΡΑ ΓΑΛΟΝΙΑ (6 GALON)
- ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΝΟΙΧΤΑ ΑΠΟ ΤΙΣ 9 ΤΟ ΠΡΩΙ 7 ΜΕΡΕΣ ΤΗΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΔΕΚΤΕΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΚΑΡΤΕΣ

Επίσης φρέσκα λαχανικά και φρούτα για τους εστιάτορες (ΜΟΝΟ ΧΟΝΔΡΙΚΗ)

PETER'S FRUIT COMPANY  
52 OLD DOCK Rd • YAPHANK, NY 11980  
(631) 924-0300 ΖΗΤΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΠΩΛΗΤΕΣ ΜΑΣ

# Χοληστερίνη: Πώς να την νικήσετε

Του Δημήτρη Ρίχτερ, MD,  
FESC, FAHA

Η μεταβολή του τρόπου ζωής κατά τις τελευταίες δεκαετίες, που υιοθέτησε όλα τα αρνητικά, αποφεύγοντας τα θετικά πρότυπα του δυτικού τρόπου ζωής, τείνει να αποπλίσει τον ελληνικό πληθυσμό από τα εγγενή πλεονεκτικά χαρακτηριστικά του όπως είναι η μεσογειακού τύπου διατροφή.

Οι ανησυχητικές επιπτώσεις της στροφής προς τα αρνητικά πρότυπα του δυτικού τρόπου ζωής απεικονίζονται στη δραματική αύξηση της συχνότητας του σακχαρώδη διαβήτη, της παχυσαρκίας, της υπέρτασης και της υπερχοληστερολαιμίας, ενώ το κάπνισμα εξακολουθεί να βρίσκεται σε απαράδεκτα υψηλά επίπεδα.

Κατά τη διάρκεια του τεσσάρων πρώτων ετών του «Μήνα Ελέγχου Χοληστερόλης» - μιας πρωτοβουλίας του Ελληνικού Ιδρύματος Καρδιολογίας (ΕΛΙΚΑΡ) - εξετάστηκαν περισσότερα από 45.000 άτομα σε Αθήνα, Θεσσαλονίκη και διάφορες επαρχιακές πόλεις. Τα αποτελέσματα ήταν αρκετά ανησυχητικά για το μέλλον των καρδιαγγειακών συμβαμάτων στον Ελλαδικό χώρο.

Περίπου οι μισοί ενήλικοι εξετασθέντες (ποσοστό 43%) παρουσίαζαν αυξημένα επίπεδα χοληστερόλης (πάνω από 200 mg/dl). Εξ αυτών, το 50% δεν γνώριζε ότι είχε υψηλή χοληστερόλη, ενώ απ' όσους το γνώριζαν ο ένας στους τρεις δεν είχε προβεί σε καμία ενέργεια για την αντιμετώπιση του προβλήματος.

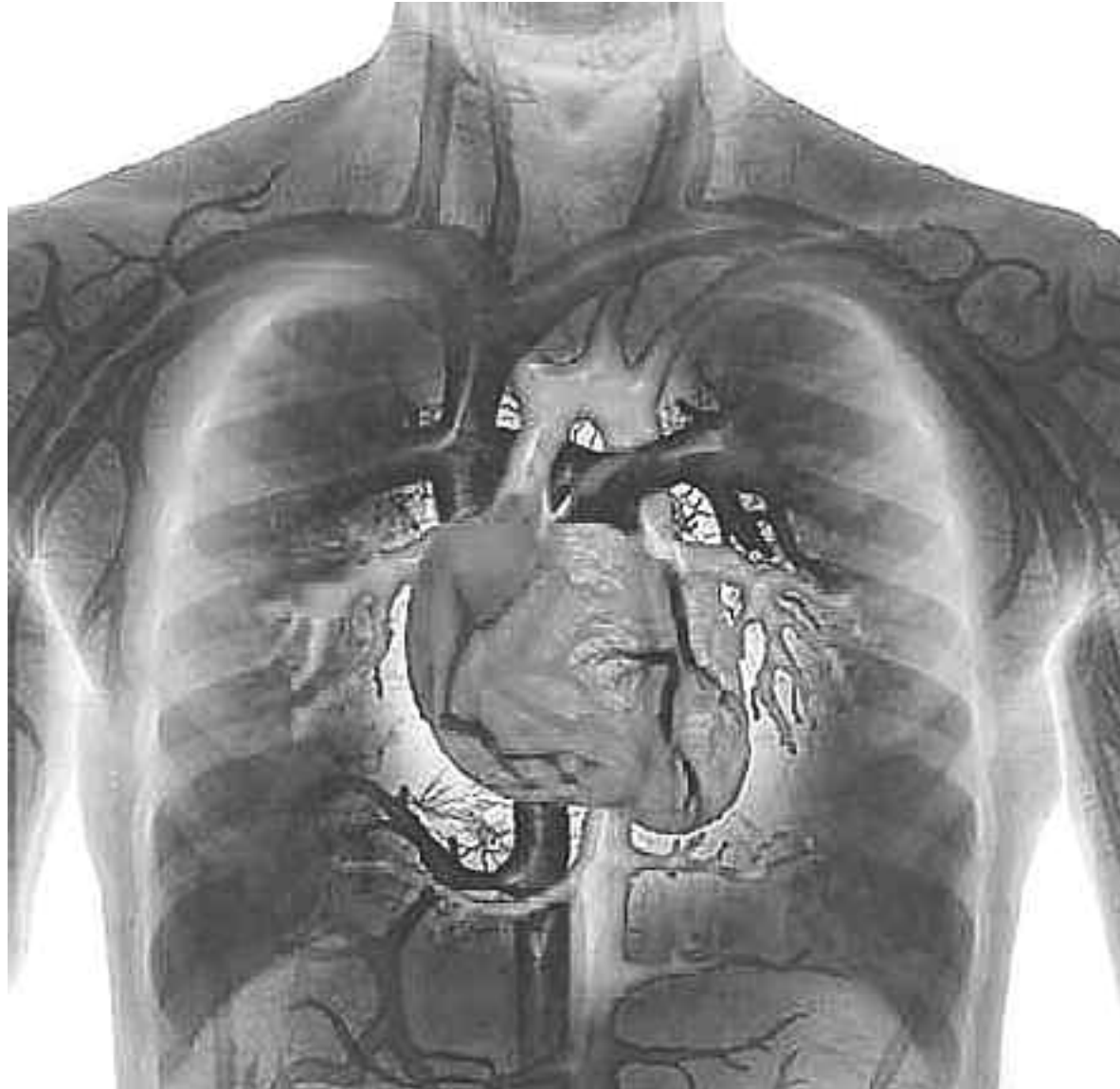
Όσον αφορά το κάπνισμα, τα αποτελέσματα ήταν εξίσου ανησυχητικά. Στο σύνολο του δείγματος, ένας στους τρεις Έλληνες δήλωσε καπνιστής, ενώ σε ηλικίες κάτω των 50 ετών, καπνιστές ήταν ο ένας στους δύο (αξίζει εδώ να σημειωθεί πως το 94% των εμφραγμάτων στην Ελλάδα παρατηρείται σε καπνιστές ηλικίας κάτω των 50 ετών).

Επιπλέον, το 25% των εξετασθέντων ήταν υπέρταστοι, το 9% διαβητικοί, το 42% υπέρβαροι, ενώ το 58% δήλωσε ότι διάγει καθιστική ζωή.

## Αλλά ντ' άλλων

Σύμφωνα με τα παραπάνω στοιχεία παρατηρείται στον Ελληνικό πληθυσμό ένα ιδιαίτερα υψηλό προφίλ καρδιαγγειακού κινδύνου, το οποίο εξηγεί και το γεγονός πως η Ελλάδα είναι η μόνη χώρα του Δυτικού κόσμου, όπου οι θάνατοι καρδιαγγειακής αιτιολογίας δεν παρουσιάζουν μείωση τα τελευταία 20 χρόνια, αλλά αντίθετα αυξάνονται ή στην καλύτερη χρονιά παραμένουν σταθεροί.

Στο φαινόμενο αυτό συντελεί και η κακή επικοινωνία ιατρικού



κόσμου και κοινού. Όταν τα 35.000 άτομα που εξετάστηκαν ρωτήθηκαν ποιον θεωρούν τα ίδια ως τον σημαντικότερο παράγοντα κινδύνου για την καρδιαγγειακή τους υγεία, ο καθένας έβλεπε το πρόβλημα της στεφανιαίας νόσου να οφείλεται στους παράγοντες κινδύνου που... δεν τον αφορούσαν!

Ετσι, οι καπνιστές δήλωναν το άγχος ως σημαντικότερο παράγοντα, οι διαβητικοί το κάπνισμα, οι παχύσαρκοι το οικογενειακό ιστορικό κ.τ.λ.

Την πρώτη θέση των απαντήσεων κατείχε το άγχος με 33% και με μεγάλη διαφορά από τη δεύτερη και τρίτη θέση που μοιράζονταν τα αυξημένα επίπεδα χοληστερόλης και το κάπνισμα (με 15% το καθένα).

## Ένα στα δύο εμφράγματα

Η δυσλιπιδαιμία και ειδικότερα η υπερχοληστερολαιμία, θεωρείται μια από τις κυριότερες αιτίες εμφάνισης αρτηριοσκληρώσεως και καρδιαγγειακής νόσου. Στη μελέτη INTERHEART που έγινε ταυτόχρονα σε όλες τις ηπείρους του κόσμου

φάνηκε πως η δυσλιπιδαιμία ευθύνεται για το 50% των εμφραγμάτων παγκοσμίως και αποτελεί την κυριότερη αιτία εμφάνισης στεφανιαίας νόσου.

Υπάρχουν διάφοροι τύποι δυσλιπιδαιμίας με συννηθέστερο αυτόν που είναι αυξημένες η ολική χοληστερόλη και η LDL (η «κακή» χοληστερόλη), ο οποίος αποτελεί και τον κύριο στόχο της φαρμακευτικής αγωγής σήμερα.

Συνεχώς αυξανόμενη είναι η συχνότητα του τύπου του μεταβολικού συνδρόμου - δηλαδή ο συνδυασμός κοιλιακής παχυσαρκίας, με χαμηλή (κάτω από 40 mg/dl) την «καλή» (HDL) χοληστερόλη και υψηλά (πάνω από 150 mg/dl) τα τριγλυκερίδια.

Υπάρχουν ακόμη και μεμονωμένες μορφές, κατά τις οποίες είναι παθολογική μόνο η HDL χοληστερόλη ή είναι ιδιαίτερα αυξημένα μόνο τα τριγλυκερίδια.

Η χοληστερόλη λαμβάνεται με την τροφή, όμως παράγεται και στον οργανισμό, σε αναλογία 1 προς 2

περίπου. Η αυξημένη πρόσληψη κορεσμένων λιπαρών οξέων, που βρίσκονται κυρίως σε ζωικά λίπη, όπως στο κόκκινο κρέας και στα λιπαρά τυριά, καθώς και η παχυσαρκία είναι συχνά αιτία της υπερχοληστερολαιμίας.

Η σημασία της υψηλής χοληστερόλης είναι ιδιαίτερα μεγάλη στις νεώτερες ηλικιακές ομάδες (30-60 ετών). Στην Ελλάδα, τα τελευταία 20 έτη η στεφανιαία νόσος αποτελεί την πρώτη αιτία θανάτου με σταθερή διαφορά από τη δεύτερη που είναι τα νεοπλασμάτα. Το 2001 είχαμε στην Ελλάδα 19.500 θανάτους από στεφανιαία νόσο, δηλαδή περίπου όσος ο πληθυσμός της Καλύμνου.

Ανάλυση πολλών μελετών έδειξε ότι κάθε μείωση κατά 10% της ολικής χοληστερόλης οδηγεί σε μείωση κατά 22% της εμφάνισης στεφανιαίας νόσου μέσα σε 2 έως 5 έτη, ενώ μετά τα 5 έτη η μείωση είναι τουλάχιστον 25%.

Για να επιτευχθεί αυτό, απαιτούνται μέτρα διαρκείας τουλάχιστον δύο ετών. Αυτό σημαίνει ότι δεν αρκεί

μία περιστασιακή δίαιτα ή χρήση φαρμάκων για να βελτιωθούν οι τιμές της χοληστερόλης.

Η προσπάθεια πρέπει να έχει διάρκεια - και η διάρκεια αυτή είναι συνήθως εφ' όρου ζωής ή τουλάχιστον για πολλές δεκαετίες. Θα πρέπει να έχουμε υπόψη μας ότι μόνο η μόνιμη και συστηματική αντιμετώπιση της δυσλιπιδαιμίας επιφέρει αποτελέσματα (τα οποία πολλές φορές είναι εντυπωσιακά) στη μείωση των εμφραγμάτων και των λοιπών μορφών στεφανιαίας καρδιοπάθειας.

## Έλεγχος ανά πενταετία

Σύμφωνα με την Αμερικανική Καρδιολογική Εταιρεία κάθε άτομο ηλικίας άνω των 20 ετών πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον ανά πενταετία για τα λιπίδια του (ολική χοληστερόλη, HDL, LDL, τριγλυκερίδια).

Εάν τα επίπεδά τους δεν είναι ικανοποιητικά, ο έλεγχος αυτός θα πρέπει να είναι συχνότερος ανάλογα με τον συνολικό κίνδυνο που διατρέχει (συνυπολογίζονται παράγοντες όπως η ηλικία, το κάπνισμα, η υπέρταση, κ.τ.λ.).

Μία εντυπωσιακή εξέλιξη των τελευταίων ετών αποτελούν οι συνεχώς χαμηλότερες τιμές που τίθενται ως στόχος για την «κακή» (LDL) χοληστερόλη. Πριν από 20 χρόνια, τα επιθυμητά όρια ήταν χαμηλότερα από 160 mg/dl και μέχρι πρόσφατα ξέραμε ότι σε στεφανιαίους ασθενείς υψηλού κινδύνου (δηλαδή που συνεχίζουν να καπνίζουν ή που είναι διαβητικοί) ο στόχος είναι επίπεδα LDL κάτω από 70 mg/dl.

Μία πρόσφατη μελέτη που λέγεται JUPITER, όμως, κατά την οποία χορηγήθηκε μία στατίνη (είναι φάρμακο που ρίχνει τη χοληστερόλη) σε υγιή άτομα, εντυπωσίασε διότι το φάρμακο έριξε την LDL στα 55 mg/dl σε υγιή πληθυσμό χαμηλού κινδύνου και αυτό επέφερε πολύ μεγάλη μείωση στα εμφράγματα, στα εγκεφαλικά και στην ολική θνησιμότητα. Εξαιτίας αυτού του ευρήματος υπάρχει μεγάλος προβληματισμός στην επιστημονική κοινότητα σχετικά με το πόσο χαμηλότερα πρέπει να πέσουν τα όρια της LDL χοληστερόλης. Οποιοσδήποτε από εμάς δει τις εξετάσεις του, θα συνειδητοποιήσει ότι ακόμη και με αυστηρή δίαιτα είναι σχεδόν απίθανο να καταφέρει να έχει τέτοιες τιμές.

Για το λόγο αυτό πολλοί ασθενείς αναρωτιούνται πως είναι δυνατόν μία «φυσιολογική και συνθησιμένη κατάσταση», δηλαδή το να έχουν επίπεδα χοληστερόλης 200 mg/dl και LDL 130 mg/dl, να είναι βλαβερά για τον οργανισμό.

Η απάντηση είναι ότι η έννοια του φυσιολογικού σχετίζεται με τη μέση τιμή μιας εξέτασης στο σύνολο του πληθυσμού. Στην επαρχιακή Κίνα λ.χ. ο μέσος όρος ολικής χολη-





στερόλης είναι 115 mg/dl, στην ασιατική Κίνα 135 mg/dl και στη Δυτική Ευρώπη 210 mg/dl. Με βάση τους Κινέζους δηλαδή η συντριπτική πλειονότητα των Δυτικών έχει παθολογικά επίπεδα χοληστερόλης.

Ο Δημήτρης Ρίχτερ είναι διευθυντής στην Β' Καρδιολογική Κλινική της Ευρωκλινικής Αθηνών, γενικός γραμματέας της Ελληνικής Εταιρείας Λιπιδιολογίας, μέλος ΔΣ του Ελληνικού Ιδρύματος Καρδιολογίας (ΕΛΙΚΑΡ).

Για να διατηρείται η χοληστερόλη σε υγιή επίπεδα, πρέπει να προσέχει κανείς την κατανάλωση κορεσμένων λιπών και να φροντίζει να καταναλώνει τρόφιμα που μειώνουν την «κακή» (LDL) χοληστερόλη και αυξάνουν την «καλή» (HDL).

Σύμφωνα με τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Προγράμματος Συνεργασίας Ιατρικής και Κοινωνίας (E.P.I.K.), το 57% των ανδρών και το 34% των γυναικών στην Ελλάδα παρουσιάζουν υψηλότερα από τα φυσιολογικά επίπεδα χοληστερόλης, διατρέχοντας έτσι αυξημένο κίνδυνο καρδιοπάθειας.

Για να φέρει ή/και να διατηρήσει κανείς τη χοληστερόλη του σε υγιή επίπεδα, συνιστώνται τα εξής:

- Μειωμένη πρόσληψη κορεσμένων λιπών και χοληστερόλης. Πρέπει να αποφεύγονται τα τρόφιμα που είναι πλούσια σε κορεσμένα λιπαρά όπως το κόκκινο κρέας, το συκώτι, τα πλήρη γαλακτοκομικά προϊόντα, το βούτυρο γάλακτος, η κρέμα γάλακτος και τα τυποποιημένα τρόφιμα και γλυκίσματα.

Η πρόσληψη μονοακόρεστων λιπαρών (ελαιόλαδο, ανεπεξέργαστοι ξηροί καρποί) σε συνδυασμό με υψηλή κατανάλωση φρούτων και λαχανικών έχει συσχετισθεί με μείωση των καρδιαγγειακών νοσημάτων.

Εχει βρεθεί ότι τα μονοακόρεστα ρίχνουν την «κακή» χοληστερόλη (LDL), χωρίς να επηρεάζουν τα επίπεδα των τριγλυκεριδίων και της «καλής» χοληστερόλης (HDL). Για αυτό συνιστάται η μονοακόρεστα να καλύπτουν το 20% της συνολικής ημερήσιας ενεργειακής πρόσληψης.

Τα πολυακόρεστα λιπαρά οξέα (μαργαρίνες, φυτικά έλαια) έχει βρεθεί ότι μειώνουν τα επίπεδα της χοληστερόλης και φαίνεται να έχουν ευεργετική δράση και στην HDL χοληστερόλη. Συνιστάται η πρόσληψή τους να φτάνει μέχρι το 10% της συνολικής προσλαμβανόμενης ενέργειας. Η πρόσληψη της χοληστερόλης της διατροφής (βρίσκεται στα αυγά, τα θαλασσινά) επηρεάζει αρνητικά τα επίπεδα χοληστερόλης αίματος. Δεν επηρεάζει όμως στο βαθμό που κάποτε λανθασμένα πιστεύαμε, ενώ δεν επηρεάζει και στον ίδιο βαθμό όλους τους ανθρώπους. Ωστόσο συνιστάται ο περιορισμός της πρόσληψης χοληστερόλης από τη διατροφή στα 200mg ημερησίως.

- Προσθήκη φυτικών στερολών στη διατροφή. Πλήθος ερευνών την τελευταία δεκαετία δείχνει ότι η καθημερινή πρόσληψη 2 γρ. φυτικών στερολών/στενολών μπορεί να μειώσει την ολική και την «κακή» (LDL) χοληστερόλη σε ποσοστό έως 15%. Επειδή οι φυτικές στερόλες και στενόλες υπάρχουν σε μικρή περιεκτικότητα σε τρόφιμα όπως τα φυτικά έλαια, τα φρούτα και τα λαχανικά, έχουν εμπλουτιστεί διάφορα τρόφιμα (όπως μαργαρίνες, γάλα, γιαούρτι) με αυτές τις ουσίες.

Μάλιστα έχει παρατηρηθεί ότι όσο πιο υψηλά είναι τα ποσοστά χοληστερόλης στο αίμα, τόσο πιο θεαματικά είναι η μείωση τους με τη χορήγηση φυτικών στερολών.

Η κατανάλωσή τους συνιστάται

στο πλαίσιο μιας ισορροπημένης, υγιεινής διατροφής, με επαρκή κατανάλωση φρούτων και λαχανικών.

- Αυξημένη κατανάλωση φυτικών ινών. Η ικανοποιητική κατανάλωση φυτικών ινών μπορεί να δρα ευεργετικά στα επίπεδα χοληστερόλης, κυρίως χάρη στη βελτίωση της ποι-

ότητας της διατροφής.

Μελέτες έχουν δείξει πως η προσθήκη τροφίμων με άφθονες φυτικές ίνες (δημητριακά ολικής αλέσεως, όσπρια, φρούτα, λαχανικά) στο διαιτολόγιο ατόμων που έως τώρα τα καταναλώνουν σπανίως - όπως πολύ συχνά γίνεται στην χώρα μας, ιδίως μεταξύ των νέων - μπορεί να βελτιώσει τα επίπεδα της «κακής» (LDL) χοληστερόλης, επειδή μοιραία περιορίζουν την κατανάλωση πρόχειρου και τυποποιημένου φαγητού που κατά κανόνα έχει πολλά κορεσμένα λίπη.

- Απώλεια περιττών κιλών και αύξηση της σωματικής δραστηριότητας. Η μείωση του σωματικού βάρους με την ταυτόχρονη αύξηση της σωματικής άσκησης μπορεί να μειώσει τα ποσοστά της χοληστερόλης. Ένα πρόγραμμα ήπιας εκγύμνασης (λ.χ. περπάτημα) επί τουλάχιστον 30 λεπτά την ημέρα, με την παράλληλη παρουσία ενός σωστά δομημένου διατροφικού μοντέλου, αποτελεί την καλύτερη ασπίδα αντιμετώπισης των καρδιαγγειακών νοσημάτων και της αυξημένης χοληστερόλης.

Πείτε «Ναι»...

- Στην ισορροπημένη διατροφή με την παρουσία μικρών και συχνών γευμάτων

- Στην καθημερινή πρόσληψη φρούτων και λαχανικών

- Στην προτίμηση στα προϊόντα ολικής αλέσεως

- Στην προτίμηση στο ελαιόλαδο για τη μαγειρική

- Στη συστηματική άσκηση, χωρισμένη ακόμα και σε τρία 10λεπτα την ημέρα

**Για να μειώσετε τα λίπη...**

- 1-2 φορές την εβδομάδα να τρώτε «λιπαρά» ψάρια (λ.χ. σολομός, σκουμπρί, τόνος, σαρδέλα)

- Να τρώτε θαλασσινά με μέτρο, γιατί είναι πλούσια σε χοληστερόλη

- Να προτιμάτε τα «άπαχα» κρέατα (λ.χ. πουλερικά χωρίς την πέτσα)

- Να προτιμάτε τα τρόφιμα βραστά ή ψητά (στη σχάρα ή στον φούρνο)

- Να αποφεύγετε τα τηγανητά, το βούτυρο γάλακτος, τις κρέμες γάλακτος

- Να τρώτε μόνο ημιαποβουτυρωμένα ή μειωμένων λιπαρών γαλακτοκομικά προϊόντα (γάλα, γιαούρτι, τυρί)

- Να προτιμάτε το ελαιόλαδο ή την εμπλουτισμένη μαργαρίνη όταν μαγειρεύετε

- Να χρησιμοποιείτε προϊόντα εμπλουτισμένα με φυτικές στερόλες (μαργαρίνες, γαλακτοκομικά, ροφήματα)

- Να αποφεύγετε τα κρεατοσκευάσματα και τα αλαντικά

- Να αποφεύγετε τα πατατάκια και τα γλυκά

Πηνύλ «Τα Νέα»

#### ΞΕΝΗ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ

### ΣΗΜΕΡΙΝΕΣ ΑΞΙΕΣ

## Ονόματα και τίτλοι του Ιησού Χριστού (μέρος 1ο)

Τα διαφορετικά ονόματα, τίτλοι και επίθετα του Ιησού Χριστού στην Καινή Διαθήκη δόθηκαν διά Θεϊκής εμπνεύσεως στους οκτώ αποστόλους - συγγραφείς της Καινής Διαθήκης, απ' τον ίδιο τον Ιησού Χριστό. Ο σκοπός των ονομάτων, είναι να γνωρίσουμε περισσότερο τις διαφορετικές και χαρακτηριστικές ιδιότητές Του και να εμπιστευτούμε το Θεό σε όλους τους τομείς, για όλη μας τη ζωή, και να αγαπήσουμε το Θεό με όλη μας την καρδιά, την ψυχή και τη διάνοια, όπως λέει και η πρώτη και μεγάλη εντολή που μας έδωσε ο Χριστός (Ματθαίος 22:37-38). Παραθέτουμε μερικά από αυτά:

Ιησούς, που σημαίνει Σωτήρας. Χριστός, που σημαίνει χρισμένος με το Πνεύμα του Θεού. Παράκλητος. Παντοκράτωρ. Άλφα και Ωμέγα. Αμήν. Απόστολος της ομολογίας μας. Ιλασμός των αμαρτιών. Άρχων ζωής. Αρχηγός και Τελειωτής της πίστεως. Άρχων της σωτηρίας. Αρχή και Τέλος. Μακάριος και μόνος Δυνάστης. Άρτος Θεού. Άρτος ζωής. Νυμφίος. Κεφαλή γωνίας. Ακρογωνιαίος λίθος. Αρχιποιμήν. Δημιουργός. Αυτρωτής. Αιώνια ζωή. Πιστός και Αληθινός. Πιστός Μάρτυς. Αληθινός Μάρτυς. Πρώτος και Έσχατος. Αρχή της δημιουργίας. Πύλη. Θεός. Καλός Ποιμήν. Μέγας Ποιμήν. Μέγας Αρχιερέυς. Κεφαλή της Εκκλησίας. Κληρονόμος πάντων. Αρχιερέυς. Άγιος και Αληθινός. Άγιος. Ελπίς. Ελπίδα της δόξας. Κέρας της σωτηρίας. Ο Εγώ Είμαι. Εικών του Θεού. Εμμανουήλ. Κριτής ζώντων και νεκρών. Αιώνιος Βασιλεύς. Βασιλεύς του Ισραήλ. Βασιλεύς των Ιουδαίων. Βασιλεύς των βασιλέων. Βασιλεύς των Αγίων. Αμνός. Αμνός του Θεού. Αμνός άμωμος. Ο τελευταίος Αδάμ. Ζωή. Φως του κόσμου. Λέων της φυλής του Ιούδα. Ζων. Λίθος ζων. Κύριος. Κύριος πάντων. Κύριος της δόξης. Κύριος των κυρίων. Επουράνιος. Μεσίτης νέας διαθήκης. Θεός ισχυρός. Άρχων ειρήνης. Πρωϊνός αστήρ. Υιός Δαυίδ. Μονογενής του Θεού. Μέγας Θεός και Σωτήρ. Ο αγιασμός μας. Άνδρας αρραβώνος. Ο Προστάτης μας. Η Λύτρωσή μας. Ο Αμνός θυσίας του Πάσχα.

Στο Κατά Ιωάννην Ευαγγέλιο 20:31 λέει: «Ταύτα δε εγράφησαν, διά να πιστεύσετε ότι ο Ιησούς είναι ο Χριστός ο Υιός του Θεού, και πιστεύοντες να έχετε ζωήν εν τω ονόματι αυτού».

Αυτή είναι η σημερινή μας αξία. Σας στέλνουμε μια Καινή Διαθήκη δωρεάν εάν μας το ζητήσετε.

Τηλ. επικοινωνίας: 866 960 2140

Πέτρος Φιλακουρίδης



## Η νέα μας συλλογή



## ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ

ΤΗΛ.: (718) 784-5255 • ΦΑΞ: (718) 472-0510

Στην τιμή συμπεριλαμβάνονται έξοδα διεκπεραίωσης και ταχυδρομικά. Αποστείλατε την παραγγελία σας με επιταγή, στο όνομα:  
**ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ (NATIONAL HERALD, INC.), 37-10 30TH STREET, L.I.C., N.Y. 11101-2614**

E-mail: info@ekirikas.com, secretary@ekirikas.com ή χρεώστε την πιστωτική σας κάρτα:

○ VISA ○ MASTERCARD ○ AMERICAN EXPRESS ○ DISCOVER

ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΡΤΑΣ: ..... ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΕΩΣ: .....

ΟΝΟΜΑ ΠΑΡΑΛΗΠΤΟΥ: .....

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ..... ΠΟΛΗ: .....

ΠΟΛΙΤΕΙΑ: ..... ZIP: .....

ΤΗΛ.: ..... CELL: ..... ΦΑΞ: .....

E MAIL: .....

ΑΡΙΘ. ΒΙΒΛΙΩΝ: .....

ΥΠΟΓΡΑΦΗ: .....



## Ένα καφενείο που λειτουργεί αδιάκοπα από το 1800

**Καφές στη κόβολη**, μεζέδες εκλεκτοί, πεντανόστιμοι, μαγειρεμένοι με παλιές Μικρασιατικές συνταγές, πάντα με αγνά υλικά της ημέρας, που προορίζονται να συνοδεύσουν κάποιο από τα είκοσι και πλέον περίφημα είδη ούζου Μυτιλήνης. Όλα αυτά περιμένουν τον επισκέπτη στο καφε-μεζεδοπωλείο «Ο Ερμής», εκεί στην παλιά αγορά της πρωτεύουσας του νησιού- Κορνάρου 2 κι Ερμού γωνία.

Πρόκειται για ένα από τα πλέον αντιπροσωπευτικά δείγματα τέτοιου είδους καφενείων ανά την Ελλάδα, ένας χώρος-μουσείο που αντνακλά τη ζωντανή ιστορία του τόπου. Ίσως να είναι κι ο παλαιότερος σε όλη τη χώρα, που λειτουργεί ανελπιώς από το 1800, όπως διαβεβαιώνει η σημερινή ιδιοκτήτρια του, Κυβέλη Σπανουδάκη.

Η ίδια κατάφερε ν' «αναστήσει» τον χώρο στην αρχική του μορφή, προσδίδοντάς του μια νότα νοσταλγική. Μπαίνοντας, νιώθεις σαν να βρίσκεσαι σε μια ζεστή αγκαλιά, γεμάτη χρώματα και θύμψεις.

«Στα χέρια της οικογένειάς μου, ο «Ερμής» ήρθε το 1922. Ο παππούς μου, Γεώργιος Σπανουδάκης, είχε μαζί με τον αδελφό του στο Αλί Αγάτς της Μικράς Ασίας δύο παραδοσιακά καφενεία-ένα για νέους και ένα για τους μεγαλύτερους. Όταν ήρθε στη Μυτιλήνη, με τη Μικρασιατική καταστροφή, πήρε ως ανταλλάξιμο από την τράπεζα τον τούρκικο καφενέ, που ήδη είχε 120 χρόνια ιστορία», επισημαίνει η Κυβέλη Σπανουδάκη.

Ο Γεώργιος Σπανουδάκης το λειτούργησε, αρχικά, ως καφενείο-λέσχη. Στους πελάτες πρόσφερε μόνο αυτά που αναφέρονται στον παλιό τιμοκατάλογο, γραμμένο στην ελληνική και την αραβική γραφή, που έχει διασωθεί έως σήμερα: τσάι, ροφήματα, παιχνίδια, ναργιλέδες, 40-50 στον αριθμό. Από το «Τιμολόγιον Παιγνιοχαρτών», κρεμασμένο πάνω από το τζάκι, όπου ψήνεται ο μοσχοβολιστός καφές στη κόβολη, πληροφορούμαστε ότι για να παίξει κάποιος χαρτιά πλήρωνε δύο δραχμές, ενώ για την ντάμα, το ντόμινο και το τάβλι, μία.

Τον παππού της, η Κυβέλη δεν πρόλαβε να τον γνωρίσει. Πέθανε, όταν ο πατέρας της, Νικόλαος Σπανουδάκης, ήταν μόλις δέκα χρονών. Από τις αφηγήσεις του, αλλά και υπερήλικων, όπως του μπάρμπα Θεόφραστου, που έφυγε από τη ζωή πριν από περίπου πέντε χρόνια, σε ηλικία 108 χρονών, «έπλαθε» στο μυαλό της εικόνες για τον παλιό «Ερμή».

«Ο Ερμής ήταν το '22 ένα από τα λίγα κτίσματα που υπήρχαν στην περιοχή και βρισκόταν δίπλα το τούρκικο νεκροταφείο», μας λέει



η Κυβέλη.

«Όλοι όσοι τον θυμόνταν, έλεγαν πως ήταν κάτι το ξεχωριστό. Ήταν πολύ όμορφα διακοσμημένος: μαρμάρινα τραπέζια, ξύλινοι καναπέδες, ναργιλέδες πολλοί. Οι κουρτίνες ήταν βελούδινες, κρεμασμένες σε σκαλιστά κουρτινόξυλα. Στους τοίχους, μεγάλοι καθρέπτες, με βαριές χρυσές κορνίζες και πίνακες, που τότε κανείς δεν ήξερε την αξία τους. Κάποιοι έχουν διασωθεί και τους έχω και σήμερα στο μαγαζί, όπως και το ξύλινο ταβάνι και τα πλακάκια της Ανατολής στο δάπεδο. Τα περισσότερα αντικείμενα τα έφεραν από τη Μικρά Ασία, από τους καφενέδες που είχε ο Γεώργιος Σπανουδάκης. Και βέβαια, υπήρχε ζωντανή μουσική τα βράδια, με την ορχήστρα πάνω σε μία υπερυψωμένη εξέδρα στη γωνία να μαζεύει κόσμο. Γλέντια τρικούβερτα με σαντούρι, μπουζούκια και άλλα όργανα», σημειώνει η σημερινή ιδιοκτήτρια.

Ο πατέρας της Κυβέλης, έχοντας μείνει ορφανός -παιδάκι μόλις δέκα χρονών- κατάφερε να κρατήσει το μαγαζί, με τη στήριξη συγγενών και φίλων. Ο «Ερμής» έμελλε να γίνει η ζωή του όλου.

Η σύζυγός του, Ειρήνη Σπανουδάκη (του γένους Μπουρού), από τον Τσεσμέ, θυμάται:

«Εδώ ήταν η παλιά αγορά, η πιάτσα, όπως λέγαμε. Ο καφενές μάζεψε διάφορο κόσμο, από τον απλό εργάτη μέχρι τον δήμαρχο. Έρχονταν και γυναίκες, κάτι που φαίνεται και από τις παλιές φωτο-

γραφίες, που έχει βάλει η Κυβέλη στο μαγαζί.

«Με τον άντρα μου, παντρευτήκαμε το 1954. Ζήσαμε καλά, κάναμε και τρία παιδιά. Ήταν αριστέρος, σταμπαρισμένος, στην Αντίσταση κι αυτό μας δημιούργησε πολλά προβλήματα. Όταν ξεπετάχτηκαν τα παιδιά, δούλεψα κι εγώ στον Ερμή, που το λειτουργούσαμε ως ουζερί. Από τις πέντε το πρωί σκωνόταν ο Νικόλας μου για ν' ανοίξει το μαγαζί, που δεν άδειαζε από κόσμο μέχρι τη μία μετά τα μεσάνυχτα, κάποιες φορές και μέχρι τις δύο.

«Χαράματα έρχονταν οι αραμπατζήδες και οι σφαγείς. Δεν είχαμε μεγάλη ποικιλία φαγητών, τότε. Μαγειρεύα κι εγώ: φασουλάδα, κουκιά, σουτζουκάκια, γλώσσα βραστή, το κοκκινιστό που ετοιμάζε, όμως, ο άντρας μου δεν το έφτανε κανείς στη νοστιμιά. Μαγειρεύαμε και γλυκάδια, που μας έφεραν οι πελάτες από τα σφαγεία. Τώρα πια δεν τα τρώει ο κόσμος αυτά... Αλλάζαν τα χρόνια».

Η κυρία Ειρήνη, στα 81 της χρόνια, πηγαίνει όποτε μπορεί, με φίλες, στο καφέ και καμαρώνει για την Κυβέλη, που, όπως λέει, δεν το πίστευε ότι θα τη κατάφερνε.

«Με τις φίλες μου αναπολούμε εκείνα τα χρόνια. Δεν είχαμε πολυτέλειες, αλλά ούτε και χρέη. Είχαμε ήσυχο το κεφάλι, όμως. Δουλεύαμε στο μαγαζί μερόνυχτα. Εκεί μέσα μεγάλωσαν τα παιδιά μας, ήμασταν όμως ευτυχισμένοι», λέει με νοσταλγία η κ. Ειρήνη.

**Η ιστορία επαναλαμβάνεται...**

Ο Νικόλαος Σπανουδάκης έφυγε από τη ζωή το 1994. Τρία χρόνια μετά, η Κυβέλη, βοηθός ακτινολόγος στο επάγγελμα, αναλαμβάνει την επιχείρηση, που την είχαν νοικιάσει οι γονείς της, καθώς δεν κατάφερναν να τη φέρουν βόλτα.

Πάση θυσία προσπάθησε να διατηρήσει το χώρο, όσο είναι δυνατόν, έτσι ώστε να θυμίζει τον παλιό «Ερμή». Και τα κατάφερε, αφού «άντεχαν» τα οικοδομικά υλικά, με τα οποία ήταν φτιαγμένος. Εντυπωσιάστηκε από το πόσο γερά ήταν τα ξύλα στο ταβάνι και στα κουφώματα, και μακαρίζει την τύχη της, που δεν άκουσε όλους όσοι την προέτρεπαν να τα ξηλώσει όλα.

«Το ένιωσα ως υποχρέωση ν' «αναστήσω» τον παλιό Ερμή, που είχε εγκαταλειφθεί από τους νοικάρηδες», λέει η Κυβέλη, που μέχρι τότε ζούσε έξω από το νησί. «Τον καφενέ τον έζησα και τον αγάπησα από μικρό παιδάκι. Εδώ έπαιζα και με τα τσιγγανόπουλα, με τα οποία είχα και φιλίες. Μιλάμε για παιδιά εύπορων τσιγγάνων, που υπήρχαν τότε- έμποροι, με σπίτια πεντακάθαρα», μας λέει.

Στον «Ερμή» διάβαζε τα μαθήματά της η Κυβέλη. Εκεί κοιμόταν πολλές φορές, στον καναπέ απέναντι στον μεγάλο πίνακα, με τα ζεστά χρώματα, που αναπαριστά δύο νύμφες σε μια λίμνη.

«Όταν άνοιξα το μαγαζί, παρατηρούσα τη μικρή μου κόρη, την Ειρηνούλα, να κάνει τα ίδια, όπως

κι εγώ παιδί. Να πηγαίνει στο περίπτερο, να διαβάζει και να κοιμάται στον ίδιο καναπέ, όπως κι εγώ, να εκφράζει παράπονα ότι την παραμελώ -άθελά μου- τις ώρες που πνιγόμεν στη δουλειά. Σήμερα, η Ειρήνη θέλει να γίνει σεφ και μας εντυπωσιάζει κάθε μέρα με τα αριστουργήματα που ετοιμάζει. Στον «Ερμή» με βοηθάει και η μεγάλη μου κόρη, η Ιωάννα, όταν έρχεται από τη Θεσσαλονίκη, όπου σπουδάζει πολιτικός μηχανικός», συνεχίζει.

**Εκλεκτοί μεζέδες, φτιαγμένοι με αγάπη και αγνά υλικά**

Σουτζουκάκια σμυρνέικα, κοκκινιστό, κολοκυθοανθοί γεμιστοί με τυρί, κεφτεδάκια, γαύρος, καλαμαράκια, κουταβάκια (μικρός γαλέος), χταπόδι και σουπιές κρυσάτες, γλώσσα βραστή, σπλίνα. Αυτές είναι μερικές από τις νοστιμιές που προσφέρει στους μερακλήδες πελάτες της η Κυβέλη Σπανουδάκη. Μαγειρεύει μόνη της, έχοντας ως βοηθό τη Φλώρα και τα δύο αδέρφια, τον Στρατή και τον Ιγνάτη, που σερβίρουν.

«Οι συνταγές είναι απλές, σπιτικές, φερμένες από τη Μικρά Ασία και καθημερινά χαίρομαι που οι πελάτες μας βρίσκουν πεντανόστιμα τα φαγητά μας», λέει η Κυβέλη.

Ποιο είναι, όμως, το μυστικό; «Η αγάπη», λέει και προσθέτει: «Να μαγειρεύεις με μεράκι και φυσικά να προσέχεις τα υλικά που βάζεις. Το λάδι που χρησιμοποιώ είναι Μυτιληνίο, βιολογικής καλλιέργειας. Στο μαγαζί μου δεν υπάρχει τίποτα κατεψυγμένο. Να σκεφτείτε ότι δεν έχω ούτε καταψύκτη. Όλα είναι της ημέρας, από τα λαχανικά μέχρι τα ψαρικά και τα κρέατα, που τα ψωνίζουμε και τα μαγειρεύουμε αυθημερόν. Βέβαια, με δυσκολεύει αυτό, καθώς αρκετοί πελάτες μου ζητούν παγωτό, για παράδειγμα. Κι εγώ, τους στέλνω στο περίπτερο απέναντι».

Η ιστορία του «Ερμή» συνεχίζεται, παρόλες τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει η Κυβέλη. «Χαίρομαι, όμως, που τόσος κόσμος εξακολουθεί και έρχεται ειδικά για να απολαύσει τα φαγητά και τη συντροφιά μας. Εδώ μέσα γνωρίσα πολλούς: πολιτικούς, ανθρώπους των Τεχνών και των Γραμμάτων, δημοσιογράφους, ηθοποιούς. Εδώ γυρίστηκαν και σκηνές και για την τηλεοπτική σειρά «Ο μεγάλος θυμός», του Κώστα Κουτοσομήτη. Ελπίζω να κρατηθώ και να συνεχίσω την οικογενειακή παράδοση. Είναι δύσκολο και ίσως γι' αυτό ο πατέρας μου δεν με παρότρυνε να το αναλάβω, φοβούμενος ότι θα 'σκλαβωθώ'. Ο «Ερμής», όμως, είναι πλέον ένα με τη ζωή μου», καταλήγει.

Πηγή: «ΑΠΕ»

# Χωρίζουν Μουρ - Αστον Κάτσερ;

Μετά τα τελευταία δημοσιεύματα που θέλουν τον Αστον Κούτσερ να έχει απατήσει την σύζυγό του και τους δυο τους να έχουν περάσει την

έκτη επέτειο του γάμου τους χωριστά, η Ντέμι Μουρ έκανε ένα σοβαρό υπονοούμενο μέσω του λογαριασμού της στο twitter.



Πηγή: «Zougla»

Η 48άχρονη ηθοποιός μοιράστηκε με τους followers της το ρητό του αρχαίου Έλληνα φιλόσοφου Επίκτου: «Όταν νιώσουμε προσβεβλημένοι από το λάθος κάποιου άλλου ανθρώπου, ας στραφούμε στον εαυτό μας και ας βρούμε τι κάναμε λάθος. Τότε θα ξεχάσουμε την οργή μας».

Σύμφωνα με τα tabloids, η Σάρα Λιλ υποστηρίζει ότι κοιμήθηκε με τον Αστον Κούτσερ, το Σαββατοκύριακο που πέρασε. Είναι η δεύτερη φορά που ο 33άχρονος ηθοποιός κατηγορείται για απιστία, αφού το 2010 φαίνεται πως είχε απατήσει τη Μουρ με την 21 ετών Μπρίννεϊ Τζόουνς. Πηγή αναφέρει μάλιστα ότι ο πρωταγωνιστής της σειράς «Two and a Half Men» αποκάλυψε στην Λιλ ότι έχει χωρίσει με την σύζυγό του, απλά ο κόσμος δεν το γνωρίζει.

# Ο Λεβέντης προωθεί τον Sakis

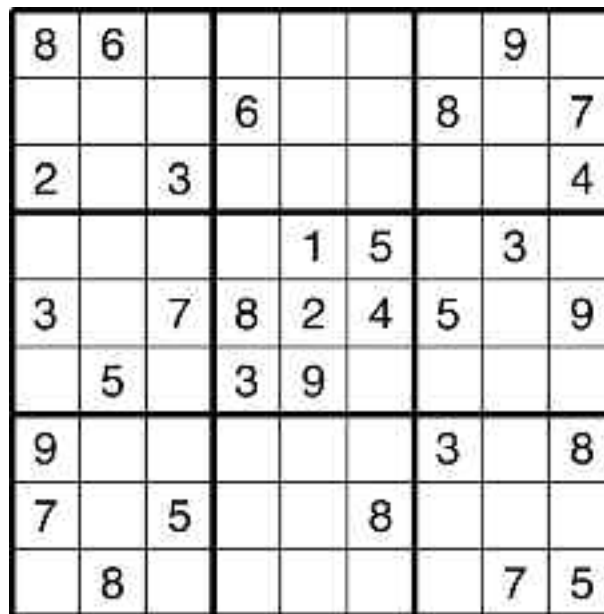
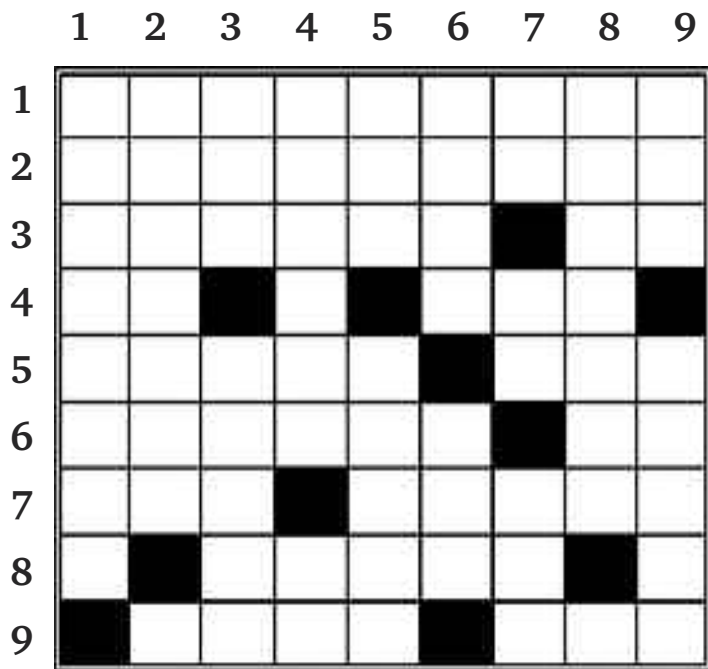


Άλλη μια προσπάθεια για διεθνή καριέρα φαίνεται πως κάνει ο Σάκης Ρουβάς, με τη βοήθεια του Γιώργου Λεβέντη.

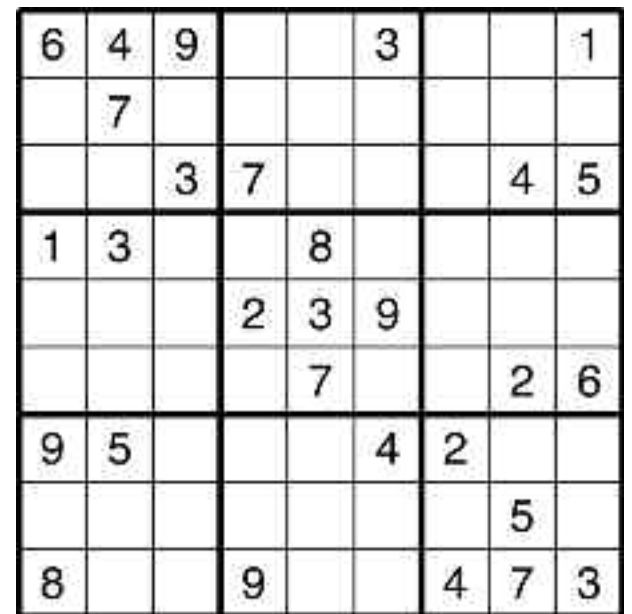
Σύμφωνα με δηλώσεις του Γ. Λεβέντη σε τηλεδιάσκεψη που έγινε την Τετάρτη με δημοσιογράφους στα γραφεία του ANTI, οι παραγωγοί του αμερικανικού «X-Factor» θέλουν να συναντήσουν τον Sakis και να συζητήσουν τις προοπτικές για μελλοντική συνεργασία.

Μακάρι να τα καταφέρει ο Sakis και να κάνει τη διεθνή καριέρα, που τόσο ήθελε ως τραγουδιστής, αυτήν τη φορά ως παρουσιαστής.

Πηγή: «Zougla»



SUDOKU - ΕΥΚΟΛΟ



SUDOKU - ΜΕΤΡΙΟ

### ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ

1. Συστάδα νησιών ΒΑ της Χίου. 2. Ένα ρήμα για... πουλιά. 3. Ξεκαθαρίζουν απορίες. - Από το ένα... δύο. 4. Γενάρχης των Αράβων. - Συνδετικός ο ρόλος του (αντίστρ.). 5. Σημαντικός Γερμανός πεζογράφος και ποιητής του 19ου αιώνα. - Έχει την έννοια του «εις το εξής». 6. Επίρρημα... επιστροφής (καθ.). - Γειτονικά στο αλφάβητο. 7. Γίνεται σε ορισμένες κινήσεις. - Λίμνη στα σύνορα του Καζαχστάν με το Ουζμπεκιστάν. 8. Βιβλικό πρόσωπο, που θυμίζει τον Ιαπετό της ελληνικής μυθολογίας. 9. Συχνά χαρακτηρίζεται διαπεραστική. - Κυνηγεί τον σημερινό άνθρωπο.

### ΚΑΘΕΤΑ

1. Πολιτεία των ΗΠΑ. 2. Αρχαία ονομασία της Παλαιστίνης. 3. Σύμβολό του ο σταυρός (αντίστρ.). - Ζώο με πολύτιμο δέρμα, στην καθαρεύουσα. 4. Είναι περισσότερο κρύα. - Προηγούνται... εστεμμένοι. 5. Το υποδέχεται το κόμα. Ορισμένα... διεκδικούνται. 6. Μπρέρα του μπου (αντίστρ.). - Παλαιότερα πολιτικά αρχικά. 7. Μόριο της γλώσσας μας. - Συντομογραφία... βαποριού. - Η ανατολικότερη των χερσονήσων της Χαλκιδικής (γεν.). 8. Προφήτης του Ισραήλ. 9. Εμεινε ανέπαφη. - Κάποτε ήταν κράτος.



ΛΥΣΗ - ΕΥΚΟΛΟ



ΛΥΣΗ - ΜΕΤΡΙΟ

### ΛΥΣΗ ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟΥ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ: 1. ΟΙΟΝΟΥΣΣΕΣ 2. ΚΟΡΡΗΝΙΑΖΩ 3. ΑΥΣΕΙΣ - ΕΑ 4. ΑΔ - ΚΑΙ 5. ΧΑΙΝΕ - ΠΙΛ 6. ΟΙΚΑΝΕ - ΗΘ 7. ΜΑΤ - ΑΡΑΝΗ ΚΑΘΕΤΑ: 1. ΟΚΛΑΧΟΜΑ 2. ΙΟΝΑΙΑ 3. ΣΥΝ - ΙΚΤΙΣ 4. ΟΡΕΙΝΑ - ΑΜ 5. ΥΝΙ - ΕΝΑΦΝΑ 6. ΙΕΙΣ - ΕΡΕ 7. ΣΑ - ΑΠ - ΑΘΩ 8. ΙΑΦΘ 9. ΟΣΜΗ - ΟΡΑ

## ΠΩΣ ΠΑΙΖΕΤΑΙ ΤΟ SUDOKU

Σκοπός του παιχνιδιού είναι να γεμίσετε τα άδεια τετράγωνα έτσι ώστε κάθε σειρά, κάθε στήλη και κάθε 3X3 κουτί να περιέχει τους αριθμούς 1 έως 9, χωρίς όμως να επαναλαμβάνεται κάποιος από αυτούς.

Μερικά τετράγωνα περιέχουν αριθμούς, «γνωστοί

αριθμοί». Σκοπός είναι να συμπληρωθούν τα άδεια τετράγωνα, ένας αριθμός σε κάθε τετράγωνο, έτσι ώστε κάθε στήλη, κάθε σειρά και κάθε κουτί να περιέχει τους αριθμούς από το 1 έως το 9 μόνο μία φορά.

Κάθε αριθμός έχει μία μόνο σωστή θέση, εμφανίζεται δηλαδή μόνο μια φορά σε κάθε στήλη, σε κάθε γραμμή και σε κάθε κουτί.





# CULINARIA GREECE



## PRIVATE DINING AVAILABLE

Aegean Cove is committed to serving high quality authentic Greek cuisine based on family recipes passed down through the generations.

**LIVE GREEK MUSIC // THURSDAYS 8PM-11PM**



[WWW.AEGEANCOVE.COM](http://WWW.AEGEANCOVE.COM)

RESERVATIONS // 718.274.9800

20-01 STEINWAY STREET ASTORIA, NY 11105

Η κληρονομιά μας είναι πάρα πολύ σημαντική τόσο για σας...



όσο και για μας.

Σαν Έλληνες, γνωρίζουμε τα ήθη και τα έθιμα μας  
που τα έχουμε κληρονομήσει  
από τους προγόνους μας.

Οποια κι αν είναι η επιθυμία σας  
πιστέψτε μας την καταλαβαίνουμε.

  
**ANTONΟΠΟΥΛΟΣ**  
FUNERAL HOME, INC.

*Το γραφείο που έχει κερδίσει την προτίμησή σας.*

*Ελληνική επιχείρηση, οικογενειακής ιδιοκτησίας.*

38-08 Ditmars Blvd. • Astoria • (718) 728-8500

*Κώστας Αντωνόπουλος - Owner, Funeral Director*